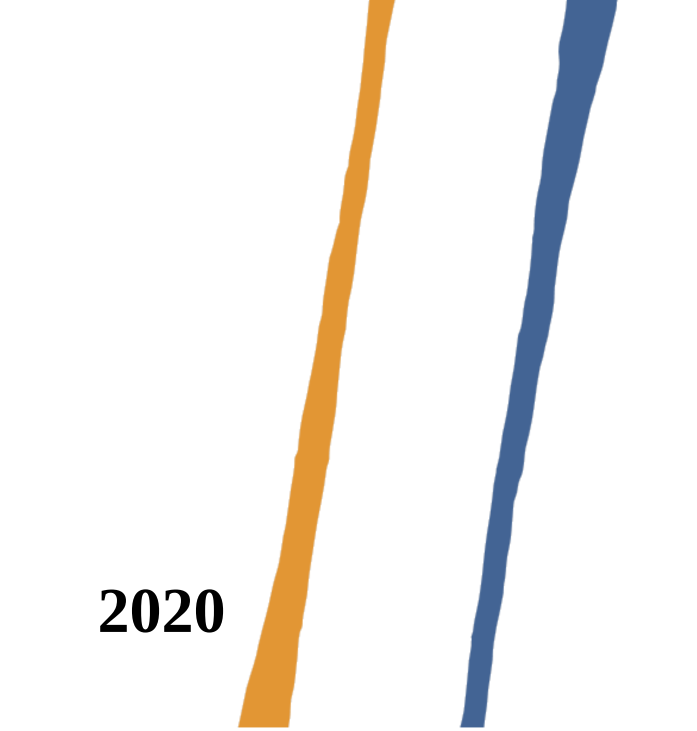
48



THE UNIFIED DICTIONARY
OF EDUCATIONAL TERMS ON CREATIVITY AND INNOVATION

(English - French - Arabic)

SERIES OF UNIFIED DICTIONARIES



2020

Organisation Arabe pour l'Education
la Culture et les Sciences
Bureau de Coordination d'Arabisation - Rabat

Série des dictionnaires unifiés

N° 48

DICTIONNAIRE TERMINOLOGIQUE UNIFIÉ DE L'ÉDUCATION À LA CRÉATIVITÉ ET À L'INNOVATION

(Anglais - Français - Arabe)

2020

Legal Deposit: 2019MO1511

ISBN: 978-9954-9375-9-4

Cover Design: Ahmed Jarid



Arab League Educational, Cultural and Scientific Organization

Bureau of Coordination of Arabization

82, Rue Oued Ziz B.P: 290. Agdal, Rabat – Kingdom of Morocco

Phone: 00212 537772422   Fax: 00212 537772426

www.arabization.org.ma | bca@arabization.org.ma

A

1 **ability** **قُدرةٌ**

capacité

صفة قد تكون فطرية أو مكتسبة تمكّن الفرد من أداء فعل ما، تمثل سلوكا ظاهريا يمكن ملاحظته وبالتالي قياس مدى تحققه. وتنمو القدرة عبر عملية التكوين والتدريب والتفاعل بين العمليات العقلية المختلفة، وتظهر نتيجتها في إنجاز عمل أو أداء معين.

2 **ability grouping** **تجميع حسب القُدرة**

regroupement par capacités

تجميع الطلاب ذوي القدرات العقلية العالية والأداء المرتفع معاً لتلقي تعليم يناسب احتياجاتهم ويتحدى قدراتهم.

3 **ability test** **اخْتِبار القُدرة**

test de capacité

اختبار يسمح بالتكهن بالأداء المستقبلي للفرد، ويقوم على قياس قدرة أو قدرات المتعلم بناءً على مجموعة من الأسئلة تتناول موضوعات تهم مجمل المعلومات والمهارات والمؤهلات التي يفترض أن يكون المتعلم قد تمكن منها.

4 **abnormal behavior** **سُلوك غير سويّ**

comportement anormal

حالة مرضية يشكل فيها الفرد خطراً على نفسه وعلى الآخرين.

5 **abnormal personality** **شَخصِيّة غير سويّة**

personnalité anormale

الشخصية المنحرفة وغير الطبيعية، في السلوك والتفكير والمشاعر والأفعال، والمختلفة عن الشخصية العادية من حيث عدم قدرتها على التوافق الشخصي والانفعالي والاجتماعي مع المجتمع.

6 **abstract intelligence** **ذكاء مُجرَّد**

intelligence abstraite

القدرة العقلية على تفهم المواقف الرمزية وعلى معالجة المفاهيم المجردة والألفاظ والرموز.

7 **abstract thinking** **تَفْكير مُجرَّد**

pensée abstraite

التفكير الشكلي المُتخيل، حيث يكون محتوى المادة من الرموز والصور والمعاني المجردة.

8 **academic acceleration** **تسريع أكاديميّ**

accélération académique

السماح للمتعلم الموهوب والمتفوق بالتقدم عبر درجات السلم التعليمي بسرعة تتناسب وقدراته بحيث يتلاءم العمر العقلي له مع المستوى المعرفي المطلوب، وتمكينه من إتمام المناهج الدراسية المقررة في مدى زمني أقصر أو عمر أدنى من المعتاد. ومن أنواعه: القبول أو الضم المبكر لأي مرحلة تعليمية بالنسبة للعمر الزمني، تخطي المراحل والصفوف الدراسية بإنهاء مرحلة تعليمية معينة في عدد أقل من السنوات بالنسبة لأقرانه العاديين، والإسراع في المحتوى؛ أي التخطي الجزئي لمواد علمية معينة.

9 **academic aptitude** **استعداد أكاديميّ**

aptitude académique

مجموعة القدرات والإمكانات اللازمة لإنجاز الأعمال الدراسية.

10 **academic aptitude test** **اخْتِبار الاستعداد الأكاديميّ**

test d'aptitude académique

أداة لقياس استعداد المفحوص لنوع الدراسة الأكاديمية.

11 **academic excellence** **تفوُّق أكاديميّ**

excellence académique

التزام المؤسسة التعليمية التام بالحفاظ المستمر على تقديم تعليم عالي الجودة يؤدي إلى إثراء ورفع مستوى وتميز تحصيل الطلاب الدراسي، وإكسابهم قيماً رفيعة ومهارات متقدمة في التفكير، وتحقيق التميّز التعليمي. ويعتبر الوصول إلى صيغة تعليمية تنال اعترافاً الهدف النهائي والأهم الذي تسعى إلى تحقيقه خطط التعليم العام والتعليم الجامعي بعيدة المدى.

12 **academic grouping** **تجميع أكاديميّ**

regroupement académique

تجميع الطلاب على أساس مستوى التحصيل الدراسي.

13 **academic intelligence** **ذكاء أكاديميّ**

intelligence académique

قدرة الفرد على التعامل مع الاختبارات الأكاديمية المختلفة التي تشمل اختبارات الذكاء واختبارات التحصيل والقدرات الأكاديمية الخاصة.

14 **achievement** **إنجازٌ**

réalisation

الوصول إلى النتائج المرجوة من خلال التغلب على جميع المعوقات التي تحول دون تحقيق هذه النتائج وتحويلها إلى واقع ملموس.

15 **achievement motivation** **دَافِعِيّة الإنجاز**

motivation à la réussite

الميل إلى الإصرار والمثابرة لإنجاز المهام ذات الدرجة العالية من التحدي.

16 **achievement test** **اخْتِبار التّحصيل**

test d’acquisition

أداة قياس مقننة تتألف من مجموعة من الفقرات والأسئلة، يقصد بها قياس التعلم السابق للفرد في مجال أو موضوع معين. وتصنف الامتحانات المدرسية التي يعدها المعلمون سواء كانت مقننة أو غير مقننة ضمن اختبارات التحصيل، وهو أسلوب تقويمي يقيس بموضوعية مقدار ما اكتسبه أو حققه الطالب من معرفة ومهارات تعليمية نتيجة للتدريس في فترة محدودة، وفي موضوع معين، مثل: القراءة، أو العلوم، أو الرياضيات. وبناءً على نتيجة الاختبار يتم عادة الحكم على مستوى تحصيل الطالب الدراسي، ومدى الحاجة إلى تطوير أساليب التدريس لتتوافق مع حاجات الطلاب وقدراتهم.

17 **adaptation** **تكيُّفٌ**

adaptation

جملة ردود الفعل التي يعدل بها الفرد نفسه أو سلوكه ليجيب على شروط محيطه أو على خبرة جديدة. وقد يشمل التكيف التغيير الذي يجريه الفرد على نفسه، أو ذلك الذي يجريه على محيطه أو هما معا.

18 **adaptive flexibility** **مُرونة تكيُّفيّة**

souplesse d'adaptation

القدرة على تعديل المقصود المنظم للاستجابة لكي تتلاءم وتتفق مع الشكل الكلي للنتاج الإبداعي، والقدرة على تغيير الوجهة الذهنية التي ينظر من خلالها إلى حل المشكلة المحددة.

19 **adjustive mechanism** **آليّات تو افقيّة**

mécanisme d'ajustement

مجموعة من أنماط السلوك يلجأ اليها المرء ليوفق بينه وبين طبيعة البيئة، مثال: العبقري الذي قد حدد هدفه وظل يدرس حتى يحقق هدفه ولكنه يستبقي المثابرة ويستمر في استعباد نفسه في العمل رغم عدم حاجته ولا حاجة العمل.

20 **advanced placement (AP)** **إلحاق مُتقدِّم**

orientation avancée

تقديم المدرسة الثانوية برنامج دراسي يتضمن مجموعة مقررات متقدمة المستوى لطلابها من ذوي التحصيل الأكاديمي المتميز، وتحتسب تلك المقررات لطلاب الثانوية بساعات معتمدة عند التحاقهم بالجامعة، شريطة ألا يقل تقديرهم فيها عن حد معين. ويوفر هذا البرنامج على الطلاب الكثير من الوقت والمال عند دخولهم الجامعة، أو قيام الجامعة بتسجيل الطالب في مقررات متقدمة بناءً على تحصيله الدراسي المميز في الثانوية العامة، أو بناءً على النتيجة المرتفعة الني يحققها الطالب في اختبار مقنن تعقده الجامعة للمتقدمين إليها.

21 **advanced program; AP classes** **برنامج مُتقدِّم، مُقررات الإلحاق المُتقدِّم**

programme avancé; cours de niveau avancé

برنامج تعده الجامعة وتقدم فيه مقررات متقدمة ذات مستوى رفيع إلى طلاب الثانوية.

22 **adventure** **مُغامَرةٌ**

aventure

تجربة مثيرة أو غير عادية، قد تكون أيضاً جريئة، وعادة محفوفة بالمخاطر مع نتائج غير مؤكدة، وهي من سمات المتفوقين والمبدعين.

23 **aesthetic needs** **حاجات جماليّة**

besoins esthétiques

الرغبة في الحفاظ على القيم الجمالية وتفضيل الترتيب والنظام والكمال سواء في الموضوعات أو الأوضاع أو النشاطات، والنزعة إلى تجنب الأوضاع القبيحة التي تسود فيها الفوضى.

24 **affective domain** **مجال وجدانيّ**

domaine affectif

كل ما يتعلق بالمشاعر والعواطف والانفعالات والدوافع والميول والاتجاهات والقيم والتذوق والتقدير، ويصنف هذا المجال إلى مستويات خمسة، هي: التقبل، والاستجابة، والتقييم، والتنظيم القيمي، والتخصيص القيمي، وتقاس باستخدام العديد من الأدوات، مثل: الاستبيانات، وبطاقات الملاحظة والتقارير.

25 **algorithms** **خوارِزمياتٌ**

algorithmes

مجموعة منظمة من القواعد التي تستخدم لحل نوع معين من المشاكل، فخوارزمية الطرح هي عبارة عن عدد مطروح من الآخر بهدف الحصول على الجواب الصحيح. لذا فهي تمتاز بدقة التطبيق وينتج عنها حل دقيق.

26 **analysis** **تحليلٌ**

analyse

تجزئة الكل إلى أجزاء صغيرة ومتفرعة؛ أي تفكيك أجزاء الشيء ومعرفة عناصره. ويعد التحليل أحد أهم مهارات التفكير، وعنصر أساسي في كثير من مهارات التفكير الأخرى، مثل مهارة حل المشكلات، وترتيب الأولويات والإبداع والتطوير وغيرها.

27 **analytical psychology** **عِلْم النفس التحليليّ**

psychologie analytique

نظرية طورها كارل يونج، وهي إحدى نظريات التحليل النفسي بسبب تأكيدها على اللاشعورية، لكنها تختلف عن نظرية فرويد، في جمعها بين الغائية والعلية، فسلوك الإنسان ليس مشروطا بتاريخه الفردي (العلية) فقط، بل بأهدافه وطموحاته (الغائية)؛ أي إن نظرية يونج مستقبلية بقدر ما هي تنظر إلى الماضي، فإضافة إلى الخبرات والرغبات الشخصية المكبوتة في اللاشعور تدخل العناصر الموروثة كالعادات والقيم أيضا.

28 **analytical thinking** **تَفْكير تحليليّ**

pensée analytique

نوع من التفكير يهتم بالتفاصيل في حل المشكلات، ويعتمد أصحاب هذا المنهج على

المنطق والمنهجية في الأداء في سياق التعامل مع المشكلات. وهو تفكير يعتمد على المعطيات الموضوعية، وعلى الجانب الإجرائي لحل المشكلات، لذلك يهتم بالتخطيط والبحث والاستقصاء.

29 **antisocial behavior** **سُلوك مُعادي للمجتمع**

comportement antisocial

السلوك المضاد لأنماط السلوك الاجتماعي المقبولة في المجتمع.

30 **application** **تطبيقٌ**

application

مهارة من مهارات معالجة المعلومات تعد من المهارات العليا للتفكير والأداء، تعتمد على استخدام المفاهيم والقوانين والحقائق والنظريات التي سبق تعلمها في موقف جديد، وذلك عند محاولة حل مشكلة جديدة أو محتوى غير مألوف، وتساعد المتعلم على توظيف المعلومات التي سبق تعلمها للتعامل مع المواقف الجديدة.

31 **aptitude** **استعدادٌ**

aptitude

القدرة الكامنة عند الفرد، ودرجة التهيؤ لديه للاستفادة من الخبرات التي توفرها له البيئة. والاستعداد العام للتعلم هو بلوغ الطفل المستوى اللازم من النضج الجسمي والعقلي والانفعالي والاجتماعي الذي يؤهله الالتحاق بالصف الأول الابتدائي.

32 **aptitude test** **اخْتِبار الاستعداد**

test d'aptitude

أداة قياس مقننة تتألف من مجموعة من الفقرات والأسئلة، تهدف إلى قياس قدرة الفرد أو استعداده لتعلم مهارة معينة، أو موضوع ما.

33 **arrangement problems** **مُشكلات التّرتيب**

problèmes de classement

مشكلات يمكن حلها من خلال إعادة تنظيم عناصرها بطريقة ترضي معياراً محدداً،

وعلى الرغم من أن هذه العناصر يمكن ترتيبها بطرق مختلفة، إلا أن ترتيباً واحداً يحقق المعيار. ومن الأمثلة عليها مشكلات الإبدال التي تتطلب إعادة ترتيب الأحرف في تشكيل الكلمات، مثل أن يعيد الطالب ترتيب أحرف كلمة "RWAET" لكي يعطي كلمة مناسبة "WATER".

34 **artistic creativity** **إِبْداع فنيّ**

créativité artistique

الموهبة والقدرة على الإبداع في المجال الفني بكافة أشكاله، مثل: التأليف الموسيقي، وصياغة الموضوعات بشكل جديد، وفهم الأعمال وإعادة صياغتها. ويظهر الإبداع الفني لدى الموسيقيين والممثلين والرسامين والراقصين وغيرهم من الذين ينقلون أداءهم العالي الإبداع إلى المتلقي على شكل قصيدة شعرية أو لوحة فنية أو مقطوعة موسيقية أو غيرها من الفنون البصرية والأدائية.

35 **artistic quality** **جَوْدة فنيّة**

qualité artistique

قدرة الفرد على إتقان الأدوار والأعمال التي يقوم بها في مجال الفنون لتناسب النص أو الشكل المطلوب، وتظهر لدى الممثلين المتقنين للأدوار والأحاسيس الموجودة في النص، وكذلك لدى العازفين المنفذين للمقطوعات الموسيقية، بحيث تتم عملية العزف بشكل متقن، ويظهر عليهم الانضباط الذاتي والتنظيم.

36 **assessment** **تَقْييمٌ**

évaluation

تحديد جوانب القوة والضعف في معدل نمو المتعلم، وتتم هذه العملية عن طريق الملاحظة، ومن خلال استخدام بعض المقاييس المقننة.

37 **assessment abilities** **قُدرات تقييميّة**

capacités d'évaluation

مجموعة من القدرات تتمثل في: القدرة على وصف الجوانب البشرية والمادية والتنظيمية في الموقف، على اكتشاف العوامل المؤثرة في كل من عناصر الموقف

والعلاقات بينها، وعلى توقع النجاح وتعاقب الأحداث، وعلى تصويب السلوك أو الفعل أو الكلام أو الأشياء.

38 **assimilation** **استيعابٌ**

assimilation

عملية تعديل الخبرات والمعلومات الجديدة التي تتلاءم مع ما يعرفه الفرد مسبقا، بما يتناسب مع الخبرات المألوفة، ونزعة الفرد لأن يدمج أمورا من العالم الخارجي في بنائه وتركيبه العقلي، وهو مفهوم من صلب نظرية بياجيه في فهم العمليات العقلية التي تعتمد على الوظيفتين الرئيسيتين للتفكير: التنظيم والتكيف.

39 **associative memory** **تذكُّر ارتباطيّ**

souvenir associatif

تذكر تجربة قديمة أو فكرة ما، بتذكر شيء مرتبط بها.

40 **attitude** **موقفٌ، اتِّجاهٌ**

attitude

حالة ثابتة نسبياً تعبر عن الآراء والاهتمامات والأهداف التي تتضمن أنواعاً محددة من الخبرة والاستعداد لاستجابات معينة، وهي حالة من الاستعداد النفسي والتهيؤ العقلي العصبي لدى الفرد ناتج عن الخبرة ويؤثر تأثيراً فعالاً (بالسلب أو الإيجاب) في استجابات الفرد في كل الموضوعات وفي كل المواقف المرتبطة بها.

41 **attitude towards creativity** **موقف تجاه الإبداع**

attitude envers la créativité

استعداد أو تهيؤ عقلي لمجموعة استجابات القبول أو الرفض نحو التفكير الإبداعي، والذي يتكون لدى الفرد نتيجة لعوامل مختلفة مؤثرة في خبراته.

42 **attribution motivation** **دَافِعيّة العزو**

motifs d'attribution

الأسباب التي ينسبها الفرد لأشياء حدثت له، ويمثل السبب المدرك من النتيجة حول

(ماذا سبب ماذا) والذي بدوره يتحكم بالسلوك المستقبلي، فهو إذن يتضمن الاستنتاجات التي يتوصل إليها الفرد عن سبب السلوك (كالنجاح أو الفشل في الاختبار، الفوز أو الخسارة في لعبة ما). وفي الأوضاع الأكاديمية فقد يتضمن العزو يتضمن أحد العوامل التالية: الجهد، المهارات، المعرفة، الاستراتيجيات، القدرة، الحظ، صعوبة المهمة، ومزاجية أو أخطاء المعلم.

43 **auditory learner** **مُتعلِّم سمعيّ**

apprenant auditif

المتعلم الذي يفضل أن يتعلم شفهياً، ويتفاعل مع الأنشطة التي تعتمد على الاستماع، ويتعلم من خلال الحوار وما يتضمنه الموقف من مثيرات أو منبهات منطوقة ومسموعة.

44 **authentic assessment** **تَقْييم أصيل**

évaluation authentique

نوع من التقويم يتيح المجال لاندماج المتعلم للقيام بمهام ذات مغزى من خلال أنشطة يمارس أثناء تنفيذها مهارات التفكير العليا. ويتحدد أداء المتعلم في ضوء مستوى جودة المهمة المنجزة، وبذلك يكون التقويم قائماً على توافر معيار ومستوى محدد يجب أن يحققه المتعلم في ضوء ميزان تقديري. ويشمل المنتج الخاضع للتقويم أنشطة متنوعة مثل: جمع المعلومات ومقابلة الخبراء، الكتابة الإبداعية، استخدام شبكات المعلومات، ومهام تحقق تكامل المعرفة.

45 **authoritarian personality** **شَخصِيّة تَسلُّطيّة**

personnalité autoritaire

نمط من الشخصية ينمو في بيئة يكون فيها كل من الأب والأم مسيطران، أو أحدهما، مما يؤدي إلى نمو شعور بالكراهية مكبوت داخل الطفل يتوجه به تجاه الآخرين، وإلى كره التغيير السياسي والاجتماعي ومقاومة التجديد، وإعاقة الموهبة والإبداع.

46 **automatic flexibility** **مُرونة تلقائيّة**

flexibilité automatique

القدرة على إنتاج عدد متنوع من الاستجابات التي لا تنتمي إلى مظهر أو شكل ثابت، وعلى سرعة إنتاج أكبر عدد ممكن من الأفكار المختلفة التي ترتبط بموقف معين.

47 **availability strategy** **استراتيجية تَيْسيريّة، استراتيجية توافُريّة**

stratégie empirique

استراتيجية تعتمد على المعلومات التي يمكن الحصول عليها بسهولة للتدبير، وهي استراتيجية إرشادية تعني أن الحلول غالباً ما تكون مستندة إلى التجارب والخبرات الحديثة التي تكون متوافرة في أذهاننا ومعارفنا، فعلى سبيل المثال: الشخص الذي قرر أن تكون رحلته بالطائرة فإنه يتراجع عن قراره في حال سماعه للتو عن حادث مروّع لتحطم طائرة، لأن مخاوفه حول أخطار الطيران ستدفعه لاختيار السيارة لقضاء رحلته على الرغم من أن هذا الحل قد يستلزم وقتاً وجهداً أكثر.

48 **axiology** **عِلْم القِيَم**

axiologie

فرع من فروع الفلسفة، وهو علم يدرس نوعية أو جودة القيم أو الأخلاق أو المسلمات.

B

49 **battery of tests** **بطاريّة اختبارات**

batterie de tests

مجموعة من الاختبارات تم تقنينها على مجتمع معين بحيث يمكن مقارنة نتائج جميع الطلاب على هذه الاختبارات. وتصمم هذه الاختبارات ثم تعطى للطلاب كوحدة واحدة بقصد تقويم الأداء في العديد من الموضوعات المتعلقة بالمحتوى والمجالات النفسية، مثل: الذكاء، والشخصية، وتقدير الذات. ومن أشهر بطاريات الاختبارات تلك المستخدمة في تقويم التحصيل المدرسي، وهي اختبارات تتضمن اختبارات جزئية في موضوعات مدرسية منفصلة، وتستخدم نتائج هذه الاختبارات مجتمعة لتعطي مؤشراً واحداً يستخدم في اتخاذ العديد من القرارات المتعلقة بالطالب أو برنامجه الدراسي.

50 **behavior** **سُلوكٌ**

comportement

المظاهر الحركية والجسدية والبصرية والأدائية الملاحظة والممكن قياسها، والتي يقوم بها الإنسان في حياته اليومية كفعل أو كرد فعل.

51 **behavioral characteristics** **سِمات سُلوكيّة**

caractéristiques comportementales

خصائص أو خصال تتضمن الإيماءات وأساليب السلوك والتفكير غير المرتبطة وظيفيا بأهداف هذا السلوك.

52 **behaviorism** **سُلوكيّة (ال..)**

béhaviorisme

التوجيه الذي يؤكد على ملاحظة الأحداث بصورة مباشرة (كمتغيرات واستجابات)، باعتبارها أفضل أسلوب لدراسة وفهم جوانب النمو والسلوك، كما تحدث في الحياة الواقعية، وتفسر من خلال النظريات الشرطية الكلاسيكية والشرطية الإجرائية.

53 **benchmarks** **معايير قياسيّة مرجعيّة**

benchmarks

نقاط مرجعية يمكن بوساطتها مقارنة معايير وجودة البرنامج، ,هي تمثل توقعات عامة حول مستويات الإنجاز والصفات العامة التي يفترض توقعها في خارج البرنامج.

54 **beneficial behavior** **سُلوك مُفيد**

comportment bénéfique

الأفعال أو التصرفات التي يصدرها الأفراد تجاه الآخرين، دون انتظار أي مقابل منهم.

55 **biological needs** **حاجات بيولوجيّة**

besoins biologiques

الحاجات التي تنمو من الطبيعة في الكائن منذ الميلاد، وتنقسم إلى نوعين: حشوية كالحاجة إلى الطعام والماء، وحسية كالحاجة لأن نختبر ما حولنا باللمس والشم والتذوق والبصر.

56 **Bloom's taxonomy** **تَصنيف بلوم**

taxonomie de Bloom

تصنيف العالم بلوم لمهارات ومستويات الأهداف التعليمية، التي تبدأ من المهارات البسيطة كالتذكر والاسترجاع إلى المهارات الأكثر تعقيداً مثل التحليل والتركيب والتقويم والتي لها علاقة وثيقة بالتفكير الابتكاري.

57 **bodily-kinesthetic intelligence** **ذكاء جسميّ حركيّ**

intelligence corporelle kinesthésique

القدرة على التحكم بمهارة في الحركات الجسدية، أو استخدام بعض أعضاء الجسم للتعبير عن الأفكار والمشاعر، وإنتاج وتشكيل الأشياء وتحويلها، ومهارات التناسق

والسرعة والتوجه والتعامل مع الأشياء باتزان، واستخدام الفرد لجسمه بطرق مختلفة ومميزة سواء أدائياً وتعبيرياً من خلال الموسيقى والتمثيل، أو أنشطة محددة الهدف مثل الألعاب الرياضية.

دِماغٌ 58 **brain**

cerveau

الجزء الرئيسي في الجهاز العصبي عند الفقاريات وبعض اللافقاريات، ومن أهم وظائفه: جمع المعلومات وتحليلها، وهو يسيطر ويدير معظم أعضاء الجسم، كما يعتبر المنبع لإنتاج المعلومات الجديدة. والدماغ موجود لدى حيوانات عديدة، وغالباً ما يكون محفوظاً في الجمجمة داخل الرأس.

عَصْف ذهنيّ 59 **brainstorming**

remue-méninge, brainstorming

استراتيجية تدريسية وتدريبية تعتمد على الحوار الجماعي المنظم الذي يثير التفكير الإبداعي، ويصل بالمتحاورين إلى مستويات عليا من التفكير، الهدف منها التوصل إلى أكبر عدد ممكن من الأفكار والحلول للقضية المطروحة للمناقشة والحوار. وتقوم هذه العملية على قبول كل ما يطرح من أفكار دون نقد لها، مع تأجيل الحكم عليها وتقويمها.

استراتيجية العَصْف الذهنيّ 60 **brainstorming strategy**

stratégie de brainstorming

استراتيجية تهدف إلى وضع العقل في حالة من الإثارة لإنتاج أكبر قدر من الأفكار اللازمة للتوصل إلى الحل الإبداعي المناسب، وهي استراتيجية جماعية تتضمن مشاركة تلقائية للأفكار من جميع أفراد المجموعة، فضلاً عن إمكانية تطبيقها بشكل فردي، وتستند إلى أربع ركائز أساسية، تتمثل بما يلي: عدم توجيه النقد لأي فرد من أفراد المجموعة، حيث يتم تأجيل جميع الأحكام لغاية انتهاء الجلسة؛ توليد أكبر قدر من الحلول للمشكلة (فالأكثر يعني الأفضل)؛ تشجيع الأفكار الأصيلة والفريدة؛ وبناء الحل وتقريره اعتماداً على الأفكار المطروحة من أفراد المجموعة. ويلعب المعلم في هذه الاستراتيجية دور المسهل، من خلال تحديده للمشكلة وإتاحته الفرصة لأعضاء

المجموعة لإنتاج أكبر قدر من الأفكار التي تتميز بالأصالة والحداثة.

C

61 **case study** **دراسة الحالة**

étude de cas

أداة للبحث تُجمع بواسطتها المعلومات عن حالة معينة، سعياً إلى فهمها. وقد تتناول فرداً أو مجموعة، وقد تكون أسرة أو مؤسسة، ونستطيع عن طريقها القيام بتحليل دقيق للظاهرة التي تشكل موضوع البحث، وذلك بجمع وتنظيم وتحليل المعلومات التي تم الحصول عليها من عدة مصادر لها علاقة بالحالة. وتفيد دراسة الحالة في فهم فئات مختلفة من الأطفال، كالأطفال الذين يعانون من مشكلات انفعالية، والأطفال الموهوبين، ويمكن جمع البيانات عن حالة طفل معين عن طريق أفراد أسرته ومربيته ومن الاحتكاك المباشر به، أو باستخدام اختبارات نفسية مناسبة.

62 **centration** **تَرْكيزٌ**

centration

الاهتمام في جانب واحد محدد من الموضوع، وإغفال الجوانب الأخرى ذات الأهمية، وهو خاصية من خصائص مرحلة ما قبل العمليات كما قدمها بياجيه.

63 **challenge** **تَحَدٍّ**

défi

المرحلة التي يوظف فيها الطالب جميع قدراته وإمكاناته الإبداعية للوصول إلى حل المشكلة موضع الدراسة.

64 **characteristics of gifted students** **خصائص الطُّلاب المَوْهوبِين**

caractères des étudiants doués

الموهوبون يمثلون فئة خاصة من الطلاب تتمتع بقدرات خاصة تفوق ما لدى أقرانهم العاديين، ولديهم سمات وخصائص معينة، مثل: التعلم بمعدل أسرع من غيرهم، القدرة على المثابرة، الالتزام، المرونة في التفكير، الثروة اللغوية، الاطلاع الواسع، والمحافظة على التركيز لفترة طويلة.

65 **child culture** **ثقافة الطِّفل**

culture de l'enfant

حصيلة التعلم المدرسي واللامدرسي، والثقافة الذاتية بمعناها الواسع، وما يكتسبه الطفل من وسائط الثقافة المسموعة، والمرئية، والمقروءة في المجالين المعرفي والوجداني. وهي لغة الأطفال، وعاداتهم في اللعب، وتقاليدهم وطرقهم في التعبير عن أنفسهم وعواطفهم وانفعالاتهم ومهاراتهم المختلفة، وطرقهم في التفكير والتخيل، ومثلهم العليا، ونتاجاتهم الفنية.

66 **child culture institutes** **مؤسسات ثقافية للطِّفل**

instituts culturels des enfants

المؤسسات الحكومية وغير الحكومية التي تقدم خدمات ثقافية للطفل من خلال قصور الثقافة أو نوادي ومكتبات الأطفال، إلى جانب مؤسسات الإعداد والتنشئة الاجتماعية والثقافية الممثلة في الأسرة والمدرسة ووسائل الإعلام ودور العبادة.

67 **child thinking** **تَفْكير الطّفل**

pensée de l'enfant

تفكير يتسم في مرحلة الطفولة المبكرة بمجموعة من الخصائص التي لا ترقى إلى مستوى التفكير الموضوعي، ويفتقر إلى مبدأ الاحتفاظ بحسب تعبير بياجيه، فهو تفكير لا يتجاوز حدود ما يتم إدراكه، وذلك بسبب عدم نمو مفاهيم الزمان والمكان لدى الطفل، بسبب نقص القدرة على التجريد، لذلك قد يصاحب دخول الطفل الروضة لأول مرة البكاء وعدم الارتياح، لاعتقاده بأن الدخول إلى الروضة يعني البقاء فيها وفراق أسرته نهائيا، وذلك يرجع إلى غياب مفهوم الزمان لديه. وعندما يكرر الطفل الذهاب إلى الروضة ويتكرر مجيء أحد الأبوين لأخذه، فإن هذا التكرار يثبت لديه عادة المجيء إلى الروضة يليه العودة إلى البيت، فيستأنس آنئذ بالروضة ويألفها.

68 **clarity of objectives** **وُضوح الأهداف**

clarté des objectifs

القدرة على تحديد الغاية والمراد من أي عمل بدقة ووضوح.

69 **classification** **تَصْنيفٌ**

classification

إحدى مهارات جمع المعلومات وتنظيمها، وتعنى بإيجاد نظام لتبويب الأشياء أو المفردات، وفصلها ضمن فئات لكل منها خصائص أساسية تميزها عن الفئات الأخرى، وهي مهارة لا تخلو من عناصر إبداعية، وقد تكون من أهم مهارات التفكير الأساسية، لأنها ترتبط بمعظم خبراتنا التعليمية في مختلف العلوم والمواد الأساسية.

70 **cluster grouping** **تجميع عُنقوديّ**

regroupement approprié

تجميع الطلاب الموهوبين عقلياً أو أكاديمياً والذين لديهم اهتمامات أو قدرات أو احتياجات متجانسة أو متشابهة في فصل دراسي واحد لتقديم تعليم مناسب لهم.

71 **cognition** **إدراكٌ**

cognition

مجموعة العمليات العقلية التي تشمل الانتباه والتذكر والفهم وحل المشكلات واتخاذ القرار، تسهم في تغيير السلوك سواء بشكل شعوري أو لا شعوري. وللإدرتك علاقة بالمفاهيم، مثل: العقل والذكاء والعمليات العقلية والتفكير والمعرفة العقلية أو الطبيعية أو الصناعية.

72 **cognitive abilities** **قُدرات معرفيّة**

capacités cognitives

مجموعة من القدرات تتمثل في: القدرة على استيعاب النظام العلمي للتفكير، سواء كان بحثاً نقدياً أو تنموياً يغير الواقع، أو تقنية، تكشف المضمر (غير المعلن)، أو تراعي مطالب المستقبل وتحسب لها، والقدرة على تحليل ما يصعب تفكيكه وتركيبه،

والقدرة على تمثل الخبرة التربوية؛ أي ربط ثنائية (الفعل والنتيجة) كوحدة فكرية.

73 **cognitive development** **نُموّ معرفيّ**

développement cognitif

من المفاهيم الأساسية عند بياجيه (1980-1896)، ويعني تحسن ارتقائي منظم للأشكال المعرفية التي تنشأ من حصيلة خبرات الفرد، ويهدف إلى تحسين التوازن بين عمليتي التمثيل والمواءمة، بحيث يصبح الفرد أكثر قدرة على استخدام الطرق غير المباشرة في حل المشكلات.

74 **cognitive domain** **مجال معرفيّ**

domaine cognitif

الجانب الذي يتعلق باكتساب المتعلم المعرفة العلمية، والمعلومات، وتنمية القدرات، والمهارات في استخدام هذه المعرفة العلمية. وقد اشتمل تصنيف بلوم (1999-1913) على مستويات ستة من الأهداف التربوية التي تفيد في التربية العملية، هي: التذكر، والفهم، والتطبيق، والتحليل، والتركيب، والتقويم، ويقاس كل مستوى بالاختبارات التحصيلية بكافة أنواعها (تحريرية- شفهية-أدائية)، ويتميز المتفوق والموهوب في المستويات الثلاث العليا الممثلة بالتحليل والتركيب والتقويم.

75 **cognitive map** **خريطة معرفيّة**

carte cognitive

التمثيلات العقلية للمتعلم في ظل الظروف التفاعلية المحيطة به بمختلف أشكالها.

76 **cognitive motivation** **دَافِعيّة معرفيّة**

motivation cognitive

الشعور بالرضا والسرور البالغ من ممارسة الأنشطة العقلية، كحل الألغاز، أو التفكير في مشكلة معرفية على درجة ما من الغموض.

77 **cognitive processes** **عمليّات معرفيّة**

processus cognitifs

نشاط معرفي للتفكير يتضمن وجود مجموعة من العمليات المعرفية، مثل: الإدراك والتذكر والاستدلال والتبصر والاستنباط والتعرف والتمييز والخيال والانتباه.

78 **cognitive skills** **مهارات معرفيّة**

compétences cognitives

مجموعة من المهارات التي يحتاج إليها الطالب ليصل بنفسه إلى المعرفة، أو ليصدر حكمه على صحتها وقيمتها، ومن أمثلة تلك المهارات: الانتباه، والملاحظة، والفهم، والاستيعاب، والتذكر، والاستنتاج، والتعميم.

79 **cognitive styles** **أساليب معرفيّة**

styles cognitifs

تباينات ثابتة بين الأفراد في إدراك المعلومات وتنظيمها ومعالجتها وتذكرها، وأنماط من العادات في معالجة المعلومات. ولا تعكس هذه الأساليب بالضرورة مستويات الذكاء أو أنماط القدرات الخاصة، فالقدرات تشير إلى استعدادات للقيام بمهام أو مهارات، أما الأساليب المعرفية فتتضمن طرقا لمعالجة المعلومات.

80 **communication** **تواصُلٌ**

communication

تبادل المعلومات بين الأفراد أو الجماعات عبر الوسائل المعلوماتية المختلفة، الشفوية والمقروءة والمسموعة، والتي تنتقل عبر الأمواج الصوتية والضوئية والكهرومغناطيسية.

81 **compacted courses** **مُقررات مَضغُوطَة**

cours accélérés

حذف التكرار، وتسريع تعليم المهارات الأساسية، بما يسمح للطلاب الموهوبين بالانتقال إلى الموضوعات الأكثر تحدياً لقدراتهم.

82 **comparison** **مُقارَنَةٌ**

comparaison

المقايسة بين ظاهرتين أو أكثر بهدف تحديد أوجه الشبه والاختلاف فيما بينها.

83 **competitiveness** **تَنافُسِيّةٌ**

compétitivité

التسابق في الأداء والتحصيل والإنتاج على مستوى الفرد، وهي من أهم الخصائص السلوكية للمتفوقين والمبدعين.

84 **composition** **تَرْكيبٌ**

composition

القدرة على رؤية وإدراك العلاقات وربط الأجزاء وتكوين العمل بشكله الكامل.

85 **comprehension** **فَهْمٌ**

compréhension

عملية شرح أو تفسير العلاقات بين المفاهيم أو المتغيرات ذات العلاقة بالظاهرة موضوع الاهتمام، والقدرة على فهم المعنى والموضوعات المقدمة للمتعلم. ويقوم الفهم على العلاقات المنطقية، وهو الهدف الأساسي الذي يقوم عليه العلم بالإجابة على السؤالين: "كيف؟" و"لماذا؟".

86 **comprehensive intelligence** **ذكاء شَامِل**

intelligence globale

التأثيرات المشتركة لجميع السمات في ذكاء شخص ما، والتفكير الذي يهتم بالنظرة الكلية في الأمور والأحداث، دون إغراق في التفاصيل والجزئيات.

87 **computer-assisted instruction** **تدريس بمُساعدة الحاسوب**

instruction assistée par ordinateur

كان من شأن التطور الذي عرفه ميدان التربية والتعليم ظهور نظريات وأساليب جديدة في التعليم والتعلم، من بينها استعمال الحاسوب لأغراض تربوية وذلك منذ الستينيات من القرن الماضي. وتطورت هذه الاستعمالات بظهور المعلوميات المصغرة عام 1975. وقد كانت أول محاولة جدية للتدريس باستعمال الحاسوب استحداث

برنامج "PLATO" عام 1959 بجامعة إلينوي. ويستخدم الحاسوب اليوم في أغلب المؤسسات التربوية لتعليم كل المواد، وخاصة اللغة والحساب بطرق مشوقة ومراعية لقدرات المتعلم واستعداداته للتعلم.

88 **concepts maps** **خرائط المفاهيم**

cartes conceptuelles

رسوم توضيحية تعرض الأفكار والمفاهيم الفرعية المكونة لفكرة أو مفهوم عام، حيث تمثل العلاقات المنطقية بين المفاهيم الفرعية من جهة، وبين المفهوم الرئيسي من جهة أخرى، وهي تساعد المتعلم على ترتيب وتقييم أفكاره، وجمع أكبر قدر ممكن من الأفكار الرئيسية التي تساعد على الفهم والتوصل إلى المعنى.

89 **conclusion** **استنتاجٌ**

conclusion

العملية العقلية لمعرفة أسباب أو إيجاد تفسير منطقي للحوادث بهدف الفهم أو دعم المعتقدات، أو استخراج عِبر ومفاهيم، أو أفعال أو مشاعر. وترتكز دراسة الاستنتاج عادة على أسباب مما يجعل عملية الاستنتاج كافية أو غير كافية، مناسبة أو غير مناسبة، جيدة أو سيئة، لتعطي نتائج صحيحة أو خاطئة. ويقوم العالم بالبحث عن قواعد الاستنتاج الصحيح، إما بفحص الشكل، أو بنية الاستنتاج، من خلال مناظرات أو باعتبار الطرق الأعم المستعملة للوصول لأهداف الاستنتاج. في حين أن بعض العلماء يميلون إلى دراسة كيفية قيام الناس بالاستنتاج والمحاكمة، ومعرفة العمليات العقلية المساهمة في هذه الإجرائية، وكيفية تأثر الاستنتاج ببنية الدماغ.

90 **concordance** **تَوافُقٌ**

concordance

العملية الديناميكية المستمرة التي يهدف من خلالها الشخص تغيير سلوكه، ليحدث علاقة أكثر توافقا بينه وبين البيئة، أو ليقيم علاقة أنسب وأصلح عن طريق الامتثال للبيئة أو التحكم بها، أو إيجاد حل وسط بينه وبينها.

91 **conservation** **حِفْظٌ**

conservation

مبدأ أساسي في نظرية بياجيه، يُستخدم للدلالة على إدراك أن خصائص معينة للأشياء تبقى كما هي، بغض النظر عن التغير في خصائصها الأخرى، وعلى الرغم من التغيرات الظاهرية التي تطرأ عليها؛ أي أن تغيير الخصائص المادية للأشياء لا يغير بالضرورة جوهرها.

92 **constructive criticism** **نَقْد بنَّاء**

critique constructive

القدرة على تمييز الجيد من الرديء، والحسن من القبيح، وبيان الأخطاء ومحاولة تقويمها.

93 **constructive thinking** **تَفْكير بنَّاء**

pensée constructive

نوع من أنواع التفكير قدمه أينشتاين، يعبر عن شكل تلقائي للتفكير وعن قدرة الفرد على التفكير بطريقة تمكنه من مواجهة المشكلات اليومية بأقل قدر من التوتر والانفعالية. وهو عملية استقبال المتعلم للمعلومات والمعارف تشمل إعادة بناء لهذه المعارف وتحويلها إلى معان جديدة داخل سياق معارفه الحالية؛ أي الكيفية التي يتم من خلالها اكتساب المعاني وتطويرها واستخدامها.

94 **continuity** **اسْتِمرارِيَّةٌ**

continuité

اتصال الخبرة وتدعيمها باستمرار، واستخدامها في مواقف جديدة، وإعادة معالجة بعض الموضوعات الأساسية في الصفوف المدرسية اللاحقة بشكل أوسع وأعمق بما يضمن استيعابها من قبل الطلبة بالشكل المرغوب.

95 **contradiction strategy** **استراتيجية التَّناقُض**

stratégie de contradiction

استراتيجية تستخدم مع المشاكل التي لها مجموعة صغيرة من الإجابات البديلة، تكون واحدة منها فقط صحيحة، ويجري تطبيق هذه الاستراتيجية مع أمثلة البراهين

في الرياضيات، فالبراهين تفترض أن النظرية خاطئة وتشتق التناقض من الفرضية، كما يمكن استخدامها مع اختبارات الاختيارات المتعددة، على اعتبار أن كل البدائل المقدمة تناقض الإجابة الصحيحة، ما عدا واحدة فقط تتفق معها، وتكون منبثقة من معطيات المشكلة.

96 **control** **ضَبْطٌ**

contrôle

قدرة الباحث على التحكم في بعض العوامل أو المتغيرات المستقلة التي تسهم في إحداث ظاهرة ما لبيان أثرها في متغيرات أخرى. وتتوقف عملية الضبط على وجود علاقات سببية أو وظيفية بين متغيرين أو أكثر، وعلى إمكانية معالجة أحد هذه المتغيرات، ليتمكن الباحث من بيان أثره في المتغيرات الأخرى.

97 **control process** **عمليّة الضَّبْط**

processus de contrôle

الإجراءات التي يمارسها الفرد لفهم المعلومات وتحويلها، بهدف زيادة القدرة على التفكير والتحليل والاستنتاج، بالإضافة إلى تخزينها عن طريق برامج تقوم بإدخال الفرد في عالم وهمي مصطنع من خلال عرض المشاهد ذات الأبعاد الثلاثة، مع المؤثرات الصوتية والصور الثابتة والمتحركة، وذلك من خلال التقنيات المتطورة التي تعطي الإحساس بلمس الأشياء في عالمها الحقيقي. وتستخدم أنظمة الواقع الافتراضي الوهمي المصطنع في التعليم والتعلم من خلال الاستكشاف داخل الأشياء المراد تعلمها كأن يسير المتعلم داخل جسم الإنسان، أو داخل نبات مثلاً.

98 **convergent thinking** **تَفْكير تَقارُبيّ**

pensée convergente

التفكير الذي يسفر عن توليد إجابة صحيحة واحدة لحل المشكلة ويركز على الوصول إلى حل فريد، وهو نوع من النشاط المعرفي الذي يستخدم في تصميم اختبارات الذكاء ويرتبط بقدرة الفرد على توليد استنتاجات منطقية من المعلومات المقدمة له. وتتطلب معظم اختبارات الذكاء تفكيراً تقاربياً (أي الوصول إلى إجابة واحدة محددة للسؤال)، بخلاف التفكير التباعدي الذي يقود إلى إجابات عديدة

مفتوحة.

99 **conversion** **تَحْويلٌ**

conversion

القدرة على تكييف الشيء لاستخدامه مجدداً في مواقف جديدة. وهو التغيير بأي شكل، على كائن معين، دون المحافظة على قياسات أو أبعاد هذا الكائن.

100 **cooperative learning** **تعلُّم تعاوُنيّ**

apprentissage coopératif

نوع من التعليم يسمح للطلاب بالعمل معاً في مجموعات صغيرة داخل غرفة الصف.

101 **counseling program** **برنامج إرشاديّ**

programme d'orientation

برنامج مخطط ومنظم في ضوء أسس علمية تقديم الخدمات الإرشادية المباشرة بشكل فردي أوجماعي، لمن ينضوون تحت المؤسسة أو الجماعة، بهدف مساعدتهم على تحقيق النمو السوي، والقيام بالاختيار الواعي المتعقل ولتحقيق التوافق السليم داخل الجماعة وخارجها.

102 **courage** **شَجاعَةٌ**

courage

الثبات عند كل خطر وضبط النفس أثناء مواجهة كل محنة وذلك بالانتصار على الخوف، واعتماد الجسارة والإقدام والتحلي بالقوة ورباطة الجأش والصبر على وقوع الشر، وحضور الذهن عند الشدائد، وذهاب التشتت عن العقل وحضور التركيز والحصافة والكيس والفطنة في كل موقف عصيب، والقدرة على احتمال النوائب وتقلبات الدهر.

103 **creative abilities** **قُدرات إبداعيّة**

capacités créatives

القدرات التي تكون مميزة عند الأشخاص المبدعين والتي تحدد إذا كان الفرد يملك

القدرة على إظهار السلوك الابتكاري بشكل ملحوظ، ولها علاقة بالسمات الشخصية وتضم مجموعتين: الأولى، القدرات ذات النتاج المتشعب التباعدي التي تعمل على توليد الأفكار مثل الطلاقة والمرونة، والمجموعة الثانية هي القدرات التحويلية ذات النتاج المجمع التقاربي مثل التنظيم والتحويل.

104 **creative intelligence** **ذكاء إبداعيّ**

intelligence créative

قدرة الفرد على التعامل بكفاءة وفاعلية مع المشكلات والأوضاع المستجدة بشكل غير مألوف.

105 **creative process** **عمليّة إبداعيّة**

processus créatif

الإحساس بالصعوبات والمشكلات والقيام بالتخمينات وصياغة الفروض لحل هذه المشكلات، ثم اختبار التخمينات وتعديلها وإعادة اختبارها حتى الوصول إلى مرحلة إيصال النتائج إلى الآخرين.

106 **creative productivity** **نتاج إبداعيّ**

productivité créative

النتاج الأصيل الجديد الذي لا مثيل له، الذي يقوم الموهوب والمبدع بإنتاجه من مواد وأفكار، وله وجوه متعددة، فهناك النتاج الإبداعي للأفكار، والنتاج الإبداعي للمواد والنتاج النوعي للأشياء، وغيرها من نتاجات تسهم في تطوير وخدمة البشرية جمعاء.

107 **creative productivity of ideas** **نتاج إبداعيّ للأفكار**

productivité créative d'idées

إبداع يظهر من خلال إنتاج الكاتب والشاعر، والفيلسوف، والرسام ومؤلف المقطوعات الموسيقية، ولا يشمل المتذوق للأدب والقارئ أو محبي الفنون بأنواعها، ولكن هو الذي لديه نتاج فكري إبداعي في أحد المجالات السابقة.

108 **creative productivity of materials** **نتاج إبداعيّ للمواد**

productivité créative d'objets

عمل الموهوب المخترع والمنتج ذو الخيال الواسع والتفكير المرن، الذي يتميز بقدرة خلاقة في المواد العلمية والتقانية، وإنتاج أو تطوير منتج أو معدات طبية، وأجهزة واتصالات معقدة أو كما يظهر لدى النحاتين والمهندسين، الذين تظهر موهبتهم الأساسية في إنتاج وتطوير منتجات جديدة تحظى بتقدير واهتمام الجماعة للنواحي الوظيفية والجمالية للمنتج.

109 **creative reading** **قراءة إبداعيّة**

lecture créative

مقدرة الفرد على التعبير الشفوي بشكل يتميز بالطلاقة والمرونة والأصالة والإفاضة.

110 **creative teacher** **مُعلِّم مُبدِع**

enseignant créatif

المعلم الذي يحترم الأسئلة والأفكار غير العادية للمتعلم ويظهر قيمتها، ويشجع التعلم الذاتي، والخيال، والتنظيم، والديمقراطية، والتقبل، والمرونة، وسعة الاطلاع والثقافة، والعدل، والقيادة، ومن أهم سماته: ممتع، محب، حنون، متحمس، محب للتغيير والحرية والتجديد.

111 **creative thinking** **تَفْكير إبداعيّ**

pensée créative

مظهر سلوكي في نشاط الفرد يظهر من خلال تعامله مع أفراد المجتمع، ويتسم بالحداثة وعدم النمطية أو جمود الفكر مع إنتاج يتصف بالجدة. وهو عملية صقل عدة عناصر يتم استدعاؤها في قالب جديد، لتحقيق حاجة محددة، أو التوصل إلى نواتج أصيلة لم تكن معروفة سابقاً. ويعج التفكير الإبداعي نشاطاً عقلياً يهدف إلى التوصل إلى نواتج أصيلة لم تكن معروفة سابقاً، وهو حالة ذهنية تتسم بالغزارة والتعقيد في المجالات المعرفية، وبشكل أدق، القدرة على رؤية العلاقات والترابطات بين الأفكار والمعلومات والأشياء واستنتاج أو اكتشاف أشياء جديدة، ويعتمد على المثابرة والإتقان. وهو التفكير الذي يقود إلى الوصول إلى علاقات جديدة بين المفاهيم والأفكار المألوفة، أو إلى حلول لمشكلات قائمة باستخدام أساليب مرنة غير مألوفة،

كما يعتبر نمطاً من التفكير غير المحدد بسقف، ويمكن وصفه بأنه متباعد، وتخيلي، ويتسم أيضاً بالأصالة والجدة.

112 **creative thinking abilities** **قُدرات التّفكير الإبداعيّ**

capacités de pensée créative

الجوانب المختلفة للتفكير الإبداعي، التي تشمل أبعاد وقدرات رئيسة كالطلاقة والمرونة والأصالة والحساسية للمشكلات، وأبعاد ثانوية كالتفاصيل والاحتفاظ وغيرها.

113 **creative writing** **كتابة إبداعيّة**

écriture créative

مقدرة الفرد على الإنتاج والتعبير الكتابي بشكل يتميز بالطلاقة والمرونة والأصالة والإضافة.

114 **creativity** **إِبْداعٌ**

créativité

القدرة على خلق أو إيجاد أشياء جديدة باستخدام الخيال، شرط أن يكون هذا المنتج جديدًا تمامًا وغير مألوف. كما يعابر الإبداع عملية دمج وتركيب ما هو قائم ومعروف من معلومات للخروج بشيء جديد له قيمة عالية بموجب المعايير الثقافية المجتمعية السائدة، وقد يكون هذا الجديد فكرة أو طريقة أو منتجاً.

115 **creativity criteria** **معايير الإبداع**

critères de créativité

أساليب القياس والأدوات الخاصة للكشف عن المتفوقين والموهوبين، ومن الأدوات الشائعة: الاختبارات الموضوعية المقننة مثل اختبار القدرات العقلية واختبار الذكاء، واختبارات التفكير الابتكاري، واختبارات التحصيل، واختبارات الاستعداد والدوافع كمقياس الدافع للإنجاز، ومقاييس السمات الشخصية، والاتجاهات، والسلوك الابتكاري، التي تحدد درجة الإبداع، ووسائل التقييم والتقدير الشخصية مثل تزكية المعلمين وأولياء الأمور والأقران والتزكية الذاتية، والملاحظة المنظمة والمقابلات،

وأخيراً السجل الأكاديمي والصحي والاجتماعي والاقتصادي والأسري، لجمع أكبر قدر ممكن من المعلومات عن النمو الجسمي والانفعالي والعقلي والاجتماعي للمتفوقين والموهوبين.

116 **creativity process stages** **مراحل العمليّة الإبداعيّة**

phases du processus de créativité

المراحل التي يمر فيها المبدع من بداية عملية نتاجه حتى نهايته، وقد قسمها والاس إلى مراحل أربع، هي: الإعداد، والكمون، والإلهام، والتحقيق، في حين حددها هاريس على مراحل خمس تشتمل على: الشعور بالمشكلة، وجمع المعلومات، والتفكير في المشكلة، وتخيل الحلول، ثم التحقيق والتنفيذ، في حين انتقد جيلفورد فكرة تقسيم الإبداع إلى مراحل وقال إن المحك الوحيد هو النتاج الإبداعي.

117 **creativity tests** **اخْتِبارات الإبداع**

tests de créativité

اختبارات مصممة لقياس قدرة الفرد على التفكير المجرد، وتوظيف عمليات التفكير التباعدي.

118 **critical abilities** **قُدرات نقديّة**

capacités critiques

مجموعة من القدرات تتمثل في: القدرة على كشف بواطن الأمور في الكلام المقروء أو المسموع أو المكتوب، والقدرة على الانحياز إلى الفكرة على أسس من تفتح الذهن وإعمال العقل، والقدرة على الإجابة عن ثلاث مجموعات من الأسئلة، هي: الإبستمولوجية وهي عن مصدر المعرفة وعلاقة من يعرف بما يعرفه، والإكسيولوجية وهي عن قيم العارف، والأنطولوجية وهي عن طبيعة المعرفة.

119 **critical reading** **قراءة ناقدة**

lecture critique

مقدرة الفرد على التفاعل بوعي مع مشكلات المادة المقروءة، وتبني مواقف ووجهات نظر ناقدة، وإصدار الأحكام المناسبة حول ما يرد فيها من أفكار وآراء.

120 **critical thinking** **تَفْكير ناقد**

pensée critique

عملية عقلية مركبة تتضمن مجموعة من المهارات العقلية التي يستخدمها المرء بصورة متفردة أو مجتمعة، مثل مهارات التحليل، والتفسير، والدقة، والموضوعية، والاستنتاج، والتقويم. ويعتمد على عدة مهارات تفكير أساسية هي: التحليل، والتصنيف، والمقارنة، والتقييم، واتخاذ القرار. وهو التفكير المنطقي المبني على دليل صحيح، أو العملية العقلية المتضمنة قيام الفرد بجمع معلومات، ومن ثم تحليلها وتقويمها بغرض الوصول إلى استنتاج أو إجابة منطقية مبنية على الدليل، بدلاً من قبول مرئيات الآخرين والتسليم بصحتها، ويتضمن العديد من المهارات العليا من التفكير، ويستخدم المنطق لإزالة الغموض بقصد الوصول إلى فهم أفضل لمواقف أو مشكلة معقدة. وبعبارة أخرى، يعني التفكير الناقد قدرة الفرد على اتخاذ قرار منطقي وعقلاني، ويتألق في قدرة الفرد على استخدام قدراته العقلية في تقويم وفحص المعلومات والأفكار والاستنتاجات المتوافرة والتأمل فيها بطريقة منطقية، ومن ثم اختيار أفضل الحلول والبدائل.

121 **cultural awareness** **وَعْي ثقافيّ**

sensibilisation culturelle

درجة الوعي والفهم والتقدير لعادات وتقاليد ولغة الآخرين، أو الأفراد من ذوي الخلفيات الثقافية المختلفة. وإذا اقترن الوعي الثقافي بالذكاء أسهم في الابتكار والإبداع.

122 **culture** **ثَقافَةٌ**

culture

جميع السمات الروحية والمادية والفكرية والعاطفية التي تميز مجتمعاً بعينه أو فئة اجتماعية بعينها، وتشمل الفنون والآداب وطرائق الحياة والحقوق الأساسية للإنسان. وهي أيضاً الكل المركب من المعارف والعقائد والفنون والأخلاق والقوانين والأعراف، والمزيج المتجانس من التصورات والقيم والرموز والتعبيرات والذكريات والإبداعات والتطلعات التي تحفظ لأي جماعة بشرية هويتها الحضارية.

123 **culture of child advocacy** **ثقافة الدفاع عن حقوق الطفل**

culture de la défense de l'enfant

حقوق الطفل في المدرسة التي تشمل ما يلي: التعلم مما يتطلب وجود تعليم مجاني، وبيئة تربوية تعليمية تحترم المتطلبات الصحية والبيئية والنفسية للطفل، ومناهج وطرائق تربوية تعكس المبادئ الإنسانية، وهيئات تعليمية وإدارية متخصصة، وأنشطة خاصة لإدخال نصوص الاتفاقية العالمية لحقوق الطفل في المدرسة وتحويلها إلى ممارسات.

124 **curiosity** **فُضولٌ**

curiosité

خاصية أو صفة سلوكية لها علاقة بالتفكير المتسائل، مثل الاكتشاف والبحث والتعلم الناتج عن الملاحظة، وهو عملية عند الإنسان والحيوان على السواء.

125 **curriculum** **مِنْهاجٌ**

curriculum; programme

برنامج منظم يتكون من دراسات نظرية وأخرى عملية، ويعتبر النجاح فيها ضرورياً لتحقيق الأهداف التعليمية المحددة تبعاً لمستوى التأهيل والمعرفة المختلفة للطلاب.



126 **data finding** **اكتشاف المعلومات**

identification de l'information

العملية التي يكون التركيز فيها على فحص الكثير من المعلومات التي يمكن أن توجد خلال المشكلة، بحيث يتم تحديد ما يراد معرفته من المشكلة موضع الدراسة.

127 **decision-making** **صُنْع القرار**

prise de décision

عملية تفكير مركبة تهدف إلى اختيار أفضل البدائل أو الحلول المتاحة في موقف معين، وتتضمن استخدام العديد من مهارات التفكير، كالتحليل والتصنيف والمقارنة والتقويم. ويجب أن تؤخذ القرارات بشكل منطقي يستند إلى تقييم موضوعي لعناصر الموقف أو المشكلة. كما يستند القرار إلى المعلومات الكمية والنوعية، وخاصة عندما يكون هناك عدد من الخيارات المتشابهة والمتقاربة. وقبل اتخاذ القرار يتم النظر إلى النتائج المتوقعة والمترتبة على القرار، وتحسب النتائج الإيجابية والسلبية، ونقاط الدعم للقرار ونقاط المعارضة.

128 **deductive thinking** **تَفْكير استنتاجيّ**

pensée déductive

عملية استنتاج الجزئيات من الكليات، وهو استدلال منطقي يستهدف التوصل لاستنتاج ما أو معرفة جديدة بالاعتماد على فروض أو مقدمات موضوعة ومعلومات متوافرة. ويتكون الاستنتاج من جزأين، يضم الجزء الأول منه فرضاً أو أكثر يمهد الطريق للوصول إلى استنتاج محتوم. بمعنى أنه إذا كانت الفروض أو المعلومات الواردة في الجزء الأول من التركيب صادقة، فلابد وأن يكون الاستنتاج الذي يلي في

الجزء الثاني صادقا.

129 **deep advanced thinking strategy** **استر اتيجية التفكير العميق المتقدِّم**

stratégie de réflexion profonde et avancée

استراتيجية تستند إلى شجرة قرارات، وهي عبارة عن مخطط يوضح البدائل الممكنة لحل مشكلة معينة (غالباً ما تكون مؤلفة من بديلين)، بحيث يتبع الباحث الحل عبر فروع الشجرة إلى أن يصل إلى الحل المنشود، وفي حال اكتشاف عدم مناسبة الحل، يعود الباحث إلى الأصل ويتبع فرعاً جديداً. ويفضل أن يسير العمل في إطار هذه الاستراتيجية من القريب الواضح إلى البعيد الخفي، ومن آخر نقطة في النظام إلى أوله، ومن الأصل للفروع.

130 **depth** **عُمْقٌ**

profondeur

الترتيبات التي يتم بمقتضاها تحوير المنهج المعتاد للطلاب العاديين بطريقة مخططة وهادفة، وذلك بإدخال خبرات تعليمية وأنشطة إضافية لجعل المنهج أكثر اتساعاً وتنوعاً وعمقاً وتعقيداً، بحيث يصبح أكثر تحدياً واستثارة لاستعدادات الموهوبين والمتفوقين، وإشباعاً لاحتياجاتهم العقلية والتعليمية.

131 **development assessment** **تَقْييم النُّموّ**

évaluation du développement

عملية قياس للجوانب المعرفية المتمثلة في اللغة، والمعلومات، والمهارات الحركية، وذلك بغرض تقييم مستوى نمو المتعلم مقارنة بأقرانه.

132 **developmental psychology** **عِلْم نفس النُّموّ**

psychologie du développement

فرع من فروع علم النفس، يختص بمعرفة كل التغيرات التي يمر بها الإنسان خلال عمره الزمني.

133 **diagnostic test** **اخْتِبار تشخيصيّ**

test de diagnostic

اختبار محكي يستهدف التحقق من اكتساب المتعلم كفايات أو مهارات أساسية تعبر عن نواتج تعليمية محدودة ومحددة، وتشخيص الصعوبات التي تصادف المتعلم أثناء تعلمه أو تدربه، والتعرف على مصادر الأخطاء سواء كانت ناجمة عن سوء الفهم أو عن عدم التمكن من الإجراءات والعمليات التي تنطوي عليها هذه الكفايات أو المهارات.

134 **different culture** **ثقافة مُختلفة**

culture différente

الخصوصية الثقافية لكل مجموعة، وتعايش هذه الخصوصيات في مجتمع واحد بحيث تشترك كل مجموعة معينة من أفراد المجتمع في عناصر ثقافية معينة، تحكم سلوك أفراد معينين دون غيرهم في المجتمع، فهي الخصائص السلوكية والأدوار المختلفة المختصة بمناشط اجتماعية يحددها المجتمع في تقسيمه للعمل بين الأفراد، وقد تكون هذه المجموعة مهنية متخصصة أو طبية، مثلاً الخصوصية الثقافية الخاصة بالمعلمين بشكل عام ومعلمي الطلبة المتفوقين والموهوبين ومعلمي صعوبات التعلم بشكل خاص، أو المهندسين، أو الأطباء، أو غيرهم، وهم يتصرفون فيما بينهم بأنماط سلوكية معينة. وقد تشمل هذه الخصوصيات أيضاً عناصر تتعلق بالمهارات الأساسية للمهنة والمعرفة اللازمة لإتقانها، كما تتضمن طرق أداء المهنة ونوع العلاقات التي تربط أبناء المهنة الواحدة وتميزهم عن غيرهم من الناس. وقد تكون الخصوصيات مرتبطة بالطبقة الاجتماعية، فالطبقة الأرستقراطية لها سلوكيات وعاداتها التي تميزها عن الطبقة المتوسطة.

135 **differentiated curriculum** **مِنْهاج مُتمايِز**

programme différencié

مجموعة من البرامج التعليمية والخطط والأنشطة التي تصمم وتبنى لتقابل احتياجات فئة خاصة من المتعلمين، فهناك مثلاً مناهج خاصة للموهوبين ومناهج أخرى خاصة لضعيفي القدرات، ومناهج لذوي الحاجات الخاصة. ويقصد به أيضاً

تعديل مكونات المنهج المقرر للطلبة العاديين بحيث يصبح متنوعاً في مستوى الصعوبة والتعقيد بما يلاءم وجميع مستويات الطلبة بمن فيهم الطلبة المتفوقين والموهوبين، وكذلك التنوع في المهمات التعليمية، وإضافة مقررات أو موضوعات متقدمة عن المنهج العادي بما يلبي احتياجات الطلبة المتفوقين والموهوبين.

136 **differentiated pedagogy** **بيداغوجيّة مُتمايِزة**

pédagogie différenciée

بيداغوجية تنطلق من القناعة القائلة بأن أطفال الصف الواحد يختلفون في صفاتهم الثقافية والاجتماعية والمعرفية والوجدانية بكيفية تجعلهم غير متكافئي الفرص أمام النشاط أو الدرس الموحد الذي يقدمه المعلم أو المعلمة. ويتحدد دور البيداغوجية الفارقية في توعية المعلميين بهذا الاختلاف الموجود بين المتعلمين من أجل مراعاته خلال التعامل معهم في مختلف الأنشطة التربوية والتعليمية.

137 **differentiation** **تَمايُزٌ**

différentiation

إدخال تعديلات على المنهج وطرائق التدريس لتلبية الاحتياجات الخاصة والفريدة للطلاب.

138 **discovery** **اكتشافٌ**

découverte

عملية تتطلب من الفرد إعادة تنظيم المعلومات المخزونة لديه بشكل يمكّنه من رؤية علاقات جديدة لم تكن معروفة لديه من قبل، وهي الطريقة التي لا يعطي فيها الطلاب خبرات التعلم كاملة، وإنما يبذلون جهداً حقيقياً في اكتسابها وذلك باستخدام عملياتهم العقلية، مثل الملاحظة والمقارنة والافتراض. وتركز هذه الطريقة على تنمية مهارات التفكير العلمي لدى الطلبة، فالهدف من ممارسة الطلاب لعملية الاكتشاف ليس الحصول على المعلومات، بل كيفية الوصول إليها واكتساب المهارات العقلية والعلمية اللازمة لذلك.

139 **discrimination** **تَمْييزٌ**

discrimination

عملية مكملة لعملية التعميم في نظرية بافلوف ومن خلالها تأخذ الاستجابة بصورة انتقائية لمثيرات معينة، وبذلك يميز المثير المناسب الذي يتبعه التدعيم من المثير غير المناسب الذي يتبعه مثل هذا التدعيم مما يؤدي إلى كف الاستجابة غير المدعمة ويفشل في الاستجابة للمثيرات غير المعززة.

140 **divergent thinking** **تَفْكير تباعديّ**

pensée divergente

القدرة على توليد حلول وبدائل منطقية لحل موقف أو مشكلة، على أن تتنوع هذه الحلول وتأخذ توجهات متنوعة، وبقدر ما تكون الحلول غريبة ونادرة بقدر ما تكون لها أهميتها وقيمتها.

141 **dual enrolment** **تسجيل مُزدوِج**

double admission

قبول طلاب المدرسة في الجامعة؛ أي السماح لطلاب المرحلة الثانوية بالقبول الجزئي بالجامعة وتلقي بعض المقررات، بحيث تحسب لهم ساعات معتمدة عند دخولهم الجامعة.

142 **due process hearing (DPH)** **مُقابلة خاصّة**

entretien privé

لقاء أو اجتماع خاص بالمفحوص من قبل المختص، لحل خلاف ناتج عن عملية الاختبار أو التقييم.

E

143 **early admission** **قبول مُبكِّر**

admission précoce

تسجيل الطفل في المدرسة قبل بلوغه السن القانوني المحدد، وهو أحد أساليب التسريع المستخدمة للطلبة الموهوبين.

144 **education** **تَرْبِيّةٌ**

éducation

مفهوم واسع متعدد المعاني يشمل كل ما يتعلق بجوانب الشخصية الإنسانية من اكتساب لأنماط السلوك المرغوب، واكتساب المعارف والمفاهيم، والمهارات المختلفة سواء كانت عقلية أو اجتماعية أو يدوية، مما يساعد على تحقيق النمو السوي وتطور الشخصية وزيادة فعاليتها وإيجابيتها في المجتمع. وتبدأ تربية الطفل منذ نعومة أظفاره، وتتولاها الأسرة، وتكملها باقي المؤسسات التربوية في المجتمع.

145 **educational acceleration** **تسريع تربويّ**

accélération scolaire

استراتيجية يتم استخدامها عندما يبدي الطالب كفايات ومعارف وقدرات ومهارات تتجاوز تلك المقررة في البرنامج الدراسي لمن هم في عمره الزمني أو في صفه الدراسي. ويتقرر تسريع الطالب من خلال ما يظهره في صفه من أعمال متقدمة، وكذلك من خلال ما تظهره نتائج الاختبارات التشخيصية في بعض المهارات.

146 **educational kits** **حقائب تعليميّة**

trousses pédagogiques

برامج تعليمية منظمة تهدف إلى تفريد التعليم من خلال مروره بمجموعة من الخبرات التعليمية المتعددة التي تساعده على التقدم وفقًا لقدراته وخصائصه واهتماماته ونمط تعلمه، وذلك لتحقيق أهداف تعليمية محددة. ويتطلب تصميم الحقائب التعليمية تصميم الغلاف الخارجي لها، وتحديد الخصائص النمائية للفئة المستهدفة، وتحديد موضوع الخبرة التعليمية المقدمة من خلال الحقيبة، وتحديد الأهداف العامة والخاصة للخبرة، والوسائل والأساليب والأنشطة التعليمية، وأدوات التقويم، ودليل استخدام الحقيبة.

147 **educational props** **دعائم تعليميّة**

outils pédagogiques

أشكال المساعدة التي تقدم للمتعلم لإنجاح عملية التعلم داخل الصف، وهي عملية يتم من خلالها معاونة المتعلم على حل مشكلة معينة تتعدى قدرته النمائية عن طريق مساعدة المعلم، وينظر إليها أيضًا على أنها نظام يمكن من خلاله تزويد المتعلم بجسور لربط الفجوة بين ما هو معروف وبين ما يجب أن يعرفه.

148 **educational psychology** **عِلْم النفس التربويّ**

psychologie pédagogique

علم يتفرع من علم النفس العام يختص بوصف التغيرات التي تطرأ على الأفراد خلال تطورهم والعمل على تفسيرها، ويهتم بالسلوك التربوي الذي يتسبب في تقدم أو تأخر هذا التطور ويرتبط بالتربية وهي المجال التطبيقي الذي ينصب على تغيير السلوك.

149 **effective communication** **تواصُل فعَّال**

communication efficace

القدرة على تحقيق أقصى درجات التواصل، عن طريق استثمار كافة إمكانيات الإلقاء والتلقي وباستخدام الوسائل والوسائط التي تناسب الحال في بعديه الزماني والمكاني.

150 **effective impact** **تأثير فعَّال**

impact efficace

التأثير الذي يراعي مصلحة واحتياجات ورغبات الآخرين، ثم يحاول ربط هذه المصلحة بعملية التأثير.

151 **effective thinking** **تَفْكير فعَّال**

pensée efficace

عملية تفكير تتطلب إجادة مهارات تفكير محددة، واستخدام استراتيجيات عقلية متطورة، وتتطلب سمات محددة، كالانفتاح والموضوعية والمثابرة وعدم التسرع.

152 **efficiency** **فعَّاليّة**

efficacité

السعة أو الإمكانية التي ترتبط بأفضل مستوى يحتمل أن يحصل عليه الفرد إذا حصل على ما يناسبه من تدريب أو تعليم.

153 **efficiency motivation** **دَافِعيّة الفعَّاليّة**

motivation à l'efficacité

أحد أكثر الدوافع الإنسانية الأساسية المستندة إلى الرغبة الشخصية القوية في سيطرة الفرد على بيئته.

154 **efficient methods** **طرائق فعَّالة**

méthodes efficaces

الطرائق التي تجعل المتعلم يلعب الدور الإيجابي في عملية التعلم، وهي نقيض الطرائق التقليدية التي تعتمد في الأساس على التلقين.

155 **elaboration** **إفاضَةٌ**

élaboration

القدرة على إدخال أفكار أو عناصر جديدة ومتنوعة لفكرة ما، أو آلية ميكانيكية، مما يساعد على تطويرها وتحسينها وقابلية استخدامها بسهولة ويسر.

156 **elimination strategy** **استراتيجية الحَذْف**

stratégie d'élimination

استراتيجية يتم فيها تشخيص المشكلة وطرح أحد عناصرها جانباً لفترة ما، وذلك لتطوير صورة واضحة عن بيانات المشكلة، وعمليات الحل معاً، مما يساعد على إدراك أفضل للمشكلة.

157 **emotional characteristics** **سِمات انفعاليّة**

caractéristiques émotionnelles

سمات تتمثل بالحساسية المرهفة، والتوقعات لمشاعر الآخرين، والحصيلة المعرفية الكبيرة عن الانفعالات، وروح الدعابة، والإدراك العالي بالذات مع الإحساس بالاختلاف عن الآخرين، والعواطف العميقة، والقدرة على التحكم الداخلي في المشاعر، والشعور بالرضا النفسي والثقة العالية، والتوافق النفسي والمستوى العالي من الشعور الأخلاقي.

158 **emotional intelligence** **ذكاء عاطفيّ**

intelligence émotionnelle

القدرة على فهم المشاعر والانفعالات الذاتية، ومشاعر الآخرين، والتمييز بينهما، كذلك القدرة على استخدام الطاقة الوجدانية في الأداء الجيد، وفي إقامة علاقات طبيعية مع المحيطين. وتشمل مهارات الذكاء العاطفي أو الوجداني مجموعة فرعية من القدرات تتمثل في الوعي بالذات، إدراك الوجدان، تحفيز الذات، التعاطف والتفهم، الإتقان، التروي، التفاؤل، تناول العلاقات والمهارات الوجدانية. كما يشمل الذكاء العاطفي جانبين، هما: الذكاء الشخصي والذكاء الاجتماعي.

159 **emotional maturity** **نُضْج عاطفيّ**

maturité émotionnelle

حالة تتميز بسمات معينة مثل أن يكون الفرد متحرراً من الميول والاتجاهات الصبيانية كالأنانية والاتكالية، بحيث يعبر عن انفعالاته بصورة متزنة وله القدرة على ضبط النفس في المواقف التي تثير الانفعال. ويعد النضج العاطفي أو الانفعالي شرطاً أساسياً للتوافق الاجتماعي والصحة النفسية.

160 **enrichment** **إِثْراءٌ**

enrichissement

الإجراءات التي يتم بمقتضاها تحوير المنهج المعتاد للطلبة العاديين بطريقة مخططة وهادفة، وذلك بإدخال خبرات تعليمية وأنشطة إضافية لجعل المنهج أكثر اتساعاً وتنوعاً وعمقاً وتعقيداً، لكي يصبح أكثر تحدياً واستثارة لاستعدادات الموهوبين وأكثر قدرة على إشباع احتياجاتهم العقلية والتعليمية، من دون أن يترتب على ذلك اختصار للمدة الزمنية المعتادة للانتهاء من مرحلة دراسية أو انتقال الطلاب المستهدفين من صف إلى صف أعلى.

161 **enrichment curriculum** **مِنْهاج إثرائيّ**

programme enrichi

برنامج دراسي إضافي إلى البرنامج التقليدي المعتاد ويتجاوزه نوعاً وكماً، أو منهاج تقليدي عادي أضيفت إليه أنشطة تكسب الطلاب أداءً أفضل ومهارات تعليمية عالية، وغالباً ما يتم تطوير مثل هذا المنهاج وبناؤه ليستجيب لحاجات الطلاب المتميزين والموهوبين. فالمناهج الإثرائية هي مواد تعليمية وموضوعات وأنشطة ذات قيمة تعليمية عالية تثير اهتمام المتعلم، ولكنها غير متضمنة في المنهج النظامي العادي، ومنها ما يقدمه المعلمون، ومنها ما تقوم به الأسرة من أنشطة خارج الإطار المدرسي، مثل: زيارة متاحف، والمكتبات والمسارح.

162 **enrichment theory** **نظريّة الإثراء**

théorie d'enrichissement

النظرية التي ترى أن العمليات الحسية تتضمن استخدام المخططات المعرفية من أجل فهم وتفسير المعلومات المقدمة، باعتبارها تمثل إثراء للخبرة.

163 **enthusiasm** **حَمَاسٌ**

enthousiasme

عاطفة تتولد لدى الإنسان عند إقدامه على عمل شيء يحبه، وهو عبارة عن قوة معنوية تبث النشاط والعزم في نفس الإنسان، وتدفعه لإنجاز نشاط محدد، لتحقيق

أهداف يرغبها.

164 **environmental education** **تربيّة بيئيّة**

éducation environnementale

العملية المنظمة الهادفة والموجهة إلى الفرد لتنمية مفاهيمه واكتساب المعارف والمهارات والاتجاهات والقيم، وأوجه التقدير وأنماط السلوك اللازمة لفهم العلاقات المتبادلة بين الإنسان وبيئته؛ أي أنها عملية توجيه معرفي، وجداني ومهاري، تسهم في تعرُّف الطفل على جميع جوانب البيئة من حوله سواء أكانت طبيعية أم مادية، ثقافية أم اجتماعية، وبذلك يتعامل مع البيئة بسهولة ويسر، ويعمل على المحافظة عليها وعدم استغلالها بطريقة سيئة تؤدي إلى تدميرها أو تخريبها أو تلويثها.

165 **epistemology** **نظريّة المعرفة**

épistémologie

فرع من فروع الفلسفة يُعنى بطبيعة المعرفة وحدودها وبتحليل علاقة المعرفة مع الحقيقة والاعتقاد، كما يُعنى بآلية توليد المعرفة وعلاقة من يعرف بما يُعرف، في مصدر المعرفة وماهيتها وكيفية اكتسابها وما يملكه الإنسان منها.

166 **equality of educational** **تكافُؤ الفُرص التّعليميّة**

égalité des chances éducatives

حق كل مواطن أن تكفل له الدولة الالتحاق بالتعليم والانتفاع بخدماته والاستمرار فيه بقدر ما تؤهله قدراته وإمكاناته وميوله الشخصية بغض النظر عن أي عامل خارج عن إرادته يتمثل في النوع أو العنصر أو الطبقة الاجتماعية أو المنطقة الجغرافية التي ينتمي إليها.

167 **esoteric thinking** **تَفْكير خفيّ**

pensée ésotérique

معتقدات خاصة بالظواهر الطبيعية والغريبة، والخرافات المتعارف عليها، غير أنه لا يمكن البرهنة على هذه الظواهر بدليل موضوعي.

168 **exceptional response** **استجابة استثنائيّة**

réponse exceptionnelle

القدرة على إنتاج استجابات يُحكم عليها بأنها فذة، وتعد من إحدى الجوانب الرئيسة في الأصالة.

169 **existential intelligence** **ذكاء وُجوديّ**

intelligence existentielle

الرؤية المتعمقة لمعنى الحياة، والميل إلى التوقف عند أسئلة تتعلق بالحياة والموت والتأمل فيها، وفي الحقائق المرتبطة بالوجود والعدم واللانهايئات. ويتمثل الذكاء الوجودي أيضاً في الميل نحو التعمق في الأسئلة المرتبطة بالوجود، ومناقشة الأمور الغيبية والتجريد والخوض في المسائل الفلسفية، والقدرة على تكوين الرؤية الصحيحة، واتخاذ القرارات، والتعرف على نقاط القوة والضعف، ومعرفة كل ما هو مادي وغير مادي.

170 **experience** **خِبْرَةٌ**

expérience

مجموع ما اكتسبه الفرد فعلياً من معارف ومعلومات يمكنه الاستفادة بها، التي تعد بيئته المعرفية أو العقلية التي يحتفظ بها في ذاكراته وتحرك سلوكه وتصرفاته في المواقف المختلفة.

171 **experience-based intelligence** **ذكاء قائم على الخبرة**

intelligence basée sur l'expérience

عقل يتعلم مباشرة من خبرة الحياة وبدون قصد وبصورة تلقائية، ويسبق العقل المنطقي في التعامل مع مواقف الحياة المختلفة، ويرتبط بالجانب الانفعالي للشخصية بدرجة كبيرة. ويمتلك الإنسان عادة كلا العقلين، ويتحدد مستوى أدائه في مواقف الحياة وَفقا لدرجة امتلاكه لكل منهما.

172 **expressive characteristics** **سِمات تعبيريّة**

caractéristiques expressives

الخصائص النمطية للشخصية الأنثوية، والتي تعبر عن الدفء والحنان والحساسية المرهفة.

انْطِفاءٌ 173 **extinction**

extinction

التوقف عن الاستجابة للمثيرات التي لم تعد قادرة على إعطاء التعزيز، وهذا يعني بحسب نظرية بافلوف أنه عندما يقدم مثير شرطي بصورة متكررة لا يعقبه مثير غير شرطي، فإن الاستجابة تتوقف في نهاية الأمر.

F

174 **family education** **تربيّة أُسريّة**

éducation familiale

تربية تُعنى بمظاهر الحياة المتعلقة بنمو أفراد الأسرة، وبالمهارات التربوية للآباء وأساليب تحمل المسؤولية الأبوية، ومختلف الضغوط والأزمات التي قد تواجه الأسرة، ويتحتم التغلب عليها. ويقوم الوالدان بدور أساسي في إكساب الأطفال الخبرات الأولية خلال السنوات المبكرة والتي من شأنها إكسابهم المهارات الحركية واللغوية والعقلية والاجتماعية، كما ترسي الأسرة من خلال عملية التنشئة الاجتماعية أسس وملامح شخصية أطفالهم المستقبلية، لذلك اهتمت كليات التربية بتقديم مقررات مرتبطة بالتربية الأسرية.

175 **fantasy stories** **قِصَص خياليّة**

contes fantastiques

قصص تقوم على افتراض شخصيات وأعمال خارقة (ميثولوجية) غير حقيقية وليس لها وجود في الواقع، وتدور أحداثها حول خوارق وأحداث نابعة من خيال المؤلِّف. وبالرغم مما تتسم به من خيال، إلا أن القارئ يقترب تدريجياً من الحقيقية أو الواقع، وتنقله مغامراتها من عالمه المحدود إلى عالم أكثر اتساعاً، ويؤدي التفاعل مع الأحداث والظواهر إلى اكتساب المعارف والقيم بمشاركة العقل والوجدان.

176 **feature** **سِمَةٌ**

trait

الصفة الجسمية أو العقلية أو الاجتماعية الفطرية أو المكتسبة التي يتميز بها الفرد وتعبر عن استعداد ثابت نسبياً لنوع معين من السلوك، وهي أكثر عمومية من

العادة، ديناميكية في طبيعتها، ويتحدد وجودها تجريبياً أو إحصائياً من خلال الاستجابات المتكررة للفرد في المواقف المختلفة.

177 **feedback** **تَغْذِية راجِعة**

rétroaction

إعلام المتعلم نتيجة تعلمه من خلال تزويده بمعلومات عن سير أدائه بشكل مستمر لمساعدته على استمرار ذلك الأداء إذا كان يسير في الاتجاه الصحيح، أو تعديله إذا كان بحاجة إلى تعديل، وذلك من أجل ضمان تحقيق أقصى ما يمكن تحقيقه من نواتج التعلم، التي تسعى العملية التعليمية التعلمية إلى تحقيقها، ويحتاج المتعلم المتفوق والمبدع إلى التغذية الراجعة كحاجة المتعلم العادي.

178 **flexibility** **مُرُونَةٌ**

flexibilité

القدرة على التفكير بطرق مختلفة، والنظر للمشكلة من أبعاد مختلفة، وعلى توليد أفكار متنوعة أو حلول جديدة غير روتينية أو مألوفة، وتوجيه مسار التفكير حسب متطلبات الموقف، وهي من مهارات التفكير الإبداعي.

179 **fluency** **طَلاَقَةٌ**

aisance

القدرة على استدعاء أكبر قدر ممكن من الأفكار المناسبة في فترة زمنية محدودة، لمشكلة أو موقف مثير، وتعد إحدى مهارات التفكير الإبداعي، وتنقسم إلى طلاقة فكرية وطلاقة لفضية تعبيرية وطلاقة ارتباطية.

180 **fluid intelligence** **ذكاء انْسِيابيّ**

intelligence fluide

شكل من أشكال الذكاء لا يرتبط بالمعلومات أو المعارف، وإنما يرتبط بالقدرة على رؤية وفهم العلاقات المعقدة، وحل المشكلات وتحديد أنماطها والعلاقات التي تستند إليها باستخدام المنطق.

181 **formative evaluation** **تَقْييم تكوينيّ**

évaluation formative

التقويم الذي يتم أثناء التدريس، وغالبًا ما يكون الغرض منه تشخيصيًا؛ أي يهدف إلى تزويد المتعلمين بتغذية راجعة حول جوانب القوة وجوانب الضعف في أدائهم، وفي العملية التعليمية بصفة عامة.

G

182 **Gagne's theory** **نظريّة جانييه**

théorie de Gagne

يميّز جانييه بوضوح بين المواهب الفطرية والمواهب المتطورة، ويؤكد العملية التي يتم من خلالها تحويل الموهبة الفطرية إلى موهبة متطورة من خلال التعلم والتدريب. وتؤدي الفرصة دوراً مهماً في هذه العملية.

183 **general aptitude** **استعداد عامّ**

aptitude général

الاستعداد الذي يكون فيه الطفل قادراً على القيام بالمهمات والمهارات التي تتطلبها المدرسة، مثل الكتابة والقراءة والجلوس لفترة محددة.

184 **general IQ score** **نسبة حاصل الذّكاء العامّ**

score de QI général

عدد مشتق إحصائيا، ويشير إلى القدرات الذهنية التي يمكن أن تستخدم لحل المسائل والحصول على المهارات والمعرفة.

185 **general knowledge test** **اخْتِبار الثّقافة العامّة**

test de culture générale

اختبار متكامل يسعى لقياس معدل الثقافة العامة لدى المفحوص بشرط عدم التركيز على ثقافة محددة، وتتباين أسئلة الاختبار ما بين الأسئلة السهلة والمتوسطة والصعبة.

186 **generalization** **تَعْميمٌ**

généralisation

عملية عقلية معرفية يتم من خلالها استخلاص الخاصية العامة للشيء أو الظاهرة وتطبيقه على حالات أو مواقف أخرى تشترك في الخاصية العامة، وبحسب نظرية بافلوف فإذا تكونت استجابة شرطية لمثير معين، فإن المثيرات الأخرى المشابهة للمثير يمكن أن تستدعي الاستجابة نفسها.

187 **genius** **عَبْقَرِيّةٌ**

génie

قدرة عقلية وإبداعية استثنائية تعد نتاج الوراثة والبيئة معاً، تترجم عملياً في شكل إنجاز متميز وأصيل، وتترك بصمات عميقة الأثر في مجال معين لم يكتشف من قبل، ويُعتبر إضافة ذات قيمة كبيرة لمعرفة الإنسان وحضارته.

188 **Gestalt's theory** **نظريّة الجشطلت**

théorie de Gestalt

نظرية أسسها فرتيمر، وتُعرف أيضاً بنظرية المجال. تعني الكلمة الصيغة أو الشكل، وجاءت النظرية ثورة على المدرسة الارتباطية وقالت إن الخبرة تأتي في صورة مركبة، وإن السلوك لا يمكن رده إلى مثير واستجابة، فالسلوك الكلي هو السلوك الهادف إلى غاية معينة، ويحققه الكائن الحي من خلال تفاعله مع البيئة. وجاءت النظرية أيضاً بمصطلح الاستبصار الذي يعني الفهم الكامل لبنية الجشطلت الكل من خلال إدراك العلاقات القائمة بين أجزائه، وإعادة تنظيم هذه العلاقات على نحو يعطي المعنى الكامن فيه، ويتم فجأة وبشكل حاسم.

189 **gifted child** **طفل مَوْهُوب**

enfant doué

الطفل الذي يعطي دليلاً على اقتداره على الأداء الرفيع في المجالات العقلية والإبداعية والفنية والقيادية والأكاديمية الخاصة، ويحتاج إلى خدمات وأنشطة لا تقدمها المدرسة عادة، وذلك من أجل التطوير الكامل لمثل هذه الاستعدادات أو القابليات.

190 **gifted underachiever** **مَوْهُوب مُتدنّي التّحصيل**

doué sous-performant

الطالب الذي يمتلك استعداداً أو قدرة عقلية عالية ودرجة ذكاء مرتفعة ولكن تحصيله الدراسي أقل من المستوى المتوقع لمن هم في مستوى قدرته العقلية، وقد يعود تدني التحصيل لعوامل اجتماعية أو تربوية أو جسمية، إلخ. كما قد يستمر تدني التحصيل عدة سنوات إن لم يتلق الطالب المساعدة المناسبة لتجاوز القصور الملحوظ في مادة دراسية أو أكثر.

191 **group intelligence test** **اخْتِبار الذّكاء الجماعيّ**

test d'intelligence de groupe

أداة مصممة لقياس الذكاء، ويمكن تطبيقها على مجموعة من الأفراد في فترة زمنية محددة.

192 **grouping** **تَجْميعٌ**

regroupement

نظام تعليمي تربوي يستخدم مع الطلبة المتفوقين والموهوبين، حيث يتم سحب مجموعة من الطلبة من ذوي القدرات المتشابهة وتجميعهم في مكان واحد، وتوفير التنظيمات المناسبة داخل أو خارج المؤسسة التعليمية لفترات زمنية محددة، لتمكين الطلاب ذوي القدرات المتشابهة من العمل بعضهم مع بعض، ومن أنواع التجميع: المدارس الخاصة للمتفوقين والموهوبين ويطلق عليه نظام العزل، كنقيض لنظام الدمج الذي يعمل على دمج الطلبة من ذوي القدرات الخاصة مع الطلبة العاديين في الفصول الدراسية؛ التجميع في صفوف خاصة طوال اليوم الدراسي داخل أو خارج المدرسة باختلاف العمر الزمني واتفاق العمر العقلي أو القدرات الخاصة، وتسمى الصفوف الدراسية غير المتجانسة؛ التجميع في صفوف خاصة طوال اليوم الدراسي داخل أو خارج المدرسة باتفاق العمر العقلي مع العمر الزمني، وتسمى صفوف دراسية متجانسة؛ والتجميع في صفوف خاصة لجزء من اليوم الدراسي. ويسمى برنامج السحب التجمع في فصول لا صفية بشكل فردي أو جماعي، لفترة زمنية طويلة نسبيا لدراسة موضوعات متخصصة، وغالباً ما تتم في خلال

الإجازات الفصلية والسنوية.

193 **growth** **نُمُوٌّ**

croissance

مختلف التغيرات الكمية التي تطرأ على أجزاء ووظائف الكائن الحي، مثل الزيادة في الوزن والحجم، والتغير في وزن الأعضاء، وفي بنيان الجسم وحجم المخ، والزيادة في القدرات العقلية كالتذكر والإدراك والتخيل والتفكير، وكل ذلك وفق تتابع مستمر ومنسق ووفق تحول يؤدي إلى النضج.



194 **handicapped gifted** **مَوْهُوب مُعاق**

doué handicapé

يعتقد كثير من الناس أن الإعاقة تتعارض مع الإبداع والموهبة، على اعتبار أن المعاقين لديهم قدرات متدنية في أحد المجالات الجسمية أو الحسية وبالتالي عدم القدرة على التفكير الابتكاري والإبداعي، إلا أن الواقع يشير إلى أن تدني القدرات في مجال واحد أو أكثر لا يعني بالضرورة انخفاض الأداء في بقية المجالات، بل إن كثيراً من الباحثين تحدثوا عن فرضية التعويض التي ينشط بموجبها المعاق في مجال حسي أو جسمي حين يضع كل تركيزه فيه مما يجعله متفوقاً على غيره في هذا المجال أو ذاك. فإذا لم يكن هناك انخفاض في القدرات الذهنية للمعاق، فهذا لا يمنع من وجود موهبة عنده في مجال ما تستحق منا البحث عنها وتنميتها ورعايتها. وقد توجد الموهبة عند ذوي الاحتياجات الخاصة ذوي الإعاقة الجسمية، أو البصرية أو السمعية، وصعوبات تعلم، واضطراب نقص الانتباه المصحوب بالنشاط الحركي المفرط. ويشير بعض الباحثين إلى أن الموهوبين ذوي الإعاقات لديهم قدرات وإمكانيات عالية تمكنهم من القيام بأداء أو إنجاز متميز في مجال معين أو أكثر.

195 **headlining** **عَنْوَنَةٌ**

définition des titres

تسمية توضيحية، أو سمة يستدل بها على الشيء أو مجموعة أشياء لتمييزها عن غيرها.

196 **Heller's theory** **نظريّة هيلر**

théorie de Heller

يرى هيلر أنه لتحقيق أداء مرتفع في مجال أو أكثر من المجالات، فإن عوامل الموهبة المختلفة، والظروف البيئية، والخصائص الشخصية غير المعرفية هي عوامل مهمة، لذا فإنه من المهم إيجاد بيئة يستطيع الطلاب من خلالها أن يتعلموا وفقاً لمواهبهم واهتماماتهم وسرعة تعلمهم.

197 **heterogeneous grouping** **تجميع غير مُتجانِس**

regroupement hétérogène

تجميع الطلاب المختلفين في القدرات أو الاهتمامات في صفوف دراسية واحدة.

198 **heuristic strategy** **استراتيجية إرشاديّة**

stratégie heuristique

استراتيجية تتضمن أفضل تخمين، أو قد تتضمن طريقة حلّ تجريبية للمشكلة، وتمتاز بتعدد الوسائل والأساليب. وتعتبر هذه الطريقة بديلاً فعالاً للبحوث والموضوعات التي يصعب فيها استخدام الخوارزميات، فهي قد لا توصل الشخص إلى الحل ولكنها تزيد من إمكانية الحل، وتستخدم مع المشكلات سيئة التحديد.

199 **higher-order thinking skills** **مهارات التّفكير العُليا**

hautes capacités de réflexion

مجموعة المهارات التي تتجاوز المهارات الأساسية المتعلقة بتذكر المعلومات واسترجاعها وتشمل مهارة حل المشكلات، والاستنباط، والاستقراء، والتخطيط، وتحليل المعلومات ومعالجتها وتجربتها وتطبيقها على مواقف مختلفة من مهارات التفكير العليا، وأيضا مهارات الاستنتاج، والتعميم، والتركيب والتقويم.

200 **hill climbing strategy** **استراتيجية تسلُّق التَّلَّة**

stratégie de montée de côte

استراتيجية منظمة وبسيطة، يتم من خلالها التحرك من الوضع الراهن إلى وضع يجعل الفرد أقرب للوضع النهائي، فإذا كان الفرد عند وضع معين، فالمطلوب تقييم الوضع الذي يمكن أن يصل إليه من خلال الحركة، إذ إن الحركة الملائمة هي التي تقربه نحو الهدف، لذا فهو بحاجة إلى استخدام إجراءات التقويم على ضوء القرب

أو البعد من الأهداف النهائية. ومن عيوب هذه الاستراتيجية أنها يمكن أن تقود الفرد إلى حالة قريبة من حالة الهدف مؤقتاً، ولكنه قد يضطر للتراجع عنها في خطوات لاحقة.

201 **historical continuation** **مُواصلة تاريخيّة**

conservation du contexte historique

قدرة المبدع أن يعيش في زمن القصة، أو الأحداث التاريخية، ولها ارتباط وثيق بالاحتفاظ والمواصلة الإدراكية؛ أي إدراك الزمان والمكان والعلاقات والأحداث.

202 **horizontal enrichment** **إِثْراء أُفُقيّ**

enrichissement horizontal

إضافة وحدات أو تقديم موضوعات مناسبة جديدة لموضوعات المنهج الأصلي الفعلي الذي يدرسه الطالب في مقرر أو عدة مقررات.

203 **humanitarian service achievement** **إنجاز الخدمات الإنسانيّة**

accomplissement de services humanitaires

ابتكار وتصميم نماذج للخدمات الإنسانية في مجال السياسة والتعليم والعلوم النفسية والاجتماعية والاقتصادية، وما يظهر من إنجازات لدى الزعماء السياسيين والقادة والمدرسين والأخصائيين النفسيين والاجتماعين والممرضين العاملين في العلوم السلوكية والاجتماعية.

204 **humanitarian service quality** **إتْقان الخدمات الإنسانيّة**

qualité de services humanitaires

أداء الخدمات الإنسانية بكل اقتدار وإتقان واحتراف، واتباع التعليمات والإرشادات بدقة واحتراف، كما يظهر لدى بعض الأطباء على سبيل المثال والذين لهم قدرة عالية على التشخيص الدقيق ومعرفة احتياج المرض ووصف العلاج المناسب، كذلك لدى المتطوعين في مجال الخدمات الخيرية والذين لديهم خطة واضحة ودقيقة لمعالجة أوضاع المحتاجين لتقديم الخدمات المناسبة وبشكل دقيق ومدروس. وغالباً ما يكون لدى المتفوقين والموهوبين توجه لأداء مثل هذه الخدمات.

I

205 **idealistic thinking** **تَفْكير مِثاليّ**

pensée idéaliste

تفكير يركز على المستقبل والأهداف، لذلك فإن وجهات النظر نحو الأشياء تكون واسعة. ويركز أصحاب التفكير المثالي على وضع معايير عالية، وعلى القيم أكثر من التركيز على الحقائق.

206 **illumination** **اسْتِنارةٌ**

illumination

قوة لا شعورية تلقائية غامضة، وعملية عقلية تستغرق زمنا قصيراً نسبياً، ويسميه البعض فراسة والبعض الآخر يسميه حدساً، أي هي المرحلة التي يصل فيها المبدع إلى المعرفة العقلية المباشرة والغامضة في آن واحد، وهي مرحلة وصول العملية الإبداعية إلى قمتها.

207 **illumination stage** **مرحلة الاستنارة**

phase d'illumination

المرحلة الثالثة من مراحل العملية الإبداعية عند والاس، والتي يصل فيها المبدع إلى قمة العملية الإبداعية، وهي عملية عقلية تستغرق فترة زمنية قصيرة نسبياً، تنتظم في خلالها مجموعة العناصر والأفكار المشتتة لدى المبدع في سياق جديد.

208 **imagination** **خَيَالٌ**

imagination

أول خطوات الإبداع ويتمثل في كل شيء لا يقر به عقل الإنسان في الرؤيا والتي لا

تكون في تصور عقله من عمق معرفته لشيء الذي لا معالم له، وهو التصور أو التوهم لشيء غير موجود.

209 **imaginative capacity** **قُدرة خلاّقة**

capacité imaginative

قدرة المبدع على تخيل الأحداث وتقمص الشخصيات، والتمكن من التركيبات الداخلية والخارجية للعمل الإبداعي.

210 **imitation** **تَقْلِيدٌ**

imitation

سلوك يتم بمقتضاه التصرف بوعي أو بغير وعي على شاكلة نموذج نلاحظه، فالتربية والتعليم ونقل المظاهر الثقافية ومختلف التقنيات ترتكز على التقليد، ولأهميته في اكتساب الخبرات، فإن هناك اتجاه خاص في علم نفس التعلم يفسر ظاهرة التعلم بواسطة التقليد أو المحاكاة يمثله العالم السيكولوجي باندورا.

211 **implacability** **عِنادٌ**

implacabilité

سلوك يظهره الطفل على شكل مقاومة علنية لما يطلب منه من قبل الآخرين، وسلبية يبديها تجاه الأوامر والنواهي والإرشادات الموجهة إليه من قبل الكبار من حوله والإصرار على الفعل الذي يخالف أوامر الوالدين، فمثلاً عندما يطلب منه تناول الغداء يتحجج باللعب أو عند الطلب منه الذهاب للنوم يعاند ويعاكس الأمر أو عند الطلب منه الذهاب إلى الحمام يرفض ويتبول في ملابسه.

212 **incubation stage** **مرحلة الاحتضان**

phase d'incubation

المرحلة الثانية من مراحل العملية الإبداعية عند والاس، التي يحتضن العقل فيها الفكرة ويتم تخزين المعلومات فيها، ويبلغ فيها التوتر والقلق وعدم الاستقرار لدى المبدع ذروته.

213 **independence** **اسْتِقلالِيّةٌ**

indépendance

قيام الأفراد، أو الهيئات، بإنتاج الفعل غير المملى، وغير الموجه من أي جهة كانت، وكيفما كانت هذه الجهة، وبناءً على اقتناع معين يهدف إلى بناء رؤيا خاصة، متميزة عن باقي الآراء القائمة في الواقع اتجاه القضايا الاقتصادية، والاجتماعية، والثقافية، والمدنية، والسياسية، ودون تحيز إلى هذه الجهة أو تلك، ودون رغبة في تحقيق غاية معينة، يلتمس من ورائها إرضاء هذه الجهة أو تلك.

214 **independence of thinking** **اسْتِقلالية التّفكير**

indépendance de la pensée

سمة تمثل استعدادات شخصية تظهر على شكل سلوك استقلالي، يتفرد به الفرد ويميزه عن غيره، في كفايته الذاتية واتخاذ قراراته، ويمتلك سلوكاً ايجابياً وحرية في الرأي والاختيار والتعبير.

215 **independent study** **دراسة مُستقِلَّة**

étude indépendante

أسلوب تعليمي وعمل أكاديمي ينفذ بجهود ذاتية من الطالب خارج قاعة الدرس، وتنفذ هذه الدراسة غالباً في الجامعة بمساعدة وتوجيه مشرف أو أكثر وتحتسب للطالب بساعات دراسية، يختار الطالب بنفسه موضوع الدراسة، والمصادر التعليمية، إذ إن اهتمامات المتعلم هي التي تحكم اختياره لموضوعات هذا النوع من الدراسة. وهي إحدى استراتيجيات وطرائق تدريس الموهوبين، كأن يوجه المعلم الطالب نحو دراسة موضوع معين بمفرده والوصول للمصادر، ثم يعد الطالب ورقة علمية ويناقشها مع بقية الطلبة بمتابعة وتوجيه المدرس.

216 **indirect response** **استجابة غير مُباشِرة**

réponse indirecte

القدرة على ذكر تداعيات بعيدة وغير مباشرة، وتعد من إحدى الجوانب الرئيسة في الأصالة.

217 **individual intelligence test** **اخْتِبار الذّكاء الفرديّ**

test individuel d'intelligence

وسيلة تقييمية تطبق على فرد واحد في وقت زمني محدد، مثل اختبار ستانفورد-بينيه، وهو يتضمن عشرين مجموعة من الاختبارات من عمر سنتين حتى سن الرشد، ومقسم حسب فواصل زمنية ومكون من أسئلة لفظية تتعلق بالحصيلة اللغوية والفهم والمعلومات العامة. ومن الاختبارات الفردية الشائعة أيضاً اختبار وكسلر للأطفال والراشدين، وهو مجموعة اختبارات لفظية وأدائية، وتشتمل اللفظية منها على الحصيلة اللغوية والفهم والتذكر والمتشابهات والاستدلال الرياضي، أما الأدائية فتشمل إكمال وترتيب الصور وتنظيم المكعبات والترميز والمتاهات.

218 **individualism** **نَزْعَة (ال..) الفرديّة**

individualisme

أيديولوجية، أو مفهوم أخلاقي في الفلسفة السياسية، أو نظرة اجتماعية تؤكد على القيم الأخلاقية، وتشجع على تحقيق الأهداف والرغبات الذاتية، وتشجع على الاستقلالية والاعتماد على النفس.

219 **induction** **اسْتِقراءٌ**

induction

عملية تُكتسب بها المعرفة بصورة أولية عن طريق التعميم من الخبرة، وتقوم على التوصل إلى استنتاج جديد حول صنف من الأشياء عبر مقدمات معينة.

220 **induction problems** **مُشكلات الاستقراء**

problèmes d'induction

المشكلات التي يتطلب حلها إيجاد علاقة بين العناصر المقدمة وبناء علاقة جديدة بينهما؛ ففي المثال التالي والمؤلف من سلسلة من الأعداد الموضوعة بشكل أزواج (14, 24, 34, 44, 54, 64) فإن قاعدة الحل تتمثل في الكشف عن العلاقة التي تربط عناصر السلسلة، وهذه العلاقة تشير إلى أن العدد الأول من كل زوج من الأعداد

يبقى ثابتاً بينما يزيد العدد الثاني بمقدار واحد لكل زوج.

221 **inductive thinking** **تفكير استقرائيّ**

pensée inductive

دراسة مجموعة من المعلومات أو الحقائق المفصلة لغاية فهمها ومعرفتها، واستنتاج معلومات عامة ورئيسية منها؛ أي الانتقال من الأجزاء إلى الكل، والتوصل إلى تعميم بالاستناد إلى المعلومات المتوفرة. وتعتمد منهجية الاستقراء على تجاوز المعلومات الفرعية المتوافرة والانتقال من الخاص إلى التعميم العام، وهو أحد أنماط التفكير الذي يقود المتعلم إلى المعرفة الحقيقة. ويتم استخدام هذا الأسلوب غالباً في تدريس العلوم والرياضيات، ويعبر عن قدرة المتعلم على إجراء تعميمات بناءً على العديد من دراسات الحالة والمشاهدات الفردية.

222 **ineffective thinking** **تَفْكير غير فعّال**

pensée inefficace

تفكير لا يتبع منهجية دقيقة، ينبني على مغالطات أو افتراضات باطلة أو متناقضة أو إدعاءات وحجج لا علاقة لها بالموضوع، وتؤدي بالضرورة إلى التوصل إلى استنتاجات غير مبررة، وإعطاء تعميمات وأحكام متسرعة.

223 **inference** **اسْتِنْباطٌ**

déduction

إن النتيجة الدائمة لكل دليل استنباطي تأتي مساوية أو أصغر من مقدماتها، فيقال مثلا: زيد إنسان وكل إنسان يموت إذاً زيد يموت، ويقال: الحيوان إما صامت وإما ناطق والصامت يموت والناطق يموت فالحيوان يموت، ففي القول الأول نستنتج أن زيدا يموت بطريقة استنباطية، وهذه النتيجة أصغر من مقدماتها لأنها تخص فردا من الإنسان وهو زيد، بينما المقدمة القائلة (كل إنسان يموت) تشمل الأفراد جميعاً، وبذلك يتخذ التفكير في طريقه من العام إلى الخاص، فهو يسير من الكل إلى الفرد، ومن المبدأ العام إلى التطبيقات الخاصة. ويطلق المنطق الأرسطي على الطريقة التي انتهجها الدليل الاستنباطي في هذا المثال، اسم القياس، وتعتبر الطريقة القياسية هي الصورة النموذجية للدليل الاستنباطي، أما في القول الثاني فإننا نستنتج أن أي

حيوان يموت بطريقة استنباطية أيضاً، ولكن النتيجة مساوية للمقدمة، التي أسهمت في تكوين الدليل حينما أشارت بأن (الصامت يموت والناطق يموت)، لأن الصامت والناطق هما كل حيوان، بموجب المقدمة الأخرى القائلة: الحيوان إما صامت وإما ناطق.

224 **influence on others** **تأثيرعلى الآخرين**

influencer les autres

التأثير صفة تلهم الآخرين على الأداء الجيد، وتوجد في هذا الإطار أنواع مختلفة لمفهوم التأثير، كالإيجابي والسلبي.

225 **information gathering** **جَمْع المعلومات**

collecte d'informations

خطوة من الخطوات الأساسية لحل المشكلة، وغالباً ما تكون من المعرفة المسبقة أو الذاكرة، وهناك أربعة مصادر أساسية تعتبر ذات قيمة ضمن النطاق التعليمي والتي يمكن الحصول عليها من المعلمين والمراجع والبرامج التعليمية ومن خبرات الطالب وكذلك من الواقع التعليمي الحالي.

226 **innovation** **ابْتِكارٌ**

innovation

عملية واضحة الهدف والطريقة، وتقود إلى نتاج شيء جديد وفريد، سواء كان النتاج لفظياً أو غير لفظي، محسوساً أو مجرداً. وكما عرفة جيلفورد، فهو شكل من أشكال التخيل المتحكم به، والذي يقود إلى نوع من الإنجاز، وهو التفكير في نسق مفتوح، بحيث يتميز الإنتاج فيه بتنوع الاستجابات المنتجة التي لا تحددها المعلومات المعطاة، ويعرّفه روجر بأنه ظهور نتاج جديد نابع من التفاعل بين الفرد وما يكتسبه من خبرات.

227 **innovative feature** **سِمة ابتكاريّة**

aspect innovant

صفة أو خاصية ذات دوام نسبي يتميز بها الإفراد المبتكرون بدرجة تفوق الأفراد

العاديين، ومن هذه الصفات: الثقة بالنفس، وحب التجديد، والمرونة، والعقل الناقد، والاستقلالية، وعدم المسايرة، وحب الاستطلاع.

228 **insight strategy** **استراتيجية التَّبصُّر**

stratégie prospective

استراتيجية تتضمن الوعي المفاجئ للعلاقات بين العناصر المختلفة للمشكلة، التي بدت مستقلة سابقاً بعضها عن بعض، حيث تسمح لنا الطرق المبتكرة بحل المشاكل ضمن وميض مفاجئ من الإلهام يدعى التبصر والذي هو إعادة تنظيم إدراكي مفاجئ.

229 **integration system** **نظام الدَّمج**

système d'intégration

النظام التعليمي الذي يسمح بدمج الطلبة المتفوقين والموهوبين مع الطلبة العاديين.

230 **intellectual fluency** **طَلاقة فِكريّة**

aisance intellectuelle

القدرة على استحضار وتذكر أكبر عدد من الأفكار، حيث كل فكرة تؤدي إلى استحضار فكرة أخرى مرتبطة بها في وقت محدد وبسرعة عالية.

231 **intelligence** **ذَكَاءٌ**

intelligence

القدرة على اكتساب المعرفة والمهارات وتطبيقها، والاستعداد لمعالجة المعلومات وحل المسائل والتكييف السريع مع الوضعيات الجديدة. وهي قدرة أساسية تؤثر في الأداء العام لكل المهام ذات الطبيعة المعرفية.

232 **intelligence A** **ذكاء أ**

intelligence A

الجانب من الذكاء الذي يكون فطرياً ولا يمكن قياسه بصورة جوهرية.

233 **intelligence B** **ذكاء ب**

intelligence B

الجانب من الذكاء الذي ينمو ويتأثر ببيئة الفرد والذي يمكن قياسه.

234 **intelligence quotient (IQ)** **نسبة الذّكاء**

quotient intellectuel (QI)

الدرجة المعبرة عن نسبة ذكاء الفرد، وتتحدد بناء على مقدار انحراف أو تباعد هذه الدرجة عن متوسط أداء الجماعة أو العمر الزمني الذي ينتمي إليه هذا الفرد.

235 **interactive instruction** **تدريس تفاعليّ**

instruction interactive

مدخل تعليمي يقوم على مشاركة المتعلمين في المناقشات، وتبادل الأفكار والتعبير عن الرأي والنقد بحرية.

236 **interest** **اهْتمامٌ**

intérêt

تقبل أو رفض لأنواع النشاط المختلفة، وهو اتجاه من شأنه أن ينبه الفرد لأشياء معينة دون غيرها، وهو استجابة الفرد إيجاباً أو سلباً نحو شخص أو نشاط أو شيء أو فكرة معينة، وهو صبغة وجدانية و أمر مكتسب.

237 **interpersonal intelligence** **ذكاء شخصيّ**

intelligence intrapersonnelle

القدرة على فهم وإدراك الفرد لمشاعره وانفعالاته الخاصة، على توجيه الذات وفهمها وتقديرها وتوجيه سلوكه نحو نفسه ونحو الآخرين، والتصرف بشكل توافقي على أساس تلك المعرفة، وامتلاك الفرد أيضاً لصورة دقيقة عن نواحي قوته وحدوده والوعي بأمزجته الداخلية ومقاصده ودوافعه وحالاته المزاجية والانفعالية ورغباته.

238 **intuition** **حَدْسٌ**

intuition

الوصول إلى المعرفة العقلية المباشرة دون المرور بخطوات عقلية مسبقة، والقدرة

على رؤية العلاقات المبنية على معلومات قليلة أو غير كافية.

239 **intuitive characteristics** **خَصائِص حَدسيّة**

caractéristiques intuitives

الاهتمام المبكر بالأفكار، والقيم المثالية والانفتاح على القدرات، والإلمام بالظواهر والمفاهيم المادية والمثالية، والإبداع، والقدرة العالية على التنبؤ بالمستقبل.

240 **invention** **اخْتِراعٌ**

invention

نتاج فريد من نوعه، أو طريقة عملية لتطوير جهاز أو آلة، وابتكار شيء جديد نابع عن جهد فرد أو مجموعة أفراد، ومن الممكن تطبيقه في الواقع العملي والاستفادة منه بيسر وسهولة.

241 **investigation, amendment and review stage** **مرحلة التّحقيق والتّعديل والمُراجعة**

phase de l'enquête, de la modification et de la révision

المرحلة الرابعة من مراحل العملية الإبداعية عند والاس، والتي يتم فيها تطبيق وتنفيذ الفكرة ويتخللها التعديل والإضافة والمراجعة للنتاج الإبداعي.

242 **IQ test** **اخْتِبار الذّكاء**

test de QI

مجموعة من الأسئلة يمكن من خلالها معرفة درجة الذكاء لشخص ما بعد تطبيقها عليه، وهي وسائل تقييمية مصممة لقياس قدرة الفرد وإمكاناته للتعلم والتكيف.

243 **isolation system** **نظام العَزل**

système d'isolation

النظام التعليمي الذي يسمح بعزل المتفوقين والموهوبين عن الطلبة العاديين، سواء بشكل جزئي كما في الصفوف الخاصة داخل المدرسة، أو بشكل كلي في مدارس خاصة.

K

244 **kinesthetic intelligence** **ذكاء حركيّ**

intelligence kinesthésique

القدرة على التحكم في إجراء الحركات الجسمية الدقيقة، والقدرة على استخدام الجسم استخداماً ماهراً للتعبير عن النفس والتواصل والإنتاج والفهم. ويتميز الأشخاص الذين يتمتعون بهذا الذكاء بالقدرة على التعامل مع الأشياء والأنشطة التي تتطلب أجسامهم وأيديهم وأصابعهم.

245 **knowledge** **مَعْرِفَةٌ**

savoir; connaissance

العملية العقلية التي يصبح الفرد بمقتضاها واعياً بيئته الداخلية والخارجية وعلى اتصال مستمر بها، وعملياتها الإحساس، والإدراك، والانتباه، والتذكر، والربط، والحكم والتفكير، والوعي.

246 **knowledge and understanding needs** **حاجات المعرفة والفهم**

besoins de savoir et de compréhension

الرغبة في الاكتشاف وحب الاستطلاع والبحث عن المزيد من المعرفة والحصول على أكبر قدر من المعلومات وخصوصاً عند المتفوقين والموهوبين.

247 **knowledge economy** **اقتصاد المعرفة**

économie du savoir

الاقتصاد الحديث الذي تشكل المعرفة فيه أهم عوامل النمو الاقتصادي وأهم مصادر الثروة.

248 **knowledge industry** **صناعة المعرفة**

industrie du savoir

الصناعة التي تشكل المعرفة مادتها، مثل: صناعة البرمجيات الحاسوبية، وصناعة التقنية الحيوية، والتقنية المتناهية الصغر (النانو).

249 **knowledge society** **مُجتمع المعرفة**

société du savoir

المجتمع الذي يقوم على المعرفة (معرفة ماذا وكيف ولماذا ومن أين)، ويُعنى بتوليد المعرفة وتراكمها ونشرها واستثمارها واستعمالها في عملية النهوض الحضاري والتنموي. ويعد مجتمع المعرفة التطور الحالي للمجتمعات في العالم، بعد أن مرت الإنسانية بمراحل المجتمع الزراعي ثم المجتمع الصناعي وحالياً المجتمع المعرفي.

L

250 **latent creativity** **إِبْداع كامِن**

créativité latente

استعداد الفرد لإنتاج أفكار جديدة.

251 **leadership** **قِيادَةٌ**

leadership

القدرة على توجيه دفة الأمور لمجموعة من الأفراد، وقوة التأثير فيهم وفي نضاطهم بطريقة تؤدي إلى اكتساب طاعتهم وثقتهم واحترامهم وبالتالي توجيههم نحو تحقيق أهداف مشتركة.

252 **learning disorders** **اضطرابات التعلُّم**

troubles d'apprentissage

المشاكل التي تظهر لدى الطفل مبكراً خلال عملية النمو، كاضطرابات اللغة والكلام، وإلى مشاكل أخرى لا تظهر إلا في لحظة التمدرس، كمشكلة عسر القراءة والفهم. ويشير المصطلح إلى اضطرابات ثبت أصلها العصبي، وإلى مشاكل منحدرة من تحفيز فاشل وضعيف، وقد يعاني بعض الطلبة المتفوقين والموهوبين مثل هذه الاضطرابات.

253 **learning motivation** **دَافِعيّة التعلُّم**

motivation de l'apprentissage

رغبة المتعلمين بالعمل أو المشاركة في التعلم المستمر وتحمل مسؤولية تطورهم الخاص.

254 **learning opportunities** **فُرص التعلُّم**

opportunités d'apprentissage

كل ما يتاح للطالب من مواقف وخبرات تعليمية تثري تعليمه وتكسبه مهارات جديدة، أو تحسن من أدائه في الفصل، وينادي المربون دائماً بضرورة أن تتاح للطلاب فرص تعلم نوعية عادلة، وأن يهيأ لهم كل ما يمكن أن يساعدهم على تحقيق أقصى استفادة ممكنة من تلك الفرص، آخذين بعين الاعتبار إمكاناتهم الخاصة، وما بينهم من فروق فردية.

255 **learning through play** **تعلُّم باللّعب**

apprentissage par le jeu

استغلال اللعب الذي يعد نشاطاً موجهاً يقوم به الأطفال لتنمية سلوكهم وقدراتهم العقلية والوجدانية، ويحقق المتعة والتسلية في نفس الوقت، وفي اكتساب المعرفة وتقريب مبادئ العلم للأطفال وتوسيع آفاقهم المعرفية.

256 **left cerebral hemisphere** **شِّق (ال..) الأيسر للمُخّ**

hémisphère gauche

يتكون مخ الإنسان من جزأين أساسيين، يعملان معًا كوحدة واحدة، ولكل جزء وظائفه الخاصة به، ويختص الجزء الأيسر بمجموعة العمليات العقلية المرتبطة بالتفكير المنطقي واللغة والتفكير الناقد. وعلى الرغم من أن جزأي المخ متكاملان معاً، إلا أنه قد يكون هناك سيادة لأحدهما على الآخر فإذا كان الشق الأيسر هو الأقوى كان الشخص أكثر قدرة في التكامل اللغوي واستخدام المنطق والنقد والتحليل.

257 **linguistic intelligence** **ذكاء لُغويّ**

intelligence linguistique

الكفاءة والأداء المتميز في مجال اللغة، والقدرة على إنتاج واستخدام المفردات واللغة من أجل توصيل الأفكار، والقدرة على فهم المعاني، والتعبير اللغوي، وممارسة عمليات الترميز والتشفير، والتحدث والكتابة والقراءة والاستماع، وتمييز الأنماط الصوتية وتطويعها والحساسية العالية للأصوات والمقاطع.

258 **linking** **رَبْطٌ**

liaison

دمج أو اتحاد بين شيئين، أو فكرتين أو مصطلحين على الأقل لتكوين مفهوم واحد، وإذا انعدم وجود أحد الشيئين أو الفكرتين فإن المفهوم لا يعد كاملاً أو دقيقاً.

259 **literary and poetic creativity** **إِبْداع أدبيّ شعريّ**

créativité littéraire et poétique

عرّفه ابن خلدون بأنه "عبارة عن المنوال الذي ينسج فيه التراكيب والقالب الذي يفرغ فيه، ولا يرجع إلى الكلام باعتبار إفادته أصل المعنى الذي هو وظيفة الإعراب، ولا باعتبار إفادته كمال المعنى الذي هو وظيفة البلاعة والبيان، ولا باعتبار الوزن الذي هو وظيفة العروض، فهذه العلوم الثلاثة خارجة عن الصناعة الشعرية، وإنما يرجع إلى صورة ذهنية للتراكيب المنتظمة كلية باعتبار انطباقها على تركيب خاص، وتلك الصورة التي ينتزعها الذهن من أعيان التراكيب وأشخاصها ويصيرها في الخيال كالقالب، ثم ينتقي التراكيب الصحيحة باعتبار الإعراب والبيان فيرصها فيه رصًا كما يفعل البناء في القالب، حتى يتسع القالب بحصول التراكيب الوافية بمقصود الكلام" (ابن خلدون، عبد الرحمن 1983، ص 353).

260 **logical conclusion** **استنتاج منطقيّ**

conclusion logique

التعقل والتفكير بصورة منطقية، والعملية الذهنية التي يستخلص بها استخلاصاً دقيقاً من قضية أو عدد من القضايا تدعى مقدمات قضية أخرى تدعى نتيجة، تنتج عنها بالضرورة كما تقتضي قواعد المنطق.

261 **logical continuation** **مُواصلة منطقيّة**

conservation de la pensée logique

قدرة المبدع على اتفاق النتائج مع المقدمات؛ أي وجود الروابط العضوية بين أفكار العمل الإبداعي بشكل كلي وشامل.

262 **logical reasoning strategy** **استراتيجية الاستدلال المنطقيّ**

stratégie de raisonnement logique

استراتيجية شائعة الاستخدام، وخاصة في المشكلات التي تتضمن عبارات شرطية وتلك التي تتضمن إيجاد قواعد سببية منطقية أثناء الحل.

263 **logical-mathematical intelligence** **ذكاء منطقيّ رياضيّ**

intelligence logico-mathématique

القدرة على حل المشكلات المنطقية، وتنفيذ العمليات الرياضية واستقصاء النتائج العلمية، والتعامل مع الأعداد وحل المسائل والقضايا المنطقية، بالإضافة إلى مهارات التحليل وإجراء الاستدلالات الذهنية، وهو مزيج من التفكير الاستقرائي والاستدلالي. ويتضمن الذكاء المنطقي الرياضي مهارات مثل التفكير المجرد، والدقة والتنظيم، والتكوين المنطقي للأحداث، كما يشمل عمليات التصنيف، والتعميم واختبار الفروض، واكتشاف الأنماط والعلاقات.

264 **love and belonging needs** **حاجات الحب والانتماء**

besoins d'amour et d'appartenance

الرغبة في إنشاء علاقات وجدانية وعاطفية مع الآخرين، ويعتبر هذا الشعور ظاهرة صحية. ويرى ماسلو أن إسهام الفرد في الحياة الاجتماعية مدفوعة بحاجات الحب والانتماء، وأن حالات التمرد عند الشباب قد تنجم عن عدم إشباع هذه الحاجات.



265 **Maslow's theory** **نظريّة ماسلو**

théorie de Maslow

جاءت نظرية ماسلو مخالفة للنظريتين الارتباطية والمعرفية، وهي ترفض تفسير الدافعية الإنسانية بدلالة مفاهيم كالحافز والتعزيز، وتشير إلى أن الدافعية تنمو على شكل هرمي لإنجاز حاجات ذات مستويات متقدمة كتحقيق الذات، ولا يمكن تحقيق هذه المستويات المرتفعة إلا بعد إشباع الحاجات الأدنى.

266 **means-ends analysis strategy** **استراتيجية تحليل الوسائل والغايات**

analyse stratégique des moyens et des fins

استراتيجية تقوم على مقارنة الوضع الحالي للمشكلة بحالة الهدف، وتمييز الاختلاف بينهما، ثم استخدام هذا الاختلاف للمساعدة في تقرير وتحديد العامل الذي يجب اختياره لإزالة هذا الاختلاف، وإذا كان هناك أكثر من عامل، فسوف يتم استخدام العامل الذي يزيل الجزء الأكبر من الاختلاف. ويستمر تطبيق هذه التقنية على الوضع الجديد للمشكلة حتى يتم تقليل الفروق بين الوضع الحالي للمشكلة وحالة الهدف وتصبح الفروق في حدها الأدنى.

267 **mechanical intelligence** **ذكاء ميكانيكيّ**

intelligence mécanique

القدرة على استخدام المهارات العملية واليدوية والميكانيكية.

268 **memory** **ذَاكِرَةٌ**

mémoire

الخبرة المحفوظة والقابلة للتذكر، والتي تمكن من حفظ واستحضار حالات عاطفية، ووعي، ومعلومات مكتسبة، وانطباعات مسجلة وتؤثر في السلوك، وهي عملية معقدة تتضمن ثلاثة أطوار، هي: التعلم وتخزين المعلومة ثم الاستحضار والتعرف.

عُمْر عقليّ 269 **mental age**

âge mental

المستوى العقلي للفرد، ويتم تقديره من خلال تطبيق اختبارات خاصة بذلك كاختبار الذكاء، حيث يمكن مقارنتها بجداول معايير خاصة بأعمار زمنية محددة، فقد يحصل طفل عمره 8 سنوات على درجة في اختبار الذكاء، وتكون هذه الدرجة في جدول المعايير مقابلة لأداء طفل في عمر 9 سنوات، عندها يكون هذا الطفل عمره العقلي أكبر من عمره الزمني بعام. وقد ابتكر الفريد بينيه (1911-1857) وهو عالم فرنسي، أول مقياس للذكاء، ويتكون من مجموعة من الاختبارات متدرجة الصعوبة وتتطلب أن يقوم الطفل بالتمييز بين خطين مختلفين في الطول، والتعرف على الألوان، ويتم استخدام اختبار بينيه للذكاء مع الأطفال من سن الثالثة حتى مرحلة المراهقة، ولكل سن اختباراته الخاصة.

خَصائِص عقليّة 270 **mental characteristics**

caractéristiques mentales

خصائص تتمثل في القدرة على الاحتفاظ بكمية هائلة من المعلومات واسترجاعها بسرعة، والفهم والإدراك المتقدمين، وحب الاستطلاع العالي والاهتمامات والميول المتعددة، والمستوى العالي من القدرات العقلية واللفظية، والقدرة الكبيرة على معالجة المعلومات، وربط الأفكار ورؤية العلاقات، والمرونة العالية في العمليات الفكرية، والقدرة على التحليل والتجريب والتعميم، والقدرة على توليد الأفكار والحلول الأصيلة، والتركيز العالي نحو تحقيق الهدف.

تطوُّر عقليّ 271 **mental development**

développement mental

التغيرات الطارئة على السلوكيات، فالأداء السلوكي للأطفال أو الناشئة مختلف في أعمارهم الزمنية، وفي المقاييس التي تقيس الأداء العقلي، بدرجة الصدق والثبات.

كما يعرف التطور العقلي بأنه تطور العمليات العقلية من بدء الإدراك الحسي إلى الذكاء، ويشمل بذلك: الإدراك الحسي، والتذكر، والتفكير، والتخيل و الذكاء.

272 **mental growth** **نُموّ عقليّ**

croissance mentale

مجموع القوى العقلية من فهم وتذكر وذكاء وغيرها، ويعد اطراد نمو الحواس وقدرتها على تعرف الأشياء المحيطة من مؤشرات على النمو العقلي.

273 **mental operations** **عمليّات عقليّة**

opérations mentales

يقصد بالعمليات في ضوء نظرية بياجيه التمثيلات العقلية للأفعال التي تخضع لسلسلة من القواعد والافتراضات المنطقية. ويطبق بياجيه المفاهيم البيولوجية الأساسية في فهمه للذكاء الإنساني، ويعتبر أن هناك وظيفتين أساسيتين للتفكير ثابتتين عند الإنسان في مراحل العمر المختلفة وهما التنظيم والتكيف.

274 **mental perception** **تَصوُّر عقليّ**

perception mentale

عملية إعادة إنتاج أو استدعاء للخبرة الحسية السابقة، والقدرة على استحضار أحداث أو مواقف بصورة داخلية في عقله، وقدرته على تنشيط خبرة حسية في غياب الأشياء التي تثيرها أو تستدعيها.

275 **mental schemes** **مُخطّطات ذهنيّة**

schémas mentaux

من المفاهيم الأساسية في نظرية بياجيه، وهي صورة إجمالية ذهنية لحالة المعرفة الموجودة لدى المتعلم، وتتمثل في تصنيف الخبرات الجديدة وتنظيمها في البنية الذهنية المعرفية، وهي طريقة يستخدمها المتعلم في تمثل العالم والأحداث بصورة ذهنية.

276 **mental tests** **اخْتِبارات عقليّة**

tests mentaux

الاختبارات التي تحدد الفارق بين العمر العقلي والزمني للمفحوص، فإذا زاد العمر العقلي عن الزمني، يدرج المفحوص ضمن فئة المتفوقين في المنحني الاعتدالي، وإذا زاد العمر الزمني عن العقلي يدرج المفحوص ضمن فئة الصعوبات والإعاقات في المنحنى الاعتدالي، وإن تساوى العمرين يُدرج المفحوص ضمن فئة العاديين.

277 **mentally gifted** **مُتفوِّق عقليّاً**

doué mental

الفرد الذي وصل إلى مستوى أداء أعلى من مستوى الأفراد العاديين في مجال واحد أو أكثر من المجالات التي هي موضع تقدير الجماعة والتي تعبر عن المستوى العقلي الوظيفي للفرد.

278 **mentor** **مُرشِدٌ**

mentor

متخصص خبير أو معلم ذو خبرة متميزة وعميقة وثرية، ويملك رصيداً متعمقاً من المعرفة والمهارات، يتم اختياره ليكون مشرفاً يقدم النصح والتوجيه والدعم للمعلمين، وخصوصاً المبتدئين منهم، ويستطيع هذا التربوي الخبير أن يقدم خبراته للمعلمين قليلي الخبرة أو للطلاب أو المعلمين، كما يقوم أيضاً بتوظيف خبراته لمساعدة وتوجيه الطلاب ممن هم مهددون بالخطر. ويمكن أيضاً تخصيص مرشد في حقل معين من المعرفة، ليكون ناصحاً ومرشداً للطلبة الموهوبين الذين يتتلمذون على يده في مجال معين.

279 **mentorship** **تَلْمَذَةٌ**

mentorat

فن تدريس وإرشاد وتوجيه، وإضفاء روح التشويق والطموح لدى المتعلم، من قبل شخص متخصص، يتمتع بإنتاجات إبداعية في مجال عمله أو هواياته.

280 **metacognition** **إدراك فوق معرفيّ**

métacognition

إدراك الفرد ووعيه للعمليات المعرفية الخاصة به، بغض النظر عن مضمون تلك العمليات، مع استخدام ذلك الوعي الذاتي في ضبط العمليات المعرفية وتحسينها.

281 **metacognitive thinking** **تَفْكير فوق معرفيّ**

pensée métacognitive

عمليات التفكير العليا التي تتحكم في توجيه وإدارة النشاط العقلي لحل مشكلة أو اتخاذ قرار، أو هي عمليات تحكم عليا، ووظيفتها التخطيط والمراقبة لأداء الفرد في حل المشكلة، وتمثل أعلى مستويات النشاط العقلي الذي يظهر درجة وعي الفرد لذاته ومحيطه.

282 **moral development** **نُموّ أخلاقيّ**

développement morale

جملة التغيرات النوعية التي تطرأ على الأحكام الأخلاقية في أثناء فترة نمو الإنسان وهو من أهم مظاهر النمو الاجتماعي والانفعالي للفرد. والأخلاق عبارة عن مجموعة من القوانين التي دُونت من قبل الفرد والتي تحدد أفعاله الاجتماعية، وتعتبر هذه القوانين سارية إذا امتثل لها الفرد بشكل طوعي لا قسري.

283 **moral intelligence** **ذكاء أخلاقيّ**

intelligence morale

القدرة على التمييز بين الصواب والخطأ، وعلى توجيه السلوك ذاتيًا بما يساعد على التعامل مع المواقف السلبية والضغوط الخارجية. ويظهر الذكاء الأخلاقي في أنماط من السلوك التي ترتبط مثلاً بيقظة الضمير، العطف، ضبط النفس، التسامح، العدالة، واحترام الذات والآخر.

284 **motivation** **دَافِعيّةٌ**

motivation

طاقة كامنة لدى الفرد تعمل على استثارته، ليسلك سلوكاً معيناً في العالم الخارجي، ويتم ذلك عن طريق اختيار الاستجابة المفيدة ويضعها في مكان الأسبقية على غيرها من الاستجابات، ليوظفها في عملية تكيّفه مع بيئته الخارجية، وهي القوة التي تحرك

السلوك وتعمل على استمراره وتوجيهه نحو تحقيق الهدف.

285 **multiculturalism** **تّعدُّدية (ال..) الثقافيّة**

multiculturalisme

بدأ استخدام مصطلح مجتمع الثقافة المتعددة أو التعددية الثقافية في الولايات المتحدة خلال الثمانينيات للإشارة إلى مجتمع مثالي يمكن لثقافات متنوعة أن تتعايش باحترام متبادل فيه، ولكن من خلال تجنب الهيمنة أو الانصهار تحت ثقافة مهيمنة معينة. ولهذا المصطلح علاقة وثيقة بمصطلح الثقافات المختلفة.

286 **multimedia** **وسائط مُتعدِّدة**

multimédia

برامج حاسوبية تتكامل فيها وسائط الاتصال بالمتعلم، وتتضمن الصوت والموسيقى، والصور والرسوم الثابتة والمتحركة، والنصوص المكتوبة والمصورة والمقروءة، والتي يتعامل معها المتعلم بشكل تفاعلي. وتلعب الوسائط المتعددة دورًا هامًا في نقل الرسائل التربوية للطلبة بطريقة شائقة وجذابة، نظرًا لما توفره من صوت وصورة وحركة وألوان، مما يساعد في تنمية قدرات المتعلمين المختلفة وإكسابهم العديد من المهارات والمفاهيم والقيم.

287 **multiple factors theory** **نظريّة العوامل المُتعدِّدة**

théorie de facteurs multiples

نظرية أسسها ثورندايك تقوم على تعدد العوامل الداخلة في تركيب الذكاء، فالذكاء يتكون من عمليات متعددة ومتنوعة، وطبقاً لهذه النظرية فإن أي نشاط عقلي يتألف من عدد من العوامل الصغيرة التي تعمل معاً، فإذا وجد نوعان من النشاط العقلي مرتبطان معاً، فإن درجة العلاقة بينهما تتناسب طرديا مع عدد العوامل المشتركة الموجودة فيهما معاً.

288 **multiple intelligences** **ذكاءات مُتعدِّدة**

intelligences multiples

نظرية قدمها عالم النفس هوارد جاردنر، يعبر فيها عن طبيعة الأداء الوظيفي

المعرفي، وهي بمثابة منظور جديد لقدرات الفرد المتعددة والمتنوعة، وجعلت مفهوم الذكاء البشري يتجاوز حدود النظريات التقليدية التي كانت تنظر إليه بوصفه قدرة عقلية عامة وشاملة، ونادت بتعدد الذكاءات واستقلال كل نوع منها عن الآخر، سواء من الناحية البيولوجية أو الوظيفية، وحددت النظرية ثمانية أنواع من الذكاءات. وهي تعمل متفاعلة، وإن كان نتاج هذا التفاعل يختلف من فرد لآخر. كما أنه يمكن تنميتها والارتقاء بها، وأن هذه الأنواع متكاملة داخل الفرد بحيث تؤدي إلى مساعدته على التعبير عن كل ذكاء بأكثر من وسيلة. وأنواع الذكاءات هي: الذكاء اللغوي، والموسيقى، والمكاني، والمنطقي الرياضي، والجسمي الحركي، والذكاء الاجتماعي، والذكاء الذاتي، والذكاء الطبيعي، علاوة على الذكاء العاطفي أو الوجداني.

289 **musical intelligence** **ذكاء موسيقيّ**

intelligence musicale

القدرة على إدراك الموسيقى، وتمييز النغمات والإيقاعات والحساسية للنغمة واللحن والإيقاع، مع القدرة على تذكر الأصوات واستخدام الآلات الموسيقية وتذكر الألحان وفهم التراكيب والإيقاعات الموسيقية. ويعتبر جاردنر أن الذكاء الموسيقي نوع مستقل من الذكاء يوجد بدرجات متفاوتة لدى الأفراد.

N

290 **natural intelligence** **ذكاء طبيعيّ**

intelligence naturelle

القدرة على التعامل مع البيئة بمكوناتها المختلفة وبما تشمله من البشر والحيوان والنبات والأرض والكون كله، ويتضمن القدرة على تصنيف البيئة المحيطة وفهم الأنظمة الطبيعية والقدرة على ملاحظتها. ويذكر جاردنر أن الذكاء الطبيعي يتمثل في القدرة على التعرف على تصنيف النباتات والحيوانات والموضوعات الأخرى المرتبطة بالبيئة والطبيعة بصورة عميقة، لفهم حقائق الحياة النباتية والحيوانية والظروف الفلكية، والمائية، والصحراوية، وغير ذلك من أمور طبيعية.

291 **nature-nurture controversy** **جَدَل الوراثة والبيئة**

controverse inné-acquis

نوع من الجدل وعدم الاتفاق بين العلماء على دور كل من العوامل البيئية أو العوامل الوراثية في النمو والسلوك الإنساني.

292 **needs** **حاجاتٌ**

besoins

شعور المرء بأن شيئاً ما ينقصه أو يلزمه، وتطلق الحاجة بعض الطاقة، وتضفي قيمة على الأشياء وتولد قوة لها حجم واتجاه، وهي عبارة عن حالة نفسية جسمية يحس خلالها الفرد بنقص في أحد جوانبه النفسية أو الجسمية على شكل مؤثر يدفعه إلى البحث عن تحقيق هذا النقص وإشباعه لإعادة التوازن وتحقيق التكيف. كان الاعتقاد السائد قديماً يقوم على أن الحاجات الأساسية للنمو الإنساني تتدرج في الترتيب، مبتدئة من الحاجات الأساسية أو الأولية التي يعتمد عليها الكائن الحي في

بقائه واستمراره، كالغذاء والماء والهواء، إلى الحاجات الثانوية، كالحاجة إلى الحب والانتماء، غير أن التقدم العلمي، في مجال علم النفس، كشف عن ارتباط الحاجات فيما بينها بكيفية مستمرة ومعقدة فمن الحاجات التي ينبغي إشباعها للطفل: الحاجة إلى الحب، والأمن، والمديح والتقدير، والحاجة إلى اللعب.

293 **negative impact** **تأثير سلبيّ**

impact négatif

اختبار يستخدم هذا النوع من التأثير بالوسائل غير النزيهة، بمعنى التصرف بأساليب غير أخلاقية دون النظر إلى مصلحة الآخرين، مما يقلل من عملية التأثير، لتصبح نتائجها ضعيفة ومحدودة.

294 **new education** **تربيّة جديدة**

éducation nouvelle

مجموعة من الأفكار والمناهج البيداغوجية المعقدة، التي تم تجريبها وتطبيقها في الثلثين الأولين من القرن العشرين في جل بلدان أوروبا وأمريكا. وقد يطلق المصطلح أيضاً على البيداغوجية التي تسلك طرائق ومناهج مختلفة عن طرائق التربية التقليدية، فهي تربية تمنح النشاط والفاعلية إلى المتعلم وتجعله مركز أنشطتها التربوية، مهتمة بالجهد والعمل الخاص الذي يبذله، مراعية حاجاته واهتماماته وميوله في كل مرحلة من مراحل حياته.

295 **nonverbal intelligence test** **اخْتِبار الذكاء غير اللفظيّ**

test d'intelligence non-verbale

اختبار يستخدم لقياس القدرة العقلية أو القدرة المعرفية عند الأفراد، بهدف تصنيفهم وفق قدراتهم العقلية، كما يستخدم في حالات الدراسات المسحية للمتفوقين عقلياً والمتخلفين عقلياً وبطيئي التعلم، ويعتمد على الصور والأشكال.

296 **normal** **عاديٌّ، سَوِيٌّ**

normal

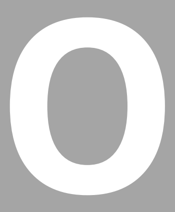
الفرد الذي يمتلك القدرة على التوافق مع نفسه ومع بيئته، والشعور بالرضا

والسعادة، وتحديد أهداف وفلسفة سليمة للحياة يسعى لتحقيقها.

297 **normal behavior** **سُلوك سويّ**

comportement normal

السلوك العادي، أي المألوف والغالب على حياة غالبية الناس.



298 **observation** **مُلاحَظةٌ**

observation

المشاهدة والمراقبة الدقيقة لسلوك ما أو ظاهرة معينة، في ظل ظروف وعوامل بيئية معينة، بغرض الحصول على معلومات دقيقة لتشخيص هذا السلوك أو هذه الظاهرة.

299 **observational learning** **تعلُّم قائم على المُلاحظة**

d'apprentissage basé sur l'observation

نظرية للعالم البرت باندورا تقوم على أساس أن الإنسان ككائن اجتماعي يتأثر باتجاهات الآخرين ومشاعرهم وسلوكهم، وإلى إمكانية تأثر سلوك الملاحظ أو المتعلم، بالثواب والعقاب على نحو بديلي أو غير مباشر، حيث يتخيل المتعلم نفسه مكان النموذج ويلاحظ ما يتعرض له من ثواب أو عقاب، غير أنهما ليسا مسؤولين عن تعلم السلوك بشكل مباشر، بل إن ملاحظة سلوك النموذج ومحاكاة الاستجابات الصادرة عنه هما المسؤولان عن التعلم.

300 **opposite solution strategy** **استراتيجية الحلّ العكسيّ**

stratégie de solution inverse

استراتيجية تستخدم لحل بعض المشاكل المتعلقة بالمسائل الحسابية وإثبات البراهين، من خلال البدء بالحل من الهدف المراد إنجازه، ومن ثم العودة إلى الوضع الأول للمشكلة، ومثال ذلك: الطالب الذي يُعطى مستطيلا أضلاعه هي (أ، ب، ج، د) ويُطلب منه إثبات أن (أ د) و(ب ج) لهما نفس الطول (متطابقان)، فإذا أراد الطالب أن يعمل باستراتيجية الحل العكسي، فإنه يسأل في البداية: ما الذي يثبت أن (أ د) و

(ب ج) متطابقان؟ ويستطيع إثبات ذلك إذا تمكن من إثبات أن المثلثين (أ ج د) و (ب ج د) متطابقان؛ فالطالب يبدأ بالعمل من الهدف المراد إثباته. والخطوة الثانية هي التفكير المتعلق بإثبات أن المثلثين (أ ج د) و(ب ج د) متطابقان، ويكون ذلك بإثبات أن الجانبين والزاوية بينهما متطابقان؛ أي أن الطالب يستخدم استراتيجية الحل العكسي من خلال الهدف الثانوي للتوصل إلى الهدف الثانوي الآخر. إن المفتاح الرئيسي للعمل بطريقة عكسية هو أن يحلل الهدف الأساسي إلى مجموعة من الأهداف.

تَنْظيمٌ 301 **organization**

organisation

من أهم وظائف العملية الإدارية، وتشمل تحديد الهيكل العام للمؤسسة، وتحديد الأنشطة وأوجه العمل اللازمة لتحقيق هدف المؤسسة، وتجميع الأنشطة وتخصيص مدير لكل مجموعة وتفويض السلطة له للقيام بها. وهو مفهوم اجتماعي تعاوني لتحقيق الهدف وله علاقة بالبيئة الخارجية. ويشكل التنظيم عند بياجيه نزعة الفرد إلى ترتيب وتنسيق العمليات العقلية في أنظمة كلية متناسقة ومتكاملة.

أَصالةٌ 302 **originality**

originalité

القدرة على توليد أفكار فريدة غير مألوفة ذات قيمة، وتعتبر أصالة المنتج أيًا كان فكريًا أو ماديًا هو المحك الذي يُعتمد عليه للحكم على مستوى الإبداع. وهي الاستجابة الأصيلة وتقديم الفكرة الفريدة غير المألوفة، بالإضافة إلى قيمتها وإمكانية تحقيقها.

P

303 **pedagogical methods** **طرائق بيداغوجية**

méthodes pédagogiques

مجموعة من المقاصد والأهداف، والتطبيقات التربوية المبنية والملتحمة، الموجهة نحو هدف مقبول، أو تم الإعلان عنه مسبقاً.

304 **pedagogy** **بيداغوجيّةٌ**

pédagogie

مجمل الأنشطة التربوية والتعليمية التي تتم ممارستها من قبل المعلمين والمتعلمين، وتتميز بالخصائص التالية: تنقل المعارف إلى المتعلمين وفق نتائج البحوث العلمية المعتمدة على معرفة نفسية المتعلم، وتتأسس على الممارسة التي تكسب صاحبها الخبرة وتجعله قادراً على نقل المعارف إلى الغير، وتستند إلى نظريات التربية التي تعتمد على العلوم التجريبية ذات العلاقة بعلوم التربية.

305 **peer grouping** **تجميع الأقران**

regroupement de pairs

نوع من التعليم التعاوني، حيث يقوم الطلاب بتعليم بعضهم بعضاً، ويشكل تدريس القرين بالنسبة للطلاب تجربة تعليمية فريدة مجزية، لكن هذا النوع من التدريس لا يمكن أن يكون بديلاً للتدريس الذي يقدمه المعلم.

306 **peer tutoring** **تدريس الأقران**

tutorat par les pairs

أحد أنواع التعليم الفردي، حيث يقوم الطالب الموهوب بتعليم طالب آخر أو

مساعدته لتعلم موضوع ما.

307 **perfectionism** **كَمالِيّة (ال..)**

perfectionnisme

نزعة أو ميل للسعي نحو الكمال في كل شيء ورفض كل ما دون ذلك. وتتطور هذه النزعة بتأثير التنشئة الأسرية والتربية المدرسية، وتنعكس سلباً على الصحة النفسية للفرد من حيث علاقاته بالآخرين، ومستوى إنتاجيته وتقديره لذاته، وتعتبر من أبرز المشكلات التي يعاني منها الموهوبون والمتفوقون، لأن كل المحيطين بهم يتوقعون منهم الكمال بصورة دائمة، سواء في أدائهم المدرسي أو سلوكهم العام. ويترافق مع نزعة الكمالية صفات سلبية مثل الخوف من الامتحان، والمماطلة في إنجاز الواجبات، والشعور بالذنب وجلد الذات.

308 **performance needs** **حاجات الأداء**

besoins de performance

النزعة إلى أداء عمل معين يهدف إلى النشاط ذاته، مثل السمع والكلام والنظر.

309 **performance test** **اخْتِبار الأداء**

test de performance

اختبار يطلب من المفحوصين تنفيذ وإنجاز بعض المهام الحقيقية العملية، ويصمم لتقييم الاستعدادات أو الذكاء العام، ويتكون أساساً من بنود حركية (تتطلب الحركة)، وإدراكية (تتطلب التفكير). وليس للقدرات اللفظية في هذا النوع من الاختبارات دور يذكر، وهذا النمط من الاختبارات – وهو ما يعرف الآن بالتقويم الأصيل الذي أصبح أكثر شيوعاً، وحلاً بديلاً للاختبارات من نوع الاختيار المتعدد. ويتطلب إعدادها المعايير التي تحدد الأداء المتوقع من الطالب، وإعداد قواعد التصحيح التي يتم في ضوئها تحديد مستويات الأداء الممكنة.

310 **perseverance** **مُثابَرةٌ**

persévérance

استمرار الأداء بشكل متميز وقوي منذ بداية العمل الإبداعي حتى نهايته.

311 **personal adjustment** **تَو افُق شخصيّ**

entente personnelle

أن يكون الفرد راضياً عن نفسه غير كاره لها أو نافر منها أو غير واثق فيها، وتتسم حياته النفسية بخلوها من التوترات والصراعات النفسية التي تقترن بمشاعر سلبية، كالذنب والقلق والنقص والرثاء للذات.

312 **personal trait theory** **نظريّة السِّمات الشخصيّة**

théorie des traits personnels

إحدى النظريات التي ترتكز على السمات الشخصية للموهوبين والمبدعين، والتي سميت بالسمات الابتكارية، ومن أبرز أنصارها باربرا كلارك. وتقسم النظرية سمات الموهوبين والمتفوقين إلى أقسام خمسة، هي: السمات العقلية والانفعالية والحدسية والاجتماعية والجسمية.

313 **personality** **شَخصِيّةٌ**

personnalité

مجموعة الصفات والسمات الفيزيائية والعاطفية والمميزة لسلوك الفرد والمتمثلة في الاستعدادات والمواقف والمشاعر والقيم والاهتمامات والعادات.

314 **personality criteria** **معايير الشّخصيّة**

critères de personnalité

أدواة قياس الشخصية، تُصمم لتقيس سمة أو أكثر من سمات الفرد التي تعبر عن صفاته المعرفية والنفسية والوجدانية، ويتم تقويم الشخصية عادة بدمج معلومات من مصادر عديدة تتعلق بالفرد.

315 **physical characteristics** **سِمات جِسْميّة**

caractéristiques physiques

الإدراك الحسي العالي للخبرات المتوافرة في البيئة، ووجود فروقات بين النمو الحسي والجسمي وبين النمو العقلي، وإدراك الاختلافات بين مستويات المعايير المرغوبة

والقدرات الحسية الواقعية.

316 **physical environment** **بيئة فيزيائيّة**

environnement physique

البيئة المادية المحيطة بالطفل، مثل: مساحة حجرة الصف، والأدوات والتجهيزات والأثاث، وكلها عناصر تؤثر في سلوك الأطفال ودافعيتهم وحماسهم واندماجهم وزيادة تفاعلهم.

317 **planning** **تَخْطيطٌ**

planification

إثبات لفكرة ما، سواء بالرسم أو الكتابة، وجعلها تدل دلالة تامة على ما يُقصد بالصورة أو بالرسم، ومفهومه الاصطلاحي متعدد، يؤخذ بحسب الفلسفة المعتمدة عند مستعمليه أو الموضوع الذي يجري العمل عليه. فالتخطيط منهج إنساني يستهدف اتخاذ إجراءات في الحاضر ليجني ثمارها في المستقبل، ونظراً للحاجة إليه، فإن جميع الأمم تبنت التخطيط وأخذت بالعمل به باعتباره عملية أساسية لا غنى عنها لتحقيق أهداف التنمية. ويعتبر التخطيط أول عنصر من عناصر الإدارة، والمبدأ الذي تقوم عليه، فالتخطيط هو مجموعة التدابير المعتمدة، والموجهة بالقرارات والإجراءات العلمية لاستشراف المستقبل، وتحقيق أهدافه، من خلال اختيار بين البدائل والنماذج الاقتصادية والاجتماعية لاستغلال الموارد البشرية والطبيعية والفنية المتاحة، إلى أقصى حد ممكن لإحداث التغيير المنشود.

318 **poorly defined problems** **مُشكلات سيّئة التّحديد**

problèmes mal définis

المشكلات التي تمتاز بالخصائص التالية: أهدافها غير واضحة وطريق أو مسار الحل فيها غير محدد، وتحتوي على أكثر من طريقة لإيجاد الحل، كما أن معطياتها تتضمن القليل من المؤشرات والمعلومات التي يمكن استخدامها في الحل، بالإضافة إلى أنها تتطلب من الفرد تنشيط مخططاته العقلية الملائمة في الذاكرة طويلة المدى واستدعائها، لأنها تحتاج إلى الكثير من المعالجات المعرفية.

319 **portfolio** **مِلفّ الطالب**

portfolio

سجل الإنجازات التوثيقي؛ أي تجميع منظم ومقصود يوثق كل الإنجازات (أو عينة منها) التي نفذها الطالب. ويقدم هذا السجل للآخرين الدليل على الجهود والإنجازات التي بذلها الطالب في موضوعات دراسية مختلفة خلال فترة زمنية معينة، ويحدد بعض المعلمين ما يجب أن يتضمنه هذا السجل، وبعضهم الآخر يترك ذلك الأمر للطالب. ويستخدم هذا السجل عادة مع معظم الموضوعات المدرسية كالعلوم والرياضيات وغيرها.

320 **positive impact** **تأثير إيجابيّ**

impact positif

عملية إيجابية وذكية تهدف إلى تحقيق المصلحة المتبادلة بين المؤثر والمعنيين بالتأثير، لتحقيق النجاح المشترك بين أطراف العملية.

321 **positive thinking** **تَفْكير إيجابيّ**

pensée positive

نوع من التفكير يرتبط بزيادة انتباه الفرد وتفكيره في عوامل النجاح عند مواجهة أية مشكلة، وتحديد الجوانب الإيجابية عوضاً عن التركيز على الجوانب السلبية، ويرتبط بمدى امتلاك الفرد لعدد من التوقعات الإيجابية المتفائلة تجاه المستقبل، وبمدى اقتناعه بقدرته على النجاح، وصنف الناس في ضوء ذلك إلى نمطين من التفكير: أصحاب التفكير التفاؤلي، وأصحاب التفكير التشاؤمي.

322 **practical intelligence** **ذكاء عمليّ**

intelligence pratique

قدرة الفرد على التعامل مع المشكلات الاجتماعية والاستجابة إلى مطالب الحياة اليومية.

323 **practical thinking** **تَفْكير عمليّ**

pensée pratique

تفكير يعتمد على الخبرة الشخصية المباشرة، وهو تفكير إجرائي يبحث من خلاله الفرد عن حلول سريعة للمشكلات، مع البحث عن طرائق جديدة لعمل الأشياء مستعينا بما هو متاح له.

تَفْكيرو اقعيّ 324 **pragmatic thinking**

pensée pragmatique

نوع من التفكير يعتمد على الملاحظة والتجريب، حيث إن حقيقية الأشياء ترتبط بالشعور بالموقف والإحساس به وملاحظته باستخدام الحواس الخمس، وله علاقة بالتفكير التحليلي، فكلاهما واقعي في اتجاهه لاستعمال الدقة والموضوعية، غير أنهما يختلفان في أسلوب الاستدلال، ففي حين يتبع التحليليين أسلوب الاستنباط، يتبع الواقعيين أسلوب الاستقراء.

تَقْييم قبليّ 325 **pre-assessment**

pré-évaluation

تقييم يتم قبل تعلم المتعلمين لمحتوى منظومة تعليمية (مقرر/ وحدة) لتحديد ما يتوافر لدى المتعلم من خصائص ومعارف ترتبط بموضوع التعلم (المتطلبات المعرفية السابقة)، أو بغرض جمع معلومات، ليستخدمها المعلم في اتخاذ قراراته التعليمية، كحاجة المتعلم إلى تعلم مهارات، أو متطلبات أساسية قبل البدء في دراسة موضوع ما.

تَنبُّؤٌ 326 **prediction**

prédiction

القدرة على معرفة الظواهر المستقبلية في مجال معين، بالاستناد إلى معرفة العلاقات الموجودة بين المتغيرات ذات العلاقة، والقدرة على رؤية النتائج من خلال الحلول المقترحة والبدائل المطروحة للموضوع، من خلال الإجابة على السؤالين: ماذا يحدث لو؟ ومتى يحدث؟ وهو يقوم على العلاقات الزمنية.

تَفْكير تنبُّؤيّ 327 **predictive thinking**

pensée prédictive

القدرة على التنبؤ بما يمكن حدوثه أو توافق من أفعال ووقائع وأحداث، وتتطلب عملية التنبؤ توافر مجموعة من الشروط والمتغيرات تشمل الوقائع القائمة، وما يحتمل حدوثه في ضوء الظروف والوقائع، وكلما توفرت دراسة استقصائية للوقائع، وتم الربط بين العلاقات والعناصر، كان الحكم التنبؤي أقرب إلى الصدق.

328 **preparation stage** **مرحلة الإعداد**

phase de préparation

المرحلة الأولى من مراحل العملية الإبداعية عند والاس، والتي يتم فيها خلق الاتجاه الإبداعي العام، وبلورة الشروط الأولية للإبداع وتحديد جانب معين والاهتمام به، والتهيؤ لعملية جمع المعلومات واستيعابها، وتعد مرحلة العمل المكثف والمنظم والموجه لإثراء الفكرة.

329 **primary mental abilities** **قُدرات عقليّة أوليّة**

capacités mentales primaires

في ضوء نظرية ثرستون للذكاء، تم التعرف على سبع قدرات عقلية أولية بواسطة عمليات التحليل العاملي، وهي: معاني الكلمات، السرعة والإدراك، والاستدلال، والعد، الحفظ، وطلاقة الكلمات، والإدراك المكاني.

330 **problem** **مُشكِلةٌ**

problème

الحالة التي يشعر من خلالها الشخص بعدم التوازن بسبب عدم توفر خبرة سابقة لديه تساعده في إعادة التوازن.

331 **problem finding** **اكتشاف المُشكلة**

trouver le problème

المرحلة التي يتم من خلالها وضع الهدف وتطوير الاتجاه ثم تحديد المشكلة، وقد تحدد المشكلة سلفاً قبل الجلسة إذا كان لدى المجموعة اهتمام محدد، وذلك من خلال الأسلوب التشعيبي الذي يساعد على إنتاج طرق عديدة للتعبير عن المشكلة، أو من خلال الأسلوب التجميعي، للوصول إلى جملة واحدة تعبر عن جوهر الوضع الذي

سيتم اختياره.

332 **problem identification** **تحديد المُشكلة**

identification du problème

الاعتراف بوجود مشكلة والإحساس بها واستشعارها، دون امتلاك طريقة حل محددة لإزالتها وإنجاز الحل أو الهدف المرغوب.

333 **problem representation** **تمثيل المُشكلة**

représentation du problème

مجموعة من القرارات التي تُعرف بطريقة ما إمكانية حل المشكلة وإزالتها من خلال بناء فهم خاص للمشكلة من قبل من يقوم بحلها. وتعد المشكلات المحددة تحديداً جيداً أسهل حلاً من المشكلات المحددة تحديداً سيئاً، وذلك لتميزها بوضوح المعالم والمعطيات، فهي مقدمة بشكل لا يتطلب أكثر من إعادة صياغة لها.

334 **problem segmentation strategy** **استراتيجية تجزئة المُشكلة**

stratégie de décomposition du problème

تجزئة المشكلة إلى أجزاء عدة؛ أي تجزئة الهدف النهائي إلى مجموعة أهداف جزئية، بحيث يؤدي تحقيق هذه الأهداف إلى الحل النهائي للمشكلة، وهذا يعني ضرورة ترتيب أولوية التحركات نحو تحقيق الهدف الأساسي، وأن يساعد تحقيق أي هدف فرعي على الوصول إلى هدف آخر، ويفترض التسلسل في التحركات نحو تحقيق هذه الأهداف النوعية إلى أن يتم الوصول إلى الحل النهائي للمشكلة. وتستخدم الاستراتيجية عادة عندما تكون المشكلات أكثر تعقيداً ولا يمكن حلها من خلال استخدام الحل المباشر لها.

335 **problem solving** **حلّ المُشكلات**

résolution de problèmes

عملية تفكير مركبة يستخدم الفرد فيها ما لديه من معارف سابقة ومهارات تفكير عديدة من أجل القيام بمهمة جديدة وتحقيق هدف لا يوجد حل جاهز لتحقيقه. وتعتمد مهارة حل المشكلات على سلسلة من العمليات العقلية والخطوات المتتابعة

ذات المتطلبات المعرفية، مثل: الإحساس بالمشكلة وفهمها، وجمع المعلومات، طرح الحلول وتقييمها، واختيار الحل الأمثل وتطبيقه.

336 **problem solving method** **أسلوب حلّ المُشكلات**

méthode de résolution de problèmes

طريقة تعلم تأتي فيها المشكلة أولاً ثم تأتي المعرفة نتاجاً لمحاولة تجريب الطالب عدة حلول للمشكلة، ويطبق الطالب في هذه الطريقة من التعلم معارفه ومهاراته السابقة ليحل مشكلة تظهر في موقف حقيقي وجديد غير مألوف لديه. ويتضمن هذا الأسلوب عدداً من العمليات المهمة مثل: قيام الطالب بملاحظة المشكلة أو الشعور بها، وجمع المعلومات المتعلقة بها، وتحليل المعلومات، ووضع فروض مبدئية للحلول الممكنة وفحص الحلول وتقييمها ثم تجريبها، ويمكن الدخول في حوار جماعي مع الآخرين عند مناقشة المشكلة، والوصول إلى استنتاج منطقي يقدم حلاً، ومن ثم تقييم الحل النهائي للمشكلة، وأخيراً، تعميم الحل على المواقف المشابهة.

337 **program** **برنامجٌ**

programme

مجموعة الأنشطة المقروءة أو المسموعة، والألعاب والممارسات العملية التي يقوم بها الطفل تحت إشراف وتوجيه المعلم، وتؤدي إلى تزويده بالمعلومات والمفاهيم، وتنمي لديه الاتجاهات وتدربه، على أساليب التفكير السليم وحل المشكلات، وترّغبه في البحث والاستكشاف، ويكون ذلك وفقًا لتخطيط هادف ومحدد.

338 **programmed learning** **تعليم مُبرمَج**

enseignement programmé

نوع من التعلم الفردي الذاتي، ويعتبر سكنر أول مبتكر للتعليم المبرمج، وهو مؤسس نظرية الإشراط الإجرائي. ويعتمد التعليم المبرمج على مبدأ أن المتعلم يعتمد على ذاته في تحقيق وتحصيل نتائج التعلم، وهو يعتمد على نشاط المتعلم وإيجابيته في تحقيق أهداف التعليم، وذلك من خلال وسائل خاصة مثل: الكتيبات، والشرائح والأفلام والصور وأجهزة الحاسوب وغيرها من أدوات التعلم.

339 **propositional thinking** **تَفْكير افتراضيّ**

pensée propositionnelle

شكل من أشكال التفكير الاستدلالي المجرد، والذي من خلاله يقوم الفرد بتقييم المنطق الذي تستند إليه بعض العبارات أو الجمل اللفظية، بدون الرجوع إلى الأحداث أو الأمور الدافعية في الحياة والمعبر عنها بالجمل الشفهية المنطوقة.

340 **psychoanalysis theory** **نظريّة التّحليل النفسيّ**

théorie de psychanalyse

نظرية أسسها سيجموند فرويد، وهي تعتمد على مفهوم الغريزة واللاشعور والكبت لدى في السلوك الإنساني السوي وغير السوي، كما تساعد المعلم على فهم سلوك المتعلم، وتمكنه من تحقيق تواصل أكثر فعالية مما يؤدي إلى إنجاز تعليمي أفضل.

341 **psychological health** **صِحّة نفسيّة**

santé psychologique

التوافق التام أو التكامل بين الوظائف النفسية المختلفة، مع القدرة على مواجهة الأزمات النفسية العادية التي تطرأ عادة على الإنسان، والإحساس الإيجابي بالسعادة والكفاية.

342 **psychological stress** **ضغط نفسيّ**

stress psychologique

حالة من المشاعر يخبرها الفرد عندما يدرك أن الموقف يفوق مصادره الشخصية، مما يشعره بحالة من التعبئة والاستنفار، قد تنشأ عن تأثير داخلي يخلق لديه حالة من عدم التوازن النفسي والجسمي، وقد تنشأ من عوامل بيئية خارجية، وهي نوع من المشاعر السلبية التي تفقد الفرد إحساسه بالسعادة والتوازن، وتزيد من شعوره بفقد الأمن، مما يتسبب بانخفاض مستويات الأداء.

343 **psychometry** **قياس (ال..) النّفسيّ**

psychométrie

فرع رئيسي من علم النفس ظهر خلال ازدهار الاتجاه السلوكي، يقوم باستخدام

الاختبارات النفسية وغيرها من التقنيات التي تحاول تعميم مختلف أنواع السلوك الإنساني، مثل تحديد القدرات والنزعات الخاصة والمستوى العقلي وغيرها.

344 psychomotor domain **مجال نفسيّ حركيّ**

domaine psychomoteur

كل ما يتعلق بالمهارات التي تتصل بالجانب الأدائي أو العملي، وقد صُنف هذا المجال إلى مستويات خمسة، هي: التقليد، والتناول، والتدقيق، والتنسيق الحركي، والتطبيق. ويقاس هذا الجانب باستخدام اختبارات يطلق عليها اختبارات الأداء أو بطاقات الملاحظة، حيث يتم تقويم المهارة بطريقتين، هما: تقويم الناتج النهائي للأداء الذي يقوم به المتعلم، وتقويم الخطوات التي يؤديها المتعلم للوصول إلى الناتج النهائي.

345 pull-out programs **برامج مُستقطعة**

programmes discontinus

البرامج التي يتم فيها سحب الطلبة الموهوبين من صفوفهم العادية أثناء ساعات الدوام الرسمي، وتجميعهم في غرفة مصادر التعلم أو غرفة صفية خاصة، لتقديم خبرات تربوية إثرائية أو تسريعية مناسبة، ويكون التجميع عادة لمدة محدودة مستقطعة من البرنامج المدرسي اليومي بمعدل مرة أو أكثر أسبوعياً؛ أي ما بين ساعتين إلى خمس ساعات أسبوعياً تقريباً.

Q

346 **quality** **جَوْدةٌ**

qualité

الدرجة العالية من النوعية أو القيمة، وإتمام الأعمال الصحيحة في الأوقات الصحيحة.

347 **quality mental productivity** **نتاج فكريّ نوعيّ**

productivité mentale de qualité

ويتمثل ذلك في حل المشكلات المعقدة، وامتلاك البصيرة، ويظهر من خلال عمل الخبير الذي يمكنه إتقان حل المشكلات في مجال موهبته، على سبيل المثال في مجال الرياضيات أو الهندسة أو العلوم. وتتضح لدى مشغلي الحاسب الآلي ومحللي البيانات المعقدة، والمحررين الذين يحولون المخطوطات الغامضة والأشكال المشوشة إلى مواد واضحة ورائعة، ومصلحي الأعطال ذوي المهارات العالية لتصحيح الأنظمة المعقدة وإيجاد الحلول المناسبة.

348 **quality productivity of materials** **نتاج نوعيّ للمواد**

productivité de qualité des objets

القدرة على إنتاج الأشياء والمواد بشكل متقن، مثل الصانع الماهر الذي يعتمد عمله على الإتقان والدقة، أكثر من الأصالة والجدة، كالعاملين بصياغة المجوهرات وغيرهم.

R

349 **random sample** **عَيِّنة عشوائيّة**

échantillon aléatoire

مجموعة من الأفراد أو البيانات يتم اختيارها ضمن مجموعة أكبر بدون استخدام أي نظام أو قواعد أو خطة.

350 **rare** **نادِرٌ**

rare

القليل الوجود في حدود الزمان أو المكان، والعباقرة من النوادر في المجتمعات الإنسانية.

351 **rating** **تَقْديرٌ**

notation

القدرة على الفصل بين الاعتبارات المهمة ذات العلاقة بالموضوع وبين الاعتبارات غير المهمة.

352 **rational mind** **عقل منطقيّ**

esprit rationnel

العقل الذي يعمل وفق حسابات منطقية، بشكل موضوعي وهادئ وخال من الانفعالات. وهو الذي يعتمد عليه الإنسان في حل المشكلات المجردة والتعلم.

353 **reasoning** **اسْتِدلالٌ**

raisonnement

عملية تفكير تعالج الحقائق والمعلومات بطريقة منظمة بحيث تؤدي إلى استنتاجات أو قرارات تساعد على فهم أو حل المشكلة.

354 **reasoning thinking** **تَفْكير استدلاليّ**

pensée par raisonnement

عملية تفكير تتضمن وضع الحقائق والمعلومات بطريقة منظمة، بحيث تؤدي للتوصل إلى حل مشكلة.

355 **reduction of differences strategy** **استراتيجية تخفيض الفُروق**

stratégie de réduction des différences

استراتيجية تناسب في المشكلات غير المألوفة من خلال تقليل الفروق بين الوضع الحالي والهدف المنشود. ويقوم الباحث باختيار سلوكيات تقرب الفرد من الهدف، كالعمل بمبادئ التشابه والمقارنة، أو تحويل عناصر المشكلة إلى هيئة جديدة تقرب من الحل، ولكن ليس من الضروري أن توصل هذه الاستراتيجية الفرد إلى الحل النهائي المنشود.

356 **reflective learner** **مُتعلِّم تأمليّ**

apprenant par réflexion

المتعلم الذي يتمهل قبل أن يستجيب للمثيرات، محاولاً دراسة البدائل، ويلتزم بخطة محددة وإجراءات متتابعة حتى يصل إلى الحل أو الإجابة المناسبة، لذلك يطلق عليه المتعلم المتروي على عكس المتعلم الاندفاعي.

357 **reinforcement** **تَعْزيزٌ**

renforcement

عملية تحسين أو تشجيع الأداء الجيد، والمكافأة على السلوك المرغوب من المتعلم لزيادة احتمال حدوثه وتكراره من قبل الطالب.

358 **relational fluency** **طَلاقة ارتباطيّة**

aisance relationnelle

القدرة على استحضار وتذكر أكبر عدد من الألفاظ والكلمات، حيث كل كلمة تؤدي إلى استحضار كلمة أخرى مرتبطة بها في وقت محدد وبسرعة عالية.

359 **relations** **علاقاتٌ**

relations

مجموعة القرارات والإجراءات المترابطة التي نقوم بها لإنتاج خدمة أو منتج لطرف ثالث.

360 **remembrance** **تذكُّرٌ**

se souvenir

القدرة على استدعاء المعلومات أو الخبرات التي سبق للفرد اكتسابها وخزنها في ذاكرته، صورية كانت أو لفظية. ولا يعتبر بعض علماء النفس والتربية التذكر قدرة واحدة منفردة، وإنما سلسلة من النشاطات المعرفية.

361 **Renzulli's theory** **نظريّة رنزولي**

théorie de Renzulli

نظرية وضعها رنزولي على أساس مرتكزات ثلاثة، حيث دمج بين التفكير الابتكاري وبين المثابرة وبين الذكاء فوق المتوسط لتحقيق السلوك التفوقي. ولقد وضع مقياساً للمعلمين يسهل الكشف عن الطلبة المتفوقين والموهوبين، واعتمد هذا المقياس على أربع خصائص، هي: خصائص التعلم، وتشمل الثروة اللفظية، والنمو وعادات القراءة، والإتقان السريع للمادة العلمية، والقدرة على التعميم؛ خصائص الدافعية، وتضم المبادأة والإصرار والمثابرة والابتعاد عن العمل الروتيني؛ خصائص الابتكار، وتشمل حب الاستطلاع ، والأصالة وعدم المسايرة؛ وخصائص القيادة، وتضم الثقة بالنفس وتحمل المسؤولية وسهولة التكيف. وتوجد ثلاث خصائص عند رنزولي تقود إلى الأداء المرتفع في المجالات العامة أو الخاصة، هي: قدرة فوق المتوسط، التزام بالمهمة، والإبداع، بالإضافة إلى تسريع التعلم، ويحتاج الأطفال الموهوبون بيئة تتيح لهم فرصاً لحل المشكلات ليبدعوا أفكاراً جديدة من بنات أفكارهم.

362 **representative strategy** **استراتيجية تمثيليّة**

stratégie représentative

استراتيجية إرشادية تكون أحكامها مستندة إلى الخصائص الواضحة للمشكلة فقط، وبالرغم من كونها تسمح بعمل قرارات سريعة حول المشكلة إلا أنها تهمل معلومات مهمة؛ لذا فهي غالباً ما تؤدي إلى حلول غير منطقية، إلا أن استخدامها ينبع عادةً من سببين رئيسيين، هما: أن هذه الاستراتيجية في أغلب الأحيان تعمل أو تؤدي غرضاً ما تجاه المشكلة، كما أنها تسمح باتخاذ قرارات سريعة حول المشكلة.

363 **responsibility** **مَسْؤُوليّةٌ**

responsabilité

تحمل إنجاز الأعمال التي يكون الإنسان مطالبا بها، بحيث يُلزم نفسه ويفي بالتزماته بواسطة جهوده الخاصة، ويحمل تبعات سلوكه وأفعاله وأقواله. وتنقسم المسؤولية إلى أنواع عدة مثل المسؤولية الأخلاقية، والاجتماعية والقانونية والمهنية، وبالنسبة للعملية التعليمية فهي تعني تحمل الإدارة والمعلمين والطلاب نتائج ومخرجات العملية التعليمية.

364 **retain and maintain the direction** **احتفاظ بالاتّجاه ومُواصلته**

conserver et maintenir la direction

قدرة المبدع على التركيز لفترة طويلة في مجال الاهتمام، بحيث يعدّل ويبدّل أفكاره لكي يحقق هدفه، ولها ارتباط وثيق بالمرونة.

365 **rhythmic continuation** **مُواصلة الإيقاع**

conservation du rythme

366 **right cerebral hemisphere** **شِّق (ال..) الأيمن للمُخّ**

hémisphère droit

يتكون مخ الإنسان من جزأين أساسيين، يعملان معًا كوحدة واحدة، ولكل جزء وظائفه الخاصة به، ويختص الجزء الأيمن بمهارات مثل: التفكير الإبداعي والفني والتفكير المستقبلي. وعلى الرغم من أن جزأي المخ متكاملان معًا، إلا أنه قد يكون هناك سيادة لأحد الشقين على الآخر. فإذا كان الشق الأيمن هو الأقوى كان

الشخص مبدعاً، مجددًا، وعاطفيًا.

S

367 **safety needs** **حاجات الأمن**

besoins de sécurité

رغبة الفرد في السلامة والطمأنينة وتجنب القلق والخوف، وتتبدى حاجات الأمن عند الفرد من خلال نزعنه نحو تفضيل الأوضاع المألوفة والأنماط السلوكية المتواترة وتجنب الأوضاع الغريبة.

368 **scholastic aptitude** **استعداد دراسيّ**

aptitude scolaire

كفاءة تقاس عن طريق اختبار مقنن يسمى (سات SAT)، وهو اختبار أساسي للقبول في الجامعات والكليات الأمريكية، وهو مملوك ومنشور ومطور من قبل مؤسسة أمريكية غير ربحية تسمى (كولج بورد)، ومدة الاختبار ثلاث ساعات وأربعون دقيقة، وتتراوح درجة القبول ما بين 600 و2400.

369 **scientific innovation** **ابْتِكار علميّ**

innovation scientifique

القدرة على الوصول إلى حلول جديدة، وعلى خلق منتجات مقنعة وذات معنى تفيد البشرية جمعاء.

370 **scientific thinking** **تَفْكير علميّ**

pensée scientifique

سلسلة من العمليات العقلية، تبدأ من الإحساس بالمشكلة، ووضع الفروض والحلول، ثم التحقق منها، تتم في نطاق المنطق العقلي.

371 **screening** **تَصْفِيَةٌ**

filtrage

عملية مسح وغربلة تتم في إطار برنامج الكشف عن الموهوبين والمتفوقين. وتتضمن تجميع بيانات ومعلومات من السجلات المدرسية والمعلمين والوالدين، بهدف اختبار عدد معقول من الطلبة قد يصل إلى 20% و25% من مجموع الطلبة، وترشيحهم لدخول المرحلة التالية من عملية الرعاية والمتابعة.

372 **self-actualization** **تحقيق الذّات**

réalisation de soi

تحقيق المرء لمفهومه عن ذاته؛ أي أن يغير من واقعه ليجعله واقعاً يتطابق مفهومه مع ذاته. وهي المرحلة الأخيرة في هرم إبراهام ماسلو التي يصل فيها الانسان الى تحقيق ما يرغب فيه من إبداعات وابتكارات تضيف وتفيد نفسه ومجتمعه والإنسانية جمعاء.

373 **self-actualization needs** **حاجات تحقيق الذّات**

besoins de réalisation de soi

رغبة الفرد في تحقيق إمكاناته المتنوعة على نحو فعلي وكلي، بحيث يغدو الشخص الذي يمكن أن يكون عليه، ويرى ماسلو أن الفرد الذي يستطيع تحقيق ذاته يتمتع بصحة نفسية عالية جداً، وهي تقتصر على الراشدين.

374 **self-awareness** **وَعْي بالذّات**

conscience de soi

وعي الفرد بمشاعره وانفعالاته وعواطفه، وكذلك الوعي بأفكاره المرتبطة بهذه العواطف والانفعالات، ويعتبر الوعي بالذات أحد أبعاد الذكاء الوجداني.

375 **self-concept** **مفهوم الذّات**

image de soi

مجموعة من العمليات النفسية التي تحكم السلوك والتوافق، والصورة الذي يكونها

الفرد عن نفسه باعتبارها مصدراً للتأثير والتأثر بالآخرين؛ أي تقدير الفرد لقيمته كشخص.

376 **self-confidence** **ثِقة بالنّفس**

confiance en soi

إحساس الشخص بقيمة نفسه بين من حوله، وحسن اعتداده بنفسه واعتباره لذاته وقدراته، فيتصرف بشكل طبيعي دون قلق ويستطيع التحكم بتصرفاته، وهي سمة مهمة لكل شخص، ولا تولد مع الإنسان بل يكتسبها من البيئة المحيطة به. وتعد من أهم سمات المتفوقين والموهوبين.

377 **self-disclosure** **اكتشاف الذّات**

découverte de soi

معرفة كل مكامن القوة والضعف في ذاتك، ومعرفة رغباتك ومشاعرك، وما لم يكن معروفا لديك في ذاتك، من حيث جوانب القوة وجوانب الضعف في نفسك.

378 **self-esteem** **احترام الذّات**

estime de soi

القدرة على تحديد القيم الخاصة بالفرد، والسعي نحو التميز، ومعرفة ما يريده هذا المرء من نفسه ومن الآخرين، ومقدار الصورة التي ينظر بها الإنسان إلى نفسه والتي هي بوابة للنجاح والتميز.

379 **self-esteem needs** **حاجات احترام الذّات**

besoins d'estime de soi

رغبة الفرد في تحقيق قيمته الشخصية كفرد متميز، وهي سمة موجودة بشكل كبير لدى المتفوقين والموهوبين، ويتبدى إشباع هذه الحاجات بمشاعر القوة والثقة والكفاءة والجدارة.

380 **self-evaluation** **تَقْييم ذاتيّ**

auto-évaluation

أسلوب لتقييم أداء المؤسسة، يقوم به العاملون بأنفسهم ويشترك معهم في ذلك أصحاب المصلحة من الآباء وممثلو المجتمع المدني، ويهدف إلى الحكم على أداء كل جوانب المؤسسة من خلال البيانات التي يتم جمعها، والإجابة عن التساؤلات الخاصة بجودة العمل في المؤسسة، مما يساعد على تحسين الأداء فيها.

381 **self-motivation** **دَافِعيّة ذاتيّة**

auto-motivation

أن يكون أمام الفرد هدفاً يحبه ويسعى إلى تحقيقه، ويجد في هذا السعي في حد ذاته سعادة ورضا، وحين تنبع الدافعية من الذات تكون المكافأة من العمل وإنجازه في حد ذاته، وهي على عكس الدافعية الخارجية التي يقوم خلالها المتعلم بعمل مطلوب منه ليس حباً في العمل ذاته، وإنما من أجل ما يرتبط به من مكافأة خارجية.

382 **sensitivity to problems** **حساسيّة للمُشكلات**

sensibilité aux problèmes

القدرة على تلمس ورؤية الكثير من المشكلات في الموقف الواحد، وامتلاك إحساس مرهف في إدراك التغيرات ونواحي قصورها وفهم الغموض المحيط، وعلى إدراك العيوب في الأدوات الشائعة، أو النظم الاجتماعية، أو في مواقف الحياة اليومية بوجه عام وما تتضمنه من أوجه النقص فيها.

383 **sensory thinking** **تَفْكير حسيّ**

pensée sensorielle

التفكير الذي يستخدم الوقائع والخبرات الحسية المباشرة كمادة له.

384 **seriousness** **جِدِّيَّةٌ**

sérieux

المثابرة والاجتهاد في العمل والاهتمام به وتحقيقه والعمل على إنجازه، وهي من أهم سمات المتفوقين والموهوبين.

385 **social adjustment** **تَوافُق اجتماعيّ**

entente sociale

الالتزام بأخلاقيات المجتمع باعتبارها علامة معينة في طريق الفرد، والامتثال لقواعد الضبط الاجتماعي، والتعرف على هذه القواعد والقوانين وتمثلها حتى تصبح جزءاً من تكوين الفرد الاجتماعي ونمطاً محدداً لسلوكه داخل الجماعة.

386 **social and economic deprivation** **حِرْمان اجتماعيّ و اقتصاديّ**

privation sociale et économique

الشعور بالفقر والعوز والمنع ونقص الرزق، والمعاناة من أجل تلبية الحاجات الأولية، وأغلب المبدعين ذاقوا من الحرمان الاجتماعي نظراً لانتمائهم إلى الطبقة الفقيرة، إلا أن الفقر لم يكن عائقاً أمام إبراز إبداعاتهم ومواهبهم للبشرية جمعاء.

387 **social characteristics** **سِمات اجتماعيّة**

caractéristiques sociales

الدافعية القوية مع الحاجة إلى تحقيق الذات، والإدراك العالي للعلاقات الاجتماعية، والقدرة على القيادة، وحل المشكلات الاجتماعية والبيئية، والاهتمام الكبير بالقيم المثالية.

388 **social expression** **تعبير اجتماعيّ**

expression sociale

المهارة في ممارسة التعبير اللفظي وإشراك الآخرين والتفاعل معهم في المحادثات الاجتماعية.

389 **social intelligence** **ذكاء اجتماعيّ**

intelligence sociale

القدرة على إصدار أحكام في المواقف الاجتماعية، والتعامل مع الاختلافات الفردية للأفراد، وعلى ملاحظة السلوك الإنساني والاستفادة منه، وتذكر الوجوه. ولا يعتمد هذا النوع من الذكاء على استخدام اللغة فقط، بل يعتمد على قراءة رغبات الآخرين ومقاصدهم وفهم الآخر وتكوين علاقات إيجابية معه، كما يتضمن حساسية تجاه تعبيرات الوجه، والصوت والتمييز بين الإشارات بطريقة واقعية، مما يتيح لصاحبه

فرصة التعايش الجيد مع أصناف عديدة من البشر، غالباً ما يتمتع الأفراد الموهوبون بهذا النوع من الذكاء.

390 **solution generation** **توليد الحلّ**

génération de solutions

إيجاد الحل من خلال الوسائل المتاحة لإنجاز الهدف المرغوب فيه في ضوء معطيات المشكلة، ويكون المعلم قادر على إيجاد الحل من خلال اختيار وترتيب النشاطات اللازمة لتصميم الاستراتيجية الملائمة للحل.

391 **solution implementation and** **تنفيذ الحلّ وتقييمه**

mise en œuvre et évaluation de la solution

عملية تبدأ باختيار استراتيجية تحقيق الهدف، وينتهي بالحكم على مدى فاعليتها في تحقيق الهدف المرغوب. ويكون التقييم قبل البدء بالحل وبعد تنفيذه، لأنه يساعد في تلافي الكثير من الأخطاء، إذ لابد أن يكون في ضوء أطر عمل ثابتة ومنظمة.

392 **spatial intelligence** **ذكاء فضائيّ**

intelligence spatiale

التميز في القدرة على استعمال الفضاء بشتى أشكاله، بما في ذلك قراءة الخرائط والجداول والمخططات وتخيل الأشياء وتصور المساحات، وهو ما يعرف أيضاً بذكاء الصورة، والقدرة على التخيل بدقة، والتفكير في الأشياء بصرياً عن طريق التصور، مع امتلاك القدرة على تعديل هذا التصور المرئي في الذهن قبل أن يترجمه الشخص إلى واقع.

393 **special aptitude** **استعداد خاصّ**

aptitude spéciale

توافر القابليات الضرورية في التعلم العام للتعلم الحالي، لكي ينجح المتعلم في تعلم الخبرة المطلوبة.

394 **special classes** **صُفوف خاصّة**

classes spéciales

صفوف خاصة بالموهوبين في المدارس العادية، يتم تجميع الطلبة الموهوبين فيها وتقدم لهم برامج متقدمة عن الصفوف العادية تراعي ميولهم واهتماماتهم الموهوبين وتتحدى قدراتهم.

395 **special education** **تربيّة خاصّة**

éducation spéciale

التربية التي تتوجه إلى جميع الأطفال المتميزين أو غير العاديين، ويصنف معهم الأطفال الموهوبون أيضاً. إن الأطفال ذوي الحاجات الخاصة والأطفال الموهوبين كلاهما يحتاج إلى طرائق وأساليب خاصة في التربية والتعليم تختلف عن تلك المتبعة مع الأطفال العاديين. ولقد ظهر الاهتمام بالتربية الخاصة في أوروبا عام 1882، وذلك منذ دخول التعليم الإجباري حيز التنفيذ، فظهرت أقسام خاصة تضم الأطفال الذين لديهم اضطرابات أو نقص ذهني. وقد قام ألفريد بينيه بوضع تصنيف خاص لهؤلاء الأطفال.

396 **spiritual intelligence** **ذكاء روحيّ**

intelligence spirituelle

ذكاء يرتبط بالقدرات الروحية التي تشمل مكونات أخرى، تتمثل في القدرة على التسامي، والقدرة على الإحساس بما هو مقدس عند ممارسة الأنشطة اليومية والعلاقات مع الآخرين، والقدرة على استخدام المصادر الروحية في مواجهة المشاكل اليومية، والقدرة على الاندماج في سلوك الفضيلة.

397 **spontaneity** **عَفوِيّةٌ**

spontanéité

ما يحدث بطريقة حرة وطبيعية، دون تخطيط أو تأثير خارجي.

398 **Stanford-Binet test** **اخْتِبارستانفورد-بينه**

test de Stanford-Binet

اختبار يعتبر من أشهر الاختبارات النفسية وأكثرها استعمالا، وقد نقله لويس تيرمان

من فرنسا عام 1916 إلى أمريكا، حيث ترجمه وعمل عليه لعدة سنوات، وخلال تعديله للاختبار أضاف إليه بعض الأسئلة التي جربها بنفسه، وأطلق على هذا الاختبار بعد ترجمته والإضافة إليه "اختبار ستانفور-بينه" نسبة إلى مكتشف الاختبار وواضعه ألفريد بينيه، ونسبة إلى اسم الجامعة التي يشتغل فيها لويس تيرمان وهي جامعة ستانفورد بكاليفورنيا.

399 **Sternborg's theory** **نظريّة ستيرنبيرج**

théorie de Sternborg

يرى ستيرنبيرج أن الذكاء والإبداع والحكمة هي خصائص للموهبة، ولكن التأليف بين هذه الخصائص هو فقط ما يقود إلى إسهامات عظيمة في المجتمع، ولكي يصبح الأطفال الموهوبون راشدين موهوبين فإنهم يحتاجون إلى تطوير خبرات. والدافعية هي أساس هذه العملية.

400 **subconsciousness** **لاّوعي (ال..)، لاّشعور(ال..)**

subconscience

كل العمليات العقلية التي تحصل لدى الشخص بشكل تلقائي لا إرادي، ومن دون أن يشعر بها، وهي دوافع غريزية أولية مكبوتة منذ الطفولة، أبعدها الشخص عنه لأنها لا تتماشى مع المبادئ الأخلاقية والاجتماعية، مثل الرغبات الجنسية والعدوانية والخبرات الانفعالية المؤلمة، ولها علاقة بعلميات التفكير والذاكرة والدافعية. ويعد اللاوعي أو اللاشعور من أسس نظرية سيجموند فرويد في التحليل النفسي الذي أكد فيها أن الأحلام ما هي إلا عملية استخراج المشاعر المكبوتة والدوافع والأفكار المختزنة في اللاشعور، فتظهر لدى الإنسان على شكل كلام وصور خيالية أثناء النوم.

401 **summative assessment** **تَقْييم تجميعيّ**

évaluation sommative

تقييم يهدف إلى تحديد مستوى المتعلم من حيث الأداء الكلي، ويتم في نهاية وحدة دراسية، أو فصل دراسي، أو نهاية العام، حيث يعطي المتعلم تقديرًا يحدد مستوى الجودة الكلية لنتائج التعلم.

402 **superior intelligence** **ذكاء فائق**

intelligence supérieure

صفة للأفراد الحاصلين على ذكاء أعلى من المتوسط يتراوح فيما 175-120 وتكون لديهم القدرة الكامنة التي تمكنهم من التأثير في مجتمعهم، ويمثلون الصفوة التي تمثل 1% إلى 10% في المنحنى الاعتدالي.

403 **superstitious thinking** **تَفْكير خُرافيّ**

pensée superstitieuse

نسق من العقائد القائمة على أساس صلة متخيلة بين الأحداث، وتفكير غير قابل للتبرير على أساس عقلي منطقي، كما أنه لايتفق مع الواقع، فالخرافة هي الأفكار والممارسات والعادات التي لاتستند ولا تخضع لمنطق علمي، وهو نقيض التفكير العلمي.

404 **symbolization** **تَرْميزٌ**

symbolisation

تمثيل الأفكار المحسوسة بالكلمات والأشكال والإشارات، وتستخدم عادة كأسلوب تعليمي مع الطلبة الموهوبين من ذوي الاحتياجات الخاصة.

405 **synthesis thinking** **تَفْكير تركيبيّ**

pensée de synthèse

تفكير يتشابه مع التفكير الإبداعي من حيث قيام الفرد بالتعامل مع الموقف بصورة جديدة ومختلفة عما يفعله الآخرون. فصاحب هذا النوع من التفكير يقوم بتركيب الأشياء والأفكار من خلال عمليتي الدمج والتكامل، كما يحاول أن يجد الاستنتاجات والطرق التي يمكن أن يضع فيها الأشياء لتنتج تركيبة جديدة ومبتكرة، كما يهتم بالبحث في التناقضات، ويعمل على حلها بما يؤدي إلى إبداع شيء جديد.

T

406 **talent; gift** **مَوْهِبةٌ**

talent; don

قدرة فطرية أو استعداد موروث في مجال واحد أو أكثر من مجالات الاستعدادات العقلية والإبداعية والاجتماعية والفنية، وتمثل حالة من التميز والتفوق العقلي يظهر من خلال توافر ذكاء مرتفع وقدرات ابتكارية ومواهب خاصة، وتحتاج إلى بيئة ملائمة كي تنمو وتتطور أن يتم اكتشافها وصقلها حتى تظهر على شكل إنجازات إبداعية.

407 **talented; gifted** **مَوْهُوبٌ**

talentueux; doué

الشخص الذي يمتلك قدرة استثنائية أو استعداداً فطرياً في مجال أو أكثر من المجالات العقلية والإبداعية والاجتماعية والفنية، وذلك بدلالة أدائه على مجموعة متعددة من المقاييس، سواء كانت مقياس مهارات القيادة أو القدرات الإبداعية أو القدرات الحركية والبصرية الأدائية، بحيث يمكن تصنيفه ضمن أعلى 5% من أقرانه في المجتمع المدرسي أو المجتمع الذي ينتمي إليه، أو الذي يظهر أداء مرموقاً بصفة مستمرة في أي مجال من المجالات ذات الأهمية.

408 **Tannenbaum's theory** **نظريّة تانينبيوم**

théorie de Tannenbaum

يرى تانينيوم ضرورة تصنيف المواهب من منظور أخلاقي وفقاً لقيمة الموهبة للمجتمع، وأن تعليم الأطفال الموهوبين بدون تضمين للقضايا الأخلاقية قد يمثل خطراً على المجتمع.

409 **Taylor's multiple talents theory** **نظريّة تايلور للمواهب المُتعدّدة**

théorie de multiples talents de Taylor

وضع تايلور نظرية تقول إن كل شخص لديه قدرات معينة عالية، وأخرى متوسطة، وأخرى ضعيفة، وحدد مجالات ستة في الموهبة، هي: القدرة على اتخاذ القرار، والتنبؤ، والاتصال والتعبير، والتخطيط، والتفكير الإنتاجي الابتكاري، والتحصيل الأكاديمي.

410 **teacher's creativity characteristics** **سِمات المُعلِّم الإبداعيّة**

caractéristiques créatives de l'enseignant

المعلم المبدع تجده متحمساً، ديمقراطياً، اجتماعياً، متزناً انفعالياً، محبوباً، ولديه نظرة ايجابية لطلبته.

411 **test** **اخْتِبارٌ**

test

سلسلة من الأسئلة والمهام يطلب من المتعلم الاستجابة لها تحريرياً أو شفوياً أو رقمياً، للتعرف على مدى تحقيق المنهج الدراسي للأهداف المرسومة له، وللكشف عن مواطن القوة والضعف في ذلك، ومدى التقدم الذي أحرزته العملية التعليمية التعلمية، فيتم العمل في ضوء ذلك على تحسين وتطوير العملية التربوية. وهو اختبار مقنن في استعماله، يقوم بتقديم عدة مؤشرات عن المفحوص، حسب نوع الاختبار وما إذا كان يقيس الجوانب الوجدانية أو العقلية أو المعرفية أو الحسية الحركية.

412 **thinking** **تَفْكيرٌ**

pensée

سلسة من العمليات العقلية التي يقوم بها الدماغ عندما يتعرض لمعلومات وخبرات ومواقف يتم استقبالها عن طريق حاسة أو أكثر من الحواس الخمسة.

413 **thinking skills teaching** **تعليم مهارات التّفكير**

enseignement des capacités de réflexion

تزويد الطلبة بالفرص الملائمة لممارسة نشاطات التفكير في مستوياتها البسيطة والمعقدة، وتحفيزهم وإثارتهم على التفكير. ويعد تعليم مهارات التفكير عملية كلية تتأثر بالمناخ الصفي والمدرسي، وكفاءة المعلم، وتوافر المواد التعليمية المتخصصة التي تدرب على التفكير، أو تزود المناهج المدرسية بأنشطة نمائية في مجالات التفكير المختلفة.

414 **transformation problems** **مُشكلات التّحويل**

problèmes de transformation

يتضمن هذا النوع من المشكلات حالة أولية أو ابتدائية، وحالة هدفية، وسلسلة من العمليات والإجراءات لتحويل الحالة الأولية إلى حالة الهدف.

415 **trial and error strategy** **استراتيجية التّجربة والخطأ**

stratégie d'essai et d'erreur

استراتيجية تبرز فعاليتها عندما تكون الحلول المقترحة لحل المشكلة محدودة وقليلة ولا تحقق الهدف، لذا يلجأ الفرد إلى الحل باستخدام استراتيجية المحاولة والخطأ التي تقوم على تطبيق التحركات بطريقة عشوائية تكون إحداها ناجحة في الوصول للحل. ويتم استخدام هذه الاستراتيجية غالباً لحل المشاكل غير المألوفة بالرغم من عدم جدواها مع بعض المشكلات المعقدة.

416 **two factors theory** **نظريّة العامِلَيْن**

théorie des deux facteurs

نظرية أسسها سبيرمان، يقول فيها إن الذكاء يتكون من عامل عام، وطبقا للنظرية فإن كل النشاط العقلي يعتمد على العامل العام المشترك بين كل النشاطات العقلية، وأن هذا العامل موجود عند كل الناس ولكن بمقادير متفاوتة، ويجب أن يقاس عن طريق اختبارات الذكاء العامة.

U

417 **uncommon response** **استجابة غير مألوفة**

réponse rare

القدرة على إنتاج أفكار غير شائعة ونادرة إحصائياً، وتعد من إحدى الجوانب الرئيسة في الأصالة.

418 **understanding emotions** **فَهْم الانفعالات**

compréhension des émotions

قدرة الفرد على فهم الانفعالات والمشاعر وتحليلها، وتمييز التحول في الانفعالات، ويتضمن ذلك: تسمية الانفعالات، وتفسير المعاني التي تحملها (الحزن قد يعني فقدان الشيء)، وفهم الانفعالات الحركية (الغيرة تشمل الغضب والحسد والخوف)، والمشاعر المتناقضة (الجمع بين حب وكره شخص ما)، وملاحظته من حيث القوة والشدة، وتعد الأنشطة القصصية والدرامية وسيلة جيدة لتدريب المتعلم على فهم الانفعالات والمشاعر.

V

419 **verbal fluency** **طَلاقة لفظيّة**

aisance verbale

القدرة على إنتاج أكبر عدد ممكن من الكلمات والألفاظ والمعاني الإبداعية، وسيولة الأفكار وسهولة توليدها، مع القدرة على وضع واستخدام التعبير أو اللفظ والفكرة في أكبر قدر من الجمل والصور الإبداعية في العمل الأدبي.

420 **verbal intelligence test** **اخْتِبار الذّكاء اللفظيّ**

test d'intelligence verbale

اختبار يستخدم لقياس القدرة العقلية أو القدرة المعرفية عند الأفراد بهدف تصنيفهم وفق قدراتهم العقلية، كما يستخدم في حالات الدراسات المسحية عن المتفوقين وبطيئ التعلم والمعاقين عقلياً، ويعتمد أساساً على الغة المستخدمة (الأم) للمفحوص، وعلى الثروة اللغوية التي يمتلكها.

421 **verification** **تَحقُّقٌ**

vérification

المرحلة الأخيرة من مراحل تطوير العملية الإبداعية؛ أي مرحلة التجريب، وفيها يتعين على الفرد المبدع أن يختبر الفكرة المبدعة، ويعيد النظر فيها، ويعرض جميع أفكاره للتقويم.

422 **vertical enrichment** **إِثْراء عَموديّ**

enrichissement vertical

تعميق محتوى مجال ما من مجالات المنهج المقرر، أو وحدات دراسية معينة موجودة

في المنهج الأصلي، وإعطاء بعض التطبيقات أو المشكلات الواقعية التي تسمح للطلاب بمزيد من التفكير الناقد والإبداعي، وتنمية قدراتهم على حل المشكلات، واستخدام مهاراتهم في التطبيق والتحليل والتركيب والتقويم في موضوع ما من موضوعات المنهج، بدلا من مجرد الإلمام بالحقائق والمعلومات.

423 **visual intelligence** **ذكاء بصريّ**

intelligence visuelle

الذكاء الذي يلعب التصور البصري المكاني دورًا هامًا فيه، والقدرة على تنظيم الإدراك البصري، والتخيل البصري وتكوين الصور الذهنية.

424 **visual learner** **مُتعلِّم بصريّ**

apprenant visuel

المتعلم الذي يفضل أن يتلقي المعلومات عن طريق القراءة، ويمتلك عادة ذاكرة بصرية عالية، ويحتاج في تعلمه إلى التفاعل مع المعلومات من خلال توافر الصور والرسوم التوضيحية والأشكال والمجسمات.

425 **visual thinking** **تَفْكير بصريّ**

pensée visuelle

قدرة الطفل على التخيل والمعالجة الذهنية للصور والأفكار والعناصر والتوليف بينها، وترجمة المعلومات والعلاقات والمشاعر الموجودة في صورة، وتحويلها إلى إنتاج أدائي تعبيري إبداعي.

426 **visualization** **تَصوُّرٌ**

visualisation

القدرة على رؤية الأشياء بعين العقل.

W

427 **weak reading** **قراءة ضعيفة**

lecture faible

مستوى القراءة المنخفض عند الشخص ذو الذكاء المرتفع.

428 **well-defined problems** **مُشكلات جيّدة التّحديد**

problèmes bien définis

مشكلات تمتاز بالخصائص التالية: أهدافها واضحة وطريق أو مسار الحل فيها محدد، وتمتاز بوجود أدوات وتقنيات محددة لإنجاز الهدف أو إيجاد الحل، كما أن البدائل الضرورية للحل متوفرة في معطياتها.

الفهرس الفرنسي

D

L

M

N

O

Q

R

S

T

V

ن

أ

الفهرس العربي

تنبيـــه

رُتّب هذا المُعجم ترتيباً ألفبائياً انطلاقاً من الإنجليزية مع مقابلات فرنسية وعربية. وقد احتفظنا في حالة الضّرورة بأكثر من مقابل عربي أو فرنسي واحد، في حالة تَعدَّدت مفاهيم المصطلح الإنجليزي الواحد. كما زُوّد المُعجم بفهرسين (عربي وفرنسي) مُرتبين ترتيباً ألفبائياً، ومُزوّدين – كل مصطلح على حدة – بأرقام المُصطلحات كما وردت في مَتْن المُعجم طبقاً للترتيب الألفبائي الإنجليزي.

هذا وقد استعملنا الرّموز ذات الدّلالات الآتية:

; للفصل بين المترادفات باللغتين الإنجليزية والفرنسية

، للفصل بين المترادفات باللغة العربية

( ) لاحتواء بعض الشّروح أو التعريفات

- Travers, R. (1977): Essential's of learning. Macmillan. New York: Publishing Company.
- Turner, J. (2003): Proactive personality and the big five as predictors of motivation to learn. Unpublished doctoral dissertation. Old Dominion University, USA.
- Wakefield, J. (1996): Educational Psychology. U.S.A: Houghton Mifflin. Company.
- Wickelgren, W. (1979): Cognitive Psychology. USA: Prentic - Hall. Contemporary Educational Psychology Vol. 25.
- Zimmerman, B. J, & Riseberg, R. (1997): Self-Regulatory Dimensions of Academic Learning and Motivation. I.C.D. Phye (Ed.) handbook of academic learning. New York, Acc Press.
- Zimmerman, B. J. (2002): Becoming a Self-Regulated Learner. Overviews. Theory into- Practice. Spring Autumn. Online.

- Epstein, Michael H. (1998): Emotional and Behavioral Rating Scale (2nd Ed). Pro.ed Publisher, Austin, Texas.
- Eysenck, H. (1953): The Structure of Human Personality. London: Methuen.Guenther, R. (1998): Human Cognition. USA: Prentice - Hall.
- Feldman, R. (1990): Understanding Psychology (2nd Ed). New York: McGraw - Hill Publishing Company.
- Guilford, J.P. (1967): The Nature of Human Intelligence. New York: McGraw-Hill.
- Huffman, K., Vernoy, M. & Vernoy, J. (1997): Psychology (4th Ed.). USA: john Wiley & Sons.
- Joane Isenberg (1993): Creative Expression and play in Early Childhood Curriculum. New York, Macmillan Pub. Co.
- Kelley, D. (1998): The Art of Reasoning (4th Ed.). W.W. Norton & Company, Inc. New York.
- Khatena, J. (1986): Educational Psychology of the Gifted (2nd Ed.). NY: Macmillan Publishing Company.
- Klein, S. (1996): Learning (Principles and Application) (3rd Ed.). New York: McGraw – Hill, Inc.
- Lizzette, L. (2004): Personality and Motivational Characteristics of the Successful Mentor. Dissertation abstract international, 6, (5), p. 2677.
- Malim, T., Birch, A. (1998): Introductory Psychology. Spain: Macmillan Press LTD.
- Medin, D, Ross, B., & Markman, A. (2001): Cognitive Psychology (3rd Ed.). USA, DC: Permissions Department. Harcourt. Inc.
- Meyer, Y. & Kaplan, A. (2004): Motivational influences on transfer of problem - solving strategies. Contemporary Educational psychology, 30, 1-22.
- Seifert, T. (2004): Understanding Student Motivation. Educational Research, 46, 140 - 149.

المراجع الأجنبية

- Anderson, J. (1985): Cognitive psychology. (2 Ed.). New York: W.h. Freeman and company.
- Atkinson, Rita L; Atkinson, Richard; Smith, Edward & Bem, Daryl J. (1996): Hilgard's Introduction to Psychology. New York: Harcourt Brace & Company.
- Babbas, P. Moe, a. (1983): Meta-cognition: A key for independent learning for text. The Reading Teacher. 36, 422 – 426.
- Beth, A. (2005): Developing creativity in gifted Children: The importance of motivation and classroom climate. Research on motivation in education. Vol. 33.
- Beuce, C. (1999): Multiple Intelligence reaches the Tibetan Children's Village. http.www.newhorizons//org./index.htm.
- Caeft. A (2000): Creativity Across Primary Curriculum. London: Rout ledge.
- Carson, David K, Bitter, Mark, Cameron, Bruce R, (1984): Creative thinking as a predictor of school aged children's stress responses and cooping abilities. Creativity research journal, vol.7, No. 2. Pp: 145-148.
- Clark, B (1983): Growing up Gifted (2nd Ed.). Columbus, OH: Charles E. Merrill Publishing Company.
- Clark, B. (1992): Growing up giftedness (4th Ed.). New York: Macmillan Publishing Company.
- Diggory, S. (1972): Cognitive processes in education. New York: Harper & Row. Dissertation abstract international, 50, (11), p.3451.
- Eggen, P. & Kaucbar, D. (1999): Educational Psychology. New York: Prentice – Hall.

- المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم (ألكسو) (2006): **استراتيجية التربية العربية المحدثة ومبادئها الإنسانية**. مؤسسة الملك عبد العزيز ورجاله للموهبة والإبداع.
- المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم (ألكسو) (2008): **الاستراتيجية العربية لتنمية الإبداع في التعليم العالي**. مؤسسة الملك عبد العزيز ورجاله للموهبة والإبداع.
- المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم (ألكسو) (2009): **الاستراتيجية العربية للموهبة والإبداع في التعليم العام**. مؤسسة الملك عبد العزيز ورجاله للموهبة والإبداع. ص: 124-140.
- المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم (ألكسو) (2010): **معجم المصطلحات التربوية لمرحلة الطفولة المبكرة ورياض الأطفال**. مؤسسة الملك عبد العزيز ورجاله للموهبة والإبداع.
- مؤسسة الملك عبد العزيز ورجاله للموهبة والإبداع (موهبة) (2008): **تطوير دليل أساليب الكشف عن الموهوبين في التعليم الأساسي**.
- نشواني، عبد المجيد (1984). **علم النفس التربوي**. عمان: دار الفرقان.

- فخرو، أنيسة أحمد (1994): **سمات واتجاهات المعلمين نحو الابتكار وعلاقتها بقدرات التفكير الابتكاري لتلاميذهم في المرحلة الابتدائية**. رسالة ماجستير غير منشورة، كلية التربية، جامعة الخليج، البحرين.
- فخرو، أنيسة أحمد (1994): **مظاهر العملية الإبداعية في تجربة الكتابة الأدبية**. البحرين: المطبعة الشرقية.
- فخرو، أنيسة أحمد (1997): **الثقافة والتعليم، التفوق والإبداع**. البحرين: كنوز المعرفة.
- فخرو، أنيسة أحمد (2003): **الاتجاهات النفسية الاجتماعية لدى الشباب في مملكة البحرين**. رسالة دكتوراه غير منشورة، كلية علوم التربية، جامعة محمد الخامس السويسي، المغرب.
- قطامي، يوسف (2005): **علم النفس التربوي والتفكير (ط.1)**. عمان: دار حنين للنشر والتوزيع.
- قنديل، محمد وبدوي، رضا (2007): **بيئات تعلم الطفل**. عمان: دار الفكر.
- المعايطة، خليل والبواليز، محمد (2005): **الموهبة والتفوق (ط.3)**. عمان: دار الفكر للطباعة والنشر والتوزيع.
- المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم (ألكسو) (1976): **استراتيجية تطوير التربية العربية**. مؤسسة الملك عبد العزيز ورجاله للموهبة والإبداع.
- المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم (ألكسو) (1995): **مراجعة استراتيجية تطوير التربية العربية**. مؤسسة الملك عبد العزيز ورجاله للموهبة والإبداع.
- المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم (ألكسو) (1996): **تطوير دليل أساليب الكشف عن الموهوبين في التعليم الأساسي**. مؤسسة الملك عبد العزيز ورجاله للموهبة والإبداع.

- شحاته، حسن والنجار، زينب (2003): **معجم المصطلحات التربوية والنفسية (عربي- انجليزي)**. بيروت: دار النشر المصرية اللبنانية. ص: 74.
- شواشرة، عاطف (2004): **اختبار نموذج سببي للقدرة على حل المشكلات**. رسالة دكتوراه، جامعة اليرموك، اربد، الأردن.
- العاسمي، رياض نايل (2002): **الخوف من المدرسة**. الكويت: مجلة العربي، العدد 526.
- عبادة، أحمد عبد اللطيف (1993): **أثر ممارسة النشاط الطلابي على سمات وقدرات واتجاهات الطالب نحو التفكير الابتكاري لدى عينة من طلبة جامعة البحرين**. مجلة البحث في التربية وعلم النفس. جامعة البحرين.
- عبد الحميد، جابر (2003): **الذكاءات المتعددة (الفهم وتنميته وتعميقه)**. القاهرة: دار الفكر العربي.
- عبد الحميد، جابر وكفافي، علاء (1990): **معجم علم النفس والطب النفسي (ج. 3)**. القاهرة: دار النهضة العربية.
- عبد الستار، إبراهيم (1978): **آفاق جديدة في دراسة الإبداع**. الكويت: وكالة المطبوعات.
- عبد الفتاح، فاروق (1976): **العلاقة بين سمات شخصية المعلم والتحصيل الدراسي في مرحلة الابتدائية**. رسالة ماجستير غير منشورة. جامعة عين شمس.
- العتوم، عدنان (2004): **علم النفس المعرفي**. عمان: دار المسيرة للنشر والتوزيع.
- عيسوي، عبد الرحمن (1985): **نمو القدرة على الإبداع: في سيكولوجية التنمية الاجتماعية**. الإسكندرية: دار الفكر الجامعي.
- عيسى، حسن (1979): **الإبداع في الفن والعلم**. عالم المعرفة. الكويت: المجلس الوطني للثقافة والفنون والآداب.

- الريماوي، محمد وآخرون (2004): **علم النفس العام (ط.1)**. عمان: دار المسيرة للنشر والتوزيع.
- الزحيلي، غسان (2002): **الدافعية المعرفية وعلاقتها بدافعية التعلم**. رسالة دكتوراه، الجامعة الأردنية، عمان، الأردن.
- الزغلول، رافع والزغلول، عماد (2003): **علم النفس المعرفي (ط.1)**. عمان: دار الشروق للنشر والتوزيع.
- زلط، أحمد (2002): **معجم الطفولة، مفاهيم لغوية ومصطلحات في أدب الطفل وتربيته وفنونه وثقافته**. الإسكندرية: دار الوفاء. ص: 22.
- السرور، ناديا (2000): **مدخل إلى تربية المتميزين والموهوبين**. عمان: دار الفكر للطباعة والنشر والتوزيع.
- السرور، ناديا (2000): **مفاهيم وبرامج عالمية في تربية المتميزين والموهوبين**. عمان: دار الفكر للطباعة والنشر والتوزيع.
- السليتي، فراس محمود (2006): **التفكير الناقد والإبداعي**. عمان: دار الفكر. ص: 15.
- سليم، ماجدة فتحي (2008): **فاعلية برنامج مقترح في أدب الأطفال لتنمية بعض قيم المواطنة لدى أطفال الروضة**. رسالة دكتوراه، كلية التربية بالوادي الجديد، جامعة أسيوط.
- السمادوني، السيد إبراهيم (2007): **الذكاء الوجداني أسسه وتطبيقاته وتنميته**. عمان: دار الفكر.

- أوزي، أحمد عبد الرحمن (2003): **سيكولوجية الطفل ونظريات النمو النفسي**. الدار البيضاء: مطبعة النجاح الجديدة.
- أوزي، أحمد عبد الرحمن (2005): **جودة التربية وتربية الجودة**. الدار البيضاء: مطبعة النجاح الجديدة.
- جروان، فتحي عبد الرحمن (2001): **أساليب الكشف عن الموهوبين ورعايتهم**. عمان: دار الفكر.
- الحريري، رافدة (2010): **تربية الإبداع**. عمان: دار الفكر.
- الحفني، عبد المنعم (1978): **موسوعة علم النفس والتحليل النفسي**. بيروت: دار العودة.
- حماد، هدى مصطفى (1998): **أثر استخدام برامج مختلفة للعب على تنمية التفكير الابتكاري لأطفال ما قبل المدرسة**. رسالة دكتوراه، غير منشورة، معهد الدراسات التربوية، جامعة القاهرة.
- الخالدي، أديب (1975): **سيكولوجية المتفوقين عقليا**. بغداد: مطبعة دار السلام.
- خير الله، سيد (1975): **بحوث نفسية وتربوية**. القاهرة: عالم الكتب.
- خير الله، سيد (1981): **رعاية التفوق بين الإبداع والذكاء**. الرياض: مجلة أم القرى للبحوث العلمية.
- درويش، زين العابدين (1983): **ظروف التحول في مجتمع الإمارات والتغير في اتجاهات التنشئة الاجتماعية للأبناء**. المؤتمر الإقليمي الخامس للمرأة في الخليج والجزيرة العربية. البحرين: وزارة العمل والشئون الاجتماعية.
- درويش، زين العابدين (1993): **تنمية الإبداع منهج وتطبيق**. القاهرة: دار المعارف.
- راجح، أحمد عزت (1979): **أصول علم النفس**. القاهرة: دار المعارف.

المراجع

تنويه: تمت الاستفادة في تحرير المداخل مداخل هذه المعجم من العديد من الدراسات أهمها:

المراجع العربية

- إبراهيم، مجدي عزيز (2007): **موسوعة المعارف التربوية**. القاهرة: عالم الكتب. الحرفان أ، ب، ص: 207.
- ابن خلدون، عبد الرحمن (1983): **مقدمة ابن خلدون**. بيروت: دار الهلال. ص 353.
- أبوعلام، رجاء (1986): **علم النفس التربوي**. الكويت: دار القلم.
- أحمد، بلقيس وتوفيق، مرعي (1987): **الميسر في سيكولوجية اللعب**. القاهرة: دار الفرقان.
- الأشول، عادل أحمد عز الدين (1987): **موسوعة التربية الخاصة**. القاهرة: مكتبة الانجلو المصرية.
- الأمين، موسى محمد (2012): **التواصل الفعال، الأسس النظرية والمجالات التطبيقية**. الشارقة: جامعة الشارقة.
- أوزي، أحمد عبد الرحمن (1999): **التعليم والتعلم بمقاربة الذكاءات المتعددة**. الدار البيضاء: مطبعة النجاح الجديدة.
- أوزي، أحمد عبد الرحمن (2002): **من ذكاء الطفل إلى ذكاءات الطفل- مقاربة سيكولوجية جديدة لتفعيل العملية التعليمية**. مجلة الطفولة العربية، العدد 13.

والأملُ أن يشكل هذا الإسهام العلمي إضافة نوعية للمكتبة التربوية العربية، وتكون أداة مساعدة في خلق التواصل المطلوب، واللغة المشتركة بين المهتمين بقضايا الإبداع والتربية، وهي أثمن ثروة يمكن للأمم التفاخر بامتلاكها في عالم اليوم.

وقد أوكل مكتب تنسيق التعريب إعداد هذا المعجم، الذي يشتمل على 428 مدخلا باللغات الثلاث العربية والفرنسية والإنجليزية، لفريق عمل يتكون من السادة الأساتذة: الدكتورة أنيسة أحمد فخرو؛ الأستاذ الدكتور أحمد أوزي؛ الأستاذ سيد صلاح علوي؛ الأستاذ عبد الوهاب البري.

وبعد الانتهاء من التقويم والمراجعة، تم عرض مشروع هذا المعجم على لجنة علمية، قامت بدراسته خلال انعقاد مؤتمر التعريب الثاني عشر من 18 إلى 20 نونبر 2013 بالخرطوم - السودان، وتكونت من السادة الأساتذة: أ.د أنيسة فخرو؛ أ. جيلالي علي طالب؛ أ.د أيمن أبو حبل.

ويسرّ المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم(ألكسو) إذ تقدم معجم مصطلحات التربية على الإبداع والابتكار إلى جميع المتخصصين والمهتمين من المعلمين والطلاب، آمِلة أن يقدم الإفادة القصوى لهم، ويكون نبراسا معينا على نهل المزيد من العلم والمعرفة؛ مع حرصها على تمكينها عند الاقتضاء، من ملاحظات وآراء المتخصصين في المعجمية ومجال التربية على الإبداع والابتكار، لأخذها بعين الاعتبار في الطبعات اللاحقة لهذا المعجم.

والله من وراء القصد

ولعل الجدة والأصالة في ابتكار الحلول ومواجهة المواقف المختلفة، هي ما يميز التفكير الإبداعي الذي تتجاوز قدراته العقلية توظيف الذكاء واستغلال إمكاناته، إلى استثمار القوى العليا للذهن، واستراتيجياته الدقيقة، الكفيلة بالتصدي للمشكلات العديدة والمعقدة التي يطفح بها عالم اليوم.

ومن هنا، ارتأت المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم، وجهازها المختصّ مكتب تنسيق التعريب، وضع معجم يستجيب لحاجة المتعاملين مع مفاهيم الإبداع، في وقت يشهد فيه العالم تدفق سيل من المعلومات والمعارف. وتظهر الحاجة الماسة إلى اللغة المشتركة لتحقيق قدر معقول من الفهم في مجال الابتكار والإبداع.

ذلك، أن مفاتيح العلوم مفاهيمُها ومصطلحاتها التي تشكل أداة ولوج حقائقها ويقينها؛ وتعتبر المصطلحات ركنا يرتكز عليه البناء المعرفي، ولا تستقيم علوم التربية وتغدو معارفها واضحة لدى مكتسب حقائقها ومعارفها، دون وضوح مصطلحاتها، بما يساعد الطلاب والباحثين والمخططين التربويين والقراء عموما، على التفاعل الإيجابي والبناء مع خطابها المتجدد والمتطور، وخلق أكبر مساحة من الفهم المشترك بين الباحثين والمشتغلين في مختلف قطاعات التربية والتعليم.

يختصّ هذا المعجم بتقديم أبرز المفاهيم المتداولة في مجال التربية على الإبداع والابتكار، وما يرتبط به من أدوات ومناهج علمية؛ وبما أن التفوق والإبداع والموهبة والابتكار يعتبر فرعا من علم النفس التربوي، فقد اقتضى اختيار مفاهيم المعجم ومصطلحاته ووضع تصنيف وافر لها، الرجوع إلى الإنتاج الفكري السيكولوجي بمختلف فروعه وتخصصاته، وإلى علوم التربية بشكل عام، فضلا عن الوثائق والكتب والمراجع والمقالات التي تتناول موضوع الابتكار والإبداع بشكل خاص، وما يرتبط بهما من مفاهيم ومناهج وأساليب قياس مختلفة. كما اقتضى الأمر الرجوع إلى العديد من المراجع المنتسبة لحقل الإبداع والتفوق والموهبة، ألفها للعديد من المختصين التربويين الذين شُهد لهم بغزارة علمهم ونشاطهم البارز.

مقدمة

مع تزايد اهتمام الدول المتقدمة والمنظمات العالمية بالمبدعين والمتفوقين والموهوبين في مختلف المجالات العلمية والأدبية، وتنافسهم على اكتشاف قدرات المبدعين والموهوبين وتنميتها، من أجل تأهيل القيادات الواعدة لمستقبلٍ مُشرق لمجتمعاتهم، ومن خلال الإنجازات التي يقدمونها في شتى المجالات التي ترقى بالدول إلى الصفوف الأمامية؛ برز اهتمام الباحثين والدارسين للقيام بالدراسات المختلفة والمتعددة في مجالات الموهبة والتفوق والإبداع والابتكار.

وفي هذا السياق، يأتي اهتمام العديد من التربويين المختصين في مجال التربية الخاصة بوجه العموم، ومجال رعاية المتفوقين والموهوبين على الخصوص، بإصدار العديد من المؤلفات في شتى مجالات تنمية الموهبة والإبداع، بدءاً من عملية الكشف وتقديم البرامج التي تحقق احتياجاتهم وتلبّي طموحاتهم، إلى عملية الإرشاد والتطور والتوجيه.

وأصبح حرياً إعداد معجم متخصص في مجال الإبداع والابتكار والتفوق يجمع في طياته المصطلحات الخاصة بهذا المجال الحيوي، ليكون مُعيناً ومرشداً للدارسين والباحثين والمهتمين والمتخصصين في مجال رعاية المتفوقين والموهوبين.

من هذا المنطلق، جاءت مبادرة توفير المعجم الموحد لمصطلحات التربية على الإبداع والابتكار مدعوماً برغبة ملحة وتوجيه من قبل المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم (ألكسو)، على المزيد من التَّقدم والرُّقى لأبناء الوطن العربي بأسْره. ومن غير شك، أن عصر العولمة ومجتمع المعرفة، يتطلب الكفاءة والاقتدار الذي يستجيب للمتطلبات المتنامية للمجتمع المتطور والمتغير، مما يستدعي إعداد جيل متّسم بالابتكار والإبداع لتحقيق أفضل توافق مع الأوضاع الجديدة، ووضع الحلول للمشكلات الطارئة في البيئة والمسار.



المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم
مكتب تنسيق التعريب - الرباط



سلسلة المعاجم الموحدة

رقم : 48

المعجم الموحد

لمصطلحات التربية على الإبداع والابتكار

(إنجليزي - فرنسي - عربي)

2020

الإيداع القانوني: 2019MO1511
ردمك ISBN: 978-9954-9375-9-4
الغلاف: الفنان أحمد جاريد



المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم
مكتب تنسيق التعريب
82، زنقة واد زيز - ص. ب 290 أكدال الرباط المملكة المغربية
الهاتف: 00212 537772422   الفاكس: 00212 537772426
www.arabization.org.ma | bca@arabization.org.ma

48



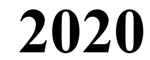
المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم
مكتب تنسيق التعريب - الرباط

المعجم الموحد

لمصطلحات التربية على الإبداع والابتكار

(إنجليزي - فرنسي - عربي)

سلسلة المعاجم الموحدة



2020